

LA TRIBUNE



**IL Y A 50 ANS
AUJOURD'HUI**

Le jour
où JFK
est mort

PAGES 6 ET 7

OTTAWA MET L'ÉPAULE À LA ROUE

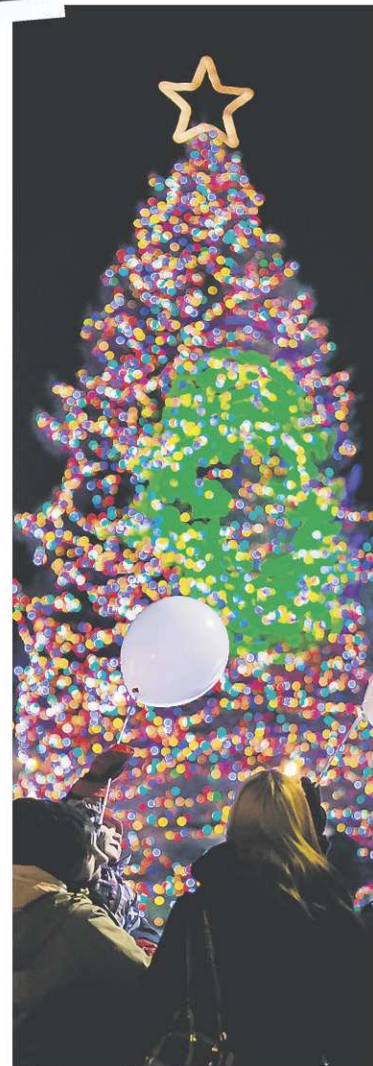
**HARPER ANNONCE
95 MILLIONS \$ POUR
LA DÉCONTAMINATION
DE LAC-MÉGANTIC**



IMACOM, RENÉ MARQUIS

De passage à Lac-Mégantic, Stephen Harper a annoncé hier que le gouvernement fédéral attribuera 95 millions à la décontamination du cœur de la municipalité. Le premier ministre a profité de sa rencontre avec la mairesse Colette Roy Laroche pour lui remettre le livre de condoléances provenant de la communauté internationale à la suite de la tragédie du 6 juillet.

PAGE 3



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**MARCHÉ
DE LA GARE**
L'arbre de Noël
géant s'illumine

PAGE 4

3348223

SAIL EXP
Chandails
italiens
en EXCLUSIVITÉ

Boutique
Réjan Mode

134, rue Wellington Nord
www.rejanmode.com

3351643

**VIVEZ DES ÉMOTIONS FORTES...
avec nos offres incroyables!**

**CRÉDIT
jusqu'à 6 750 \$***

BMW 328i xDrive 2013
Démonstrateurs



BMW

supremautomobile



Le plaisir
de conduire.™

Suprem Automobile
25ans

Sherbrooke 819.821.9272
www.supremautomobile.com

Ouvert samedi

* Prix de vente à partir de 45 799 \$, transport et préparation inclus, frais de dossier de 399 \$ inclus, taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent. BMW Canada Inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence. Offre valide jusqu'au 30 novembre 2013 sur démonstrateurs en inventaire 328i xDrive 2013 berline seulement, crédit de 6750 \$ s'applique uniquement sur le stock # F538399A, mutuellement exclusive, sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Véhicules ayant entre 90 et 11 430 km. Photo à titre indicatif.

LAC-MÉGANTIC

Quatre policiers honorés pour le travail lors de l'explosion

CLAUDE PLANTE
claude.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Quand ils ont commencé leur quart de travail, quelques heures avant la tragédie ferroviaire de Lac-Mégantic en juillet dernier, François Boulé, Sophie Demers, Jean-François Laliberté et Marc-Antoine Maynard de la Sûreté du Québec, ne pensaient pas vivre un événement aussi tragique.

Les quatre policiers en devoir cette nuit-là ont été honorés, hier à Montréal, par l'Association des policiers provinciaux du Québec (APPO) pour leur sang froid. Le 15^e Gala des Prix Policiers du Québec a permis de rendre hommage à 40 policières et policiers et deux civils qui œuvrent dans le domaine policier.

Ces policières et policiers ont

reçu le Cristal des Prix Policiers du Québec pour s'être illustrés par leur courage, leur esprit d'équipe, leur persévérance et leur engagement auprès de leur communauté.

La cérémonie a permis d'en savoir plus sur ce qu'ils ont vécu lors de la tragédie ayant fait 47 morts. Les agents Boulé, Demers, Laliberté et Maynard n'étaient pas très loin du centre-ville lorsque l'explosion survient.

Les agents comprennent immédiatement l'ampleur du danger qui guette la population. Les coulées de pétrole qui risquent à tout moment de se produire et les wagons qui peuvent exploser sont autant de dangers immédiats contre lesquels il faut protéger la population.

Les agents se hâtent afin de pouvoir venir en aide à un maximum de personnes. Le

temps presse, le centre-ville brûle!, raconte le récit diffusé par l'APPO.

« Sur la rue des Vétérans, le sergent Boulé utilise le haut-parleur du véhicule pour dire aux citoyens qu'ils sont en danger. Les autres agents sont près du Musi-Café. Ils procèdent à l'évacuation de ce qui deviendra les zones rouges et jaunes. Et pourtant, il faut même protéger les gens contre leur propre curiosité qui les attire vers le brasier. »

« Cette nuit-là n'a pas été comme les autres. De façon totalement inattendue, quatre agents se sont retrouvés au cœur d'une catastrophe sans précédent. »

On a aussi souligné le travail des gens qui ont participé à la récupération et l'identification des corps. Quarante-sept personnes ont pu être extirpées

des décombres et formellement identifiées, rappelle l'APPO.

« Plusieurs dizaines de spécialistes de l'identité judiciaire ont contribué à ce résultat. Parce qu'il y avait des émanations toxiques, les policiers devaient travailler en portant des bonbonnes d'air comprimé, alors que le soleil de juillet se reflétait sur le goudron tout autour. Mais cette chaleur, ils étaient tous prêts à la supporter. Chacun comprenait l'importance de rendre aux familles un peu de sérénité en leur permettant de faire le deuil des personnes disparues », note-t-on.

De la Sûreté du Québec, Steven Montembeault, représentant pour la région est, et Pierre Truchon, représentant de la région ouest, ont reçu le Cristal au nom de leurs collègues de la division de l'Identité judiciaire.



IMACOM, MAXIME PICARD

L'écurie du chemin Desjardins est une perte totale.

CAHIER PROMOTIONNEL
à lire aujourd'hui
LA TRIBUNE

VIRÉE
'EST

LA TRIBUNE

ADRESSE
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /
téléc. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:
819 564-2222
téléc. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466
1 800 567-6955

latribune.ca

SOMMAIRE	
Annonces classées	25
Arts et spectacles	21 à 24
Décès	29 à 31
Économie	19
Horoscope	27
Loterie	7
Monde	18
Mots croisés	27
Opinions	14
Sports	33 à 39

Une écurie détruite par les flammes

SHERBROOKE — Un cheval a péri dans l'incendie d'une écurie dans la nuit de mercredi à hier sur le chemin Desjardins dans le secteur Brompton.

À l'arrivée des pompiers, le bâtiment du 693 du chemin Desjardins était déjà en embrasement général.

« C'est un voisin qui a sonné l'alarme. Les premiers pompiers arrivés sur les lieux ont immédiatement déclenché la deuxième alarme », explique le chef aux opérations du Service de protection contre les incendies de Sherbrooke, Alexandre Groleau.

Étant donné que l'incendie s'est déclaré en zone rurale, les pompiers ont dû utiliser deux camions-citernes pour l'alimentation en eau. Une vingtaine de pompiers ont participé à cette intervention.

« Les pompiers ont dû protéger un poulailler qui était situé

à proximité. L'écurie est une perte totale. Les dommages s'élèvent à plus de 50 000 \$ », mentionne Alexandre Groleau du SPIS.

Le Service de police de Sherbrooke a été saisi de la suite de l'enquête étant donné que la cause est toujours indéterminée.

« Nous avons remis l'enquête à la police afin qu'ils puissent y fournir des compléments », mentionne le chef aux opérations du SPIS.

« Pour l'instant, il semble difficile d'expliquer pourquoi le feu a commencé à cet endroit. Nous allons recueillir les éléments afin de déterminer la cause exacte de l'incendie », mentionne le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, René Dubreuil.

— René-Charles Quirion

AÉROPORT Paradis invite Sherbrooke à poursuivre ses démarches

LAC-MÉGANTIC — Le ministre conservateur Christian Paradis réitère qu'il voit d'un oeil positif le dossier de développement de l'aéroport de Sherbrooke.

Sherbrooke cherche à ce que son aéroport puisse être désigné pour disposer des services de l'Agence canadienne de la sûreté des transports aériens (ACSTA), assurant ainsi le contrôle des bagages et la sécurité des passagers. Cette désignation est aussi une condition pour conclure une entente avec une ligne aérienne canadienne d'envergure.

« La nouvelle ministre des Transports a dit qu'elle était prête à étudier le dossier. Moi, j'ai été interpellé, mais ce n'est pas moi qui suis en charge. Il y a un dossier qui doit être monté. Je suis très ravie que ma collègue ait dit qu'elle étudierait le dossier. Ce sera à suivre. Je comprends qu'il y a des contraintes. La ministre a fait preuve d'ouverture et j'encourage les gens à continuer de pousser ce dossier-là », soutient le député de Mégantic-l'Érable.

Christian Paradis ne peut spéculer sur les chances de réussite du dossier mentionnant que la décision relève de la ministre des Transports du Canada, Lisa Raitt.

« Il y a beaucoup de demandes au Canada et ça coûte des frais. J'ai pour mon dire que si nous avons un bon dossier et qu'il est bien monté, on peut espérer de l'ouverture de la part de la ministre. Alors continuons de travailler », estime M. Paradis.

Il n'a pas été possible d'interpeller le premier ministre Stephen Harper sur la question.

Comme lors de son passage à Lac-Mégantic à la suite de la tragédie du 6 juillet dernier, l'avion de Stephen Harper s'est posé, hier, à l'aéroport de Sherbrooke.

— René-Charles Quirion

MÉTÉO

Alexy, 11 ans
École Champlain

AUJOURD'HUI

NUAGEUX ET PLUIE SE CHANGEANT EN NEIGE EN SOIRÉE

MAX.: 4° MIN.: -4°

Lever du soleil: 6 h 56
Coucher du soleil: 16 h 11

SAMEDI
nuageux, max.: -4° min.: -4°

DIMANCHE
soleil et nuages, max.: -7° min.: -9°

Une nouvelle à nous communiquer...

819 564-5454

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Si JFK est sur son île, les oreilles doivent lui siller.

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454



95 M \$ pour la décontamination

Stephen Harper promet d'accompagner Lac-Mégantic dans la reconstruction



RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

LAC-MÉGANTIC – De passage à Lac-Mégantic hier, le premier ministre canadien Stephen Harper a annoncé un soutien financier pouvant atteindre 95 millions \$ pour la décontamination du site touché par la catastrophe du 6 juillet dernier.

Ce montant correspond à la moitié de l'estimation faite par Québec pour la décontamination des sols. Québec versera l'autre moitié du montant de 190 millions \$ pour la décontamination.

« Ce montant correspond à 50 pour cent du coût de décontamination estimé par le gouvernement du Québec. Nous répondons ainsi à ses demandes », soutient le premier ministre Harper.

Ce sont environ 5,7 millions de litres de pétrole brut qui ont été déversés à la suite du déraillement du convoi de la MMA.

Le montant annoncé servira au nettoyage du sol contaminé sur la surface touchée d'environ 31 hectares, à l'élimination des déchets contaminés, à la décontamination de Lac-Mégantic et de la rivière Chaudière. Ce montant servira aussi à restaurer l'intégrité du réseau d'égouts de la ville, à nettoyer les bâtiments et l'infrastructure, ainsi qu'à démolir les bâtiments contaminés.

Stephen Harper a assuré que le gouvernement fédéral sera présent financièrement advenant des dépassements de coûts dans la décontamination du site.

« Nous allons évaluer les besoins en cours de reconstruction. Il y a beaucoup à faire et il est possible que les coûts soient plus élevés et nous serons prêts à contribuer davantage. Nous serons là durant le processus de reconstruction », soutient M. Harper.

Stephen Harper a rappelé que son gouvernement avait rapidement annoncé une aide de 60 millions \$ à la suite du déraillement puis de l'explosion du convoi de la MMA.

« Nous avons rapidement annoncé un montant de 60 millions \$ pour contribuer à la reprise économique et à l'intervention sur le terrain », explique M. Harper.

« Le 22 juillet, nous avons annoncé une somme initiale de 60 millions \$, dont 25 millions \$ pour les travaux d'urgence et 35 millions \$ pour le développement économique. Les estimations du gouvernement du Québec pour la décontamination sont de 190 millions \$ et nous sommes là pour 50 pour cent. Il faut garder la cadence dans les appuis alors nous laissons disponible un montant de 95 millions \$. Si le premier ministre est ici (hier) pour annoncer ce montant, ce n'est pas un montant qui va traîner, croyez-moi », ajoute le député de Mégantic-l'Érable, le ministre Christian Paradis.

Ce dernier estime que la présence Stephen Harper prouve le sérieux de la démarche afin que les « choses débloquent ».

« Les besoins sont là. Nous en sommes conscients et nous allons prendre les moyens. Nous sommes présents. L'argent est là et il est disponible. Si ça coûte plus cher, nous allons être là encore plus. Il y a une volonté pour que ça avance », assure M. Paradis.



IMACOM, RENÉ MARQUIS

Le premier ministre Stephen Harper a annoncé hier à Lac-Mégantic un soutien financier pouvant atteindre 95 millions \$ pour la décontamination des sols. « Il est possible que les coûts soient plus élevés et nous serons prêts à contribuer davantage. Nous serons là durant le processus de reconstruction », a-t-il soutenu.

Livre

Le premier ministre du Canada a profité de sa présence à Lac-Mégantic pour remettre à la mairesse Colette Roy-Laroche le livre de condoléances provenant de la communauté internationale à la suite de la tragédie du 6 juillet.

C'est avec compassion envers les victimes de la tragédie que le premier ministre canadien a annoncé l'aide financière pour la décontamination.

« Aucun montant d'argent ne permettra d'effacer vos durs souvenirs ou conséquences insensées de cette tragédie sans nom.

Notre gouvernement fait tout en son pouvoir pour vous supporter », a indiqué M. Harper.

Il a assuré que les autorités fédérales travaillent sans relâche à faire la lumière sur les causes de cette catastrophe.

« Les événements tragiques du 6 juillet sont absolument inacceptables. Les compagnies impliquées sont toujours sous enquête. Je peux vous assurer que nous irons au fond des choses. En même temps, nous avons rapidement mis en place des mesures pour encadrer la sécurité dans le transport sur rail des matières dangereuses.

Nous avons demandé une étude parlementaire sur le transport des matières dangereuses et avons mis en place un système pour que les municipalités puissent savoir ce qui est transporté sur leur territoire », assure le premier ministre canadien.

Stephen Harper rappelle que les événements du 6 juillet ont marqué les Canadiens.

« Les Canadiens d'un bout à l'autre du pays ont remarqué votre résilience, votre détermination et votre désir de rebâtir », a lancé le premier ministre du Canada à l'endroit de la population de Lac-Mégantic.

« Nous avons besoin d'une bonne nouvelle »

LAC-MÉGANTIC – « Avec la période des Fêtes à nos portes, nous avons besoin d'une bonne nouvelle »

La mairesse de Lac-Mégantic, Colette Roy Laroche, est très reconnaissante de l'appui financier du gouvernement fédéral qui pourra atteindre 95 millions \$ pour la décontamination du site touché à la suite de l'explosion du 6 juillet dernier. Elle rappelle que les 60 millions \$ octroyés initialement étaient la première étape « dans un long processus de réhabilitation ».

« Cette première étape n'est pas encore terminée. L'annonce d'aujourd'hui arrive à un bon moment. Il est possible de penser qu'une période minimale de 18 mois sera nécessaire pour cette étape de décontamination. Présentement, quelque

40 pour cent du sol contaminé a été excavé et est entreposé dans un site spécialement aménagé dans le parc Industriel. Je suis heureuse d'apprendre que le gouvernement fédéral restera présent financièrement tout au long de cette phase de décontamination », indique Mme Roy-Laroche.

La mairesse de Lac-Mégantic se réjouit de la présence du gouvernement fédéral depuis la tragédie du 6 juillet.

« Nous avons un député fédéral présent qui nous donne un coup de main depuis le début. Christian Paradis s'est présenté dès le début et s'est présenté très régulièrement pour nous donner un coup de main et nous donner son support », souligne Mme Roy-Laroche.

Colette Roy-Laroche mentionne que Lac-Mégantic est

engagé dans un processus de reconstruction dans une philosophie de développement durable.

« Nous pensons à l'avenir. Cette question nous habite sans cesse au conseil municipal. Nous sommes en train de mettre en place les premiers jalons d'un plan de reconstruction pour savoir ce que deviendra cette zone sinistrée. Ce sera notre plan à nous. La population sera interpellée à y contribuer. Nous aurons alors besoin encore une fois du gouvernement fédéral lors de cette reconstruction. Votre présence aujourd'hui (hier) démontre que nous avons des alliés », se réjouit Colette Roy-Laroche.

« Enfin », a lancé Pascal Hallé, le président de la Chambre de commerce de Lac-Mégantic après l'annonce du

premier ministre Harper.

« Avec cette annonce, nous avons la certitude que le gouvernement fédéral sera présent à long terme à Lac-Mégantic. C'est un pas important qui est fait. On peut s'appuyer là-dessus », estime Pascal Hallé.

Ce dernier analyse qu'avec les annonces du fédéral et du gouvernement du Québec, l'incertitude financière pour la décontamination est levée.

« Nous espérons maintenant que le gouvernement fédéral va rester présent pour la reconstruction. Stephen Harper a dit qu'il resterait présent s'il y a un dépassement de coûts pour la décontamination. Espérons qu'il applique la même chose si le montant de la relance économique dépasse le montant annoncé », mentionne M. Hallé.

Satisfaction à Québec

Le ministre péquiste des Affaires intergouvernementales, Alexandre Cloutier, qui a maintes fois critiqué le gouvernement Harper sur sa gestion du drame de Lac-Mégantic, s'est montré satisfait de l'annonce du premier ministre. Il estime que l'annonce d'hier devrait permettre de résoudre les autres différends entre les deux paliers de gouvernement, notamment sur la manière dont le fédéral va dépenser l'enveloppe de 60 millions qu'il a annoncée cet été.

« Il me semble qu'avec l'annonce faite aujourd'hui par M. Harper, toutes ces conclusions d'ententes devraient être facilitées », a indiqué M. Cloutier.

(avec la collaboration de La Presse)

— René-Charles Quirion

MARCHÉ DE LA GARE

L'arbre de Noël géant s'illumine

CHARLES BEAUDOIN

cbeaudoin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — « Il est déjà 17 h 10 et je trouve qu'il n'y a pas beaucoup de monde... j'espère que les gens vont venir! »

Comme quoi la magie de Noël n'a pas tardé à opérer au marché de la gare, le souhait de Monique Doucet s'est rapidement exaucé. Des centaines de personnes se sont rassemblées sur le coup de 18 h hier afin d'y lancer officiellement la période des Fêtes. Commerces, tire, pâtisseries, feux d'artifice et spectacles étaient au rendez-vous, pour le plus grand plaisir de tous.

« Ça nous met dans l'ambiance de Noël! Même si on est un mois d'avance il n'est jamais trop tôt pour fêter. C'est le temps des Fêtes. On revit notre enfance et j'aime assez ça! » confiait en riant la Sherbrookoise.

« En plus, j'ai déjà acheté un cadeau! », soulignait la dame en soulevant un petit paquet.

À ses côtés, son conjoint Henri Doucet avait hâte de s'agiter.

« Il y a deux ans, il a commencé à neiger quand le sapin s'est illuminé. On espère la même magie ce soir et qu'ils nous fassent danser pour qu'on se réchauffe les pieds! » affirme l'homme en entamant un classique du temps des Fêtes.

La Sherbrookoise Émilie Morin attendait au pied du sapin depuis plus d'une heure pour faire vivre de près l'illumination de ce dernier à ses quatre enfants âgés de 15 mois à 5 ans.

« On est ici depuis 17 h et on attend ça avec impatience. Pour les enfants je trouve que c'est un beau moment. C'est super.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Des centaines de personnes se sont rassemblées sur le coup de 18 h hier à l'occasion de l'inauguration du marché de Noël pour assister à l'illumination du sapin, écouter Maxime Landry et Paul Daraïche et faire un tour de grande roue.

L'année passée on a juste vu le bout parce qu'on était éloignés. Là on ne va pas manquer le bateau. On est aux premières loges et ça va être mémorable. »

Pour, la famille Pélissier Letendre, de Windor, observer les sapins illuminés est pratiquement devenu une tradition, eux qui font aussi le voyage jusqu'à Boston depuis 6 ans.

« On allait à Boston chaque année. Quand on a entendu parler de l'illumination du sapin à Sherbrooke l'année passée nous sommes venus et on va répéter ça », soutient Gaétan Pélissier.

« On aime Noël. On aime la féerie des fêtes. Il manque

juste la neige! C'est les fêtes qui commencent. C'est une belle ambiance », faisait remarquer sa conjointe Brigitte Letendre.

Tout comme l'illumination du sapin, l'arrivée de l'ex-académicien, Maxime Landry, n'a pas manqué de faire écarquiller les yeux. Plusieurs, dont Lise Bourque, en ont profité pour s'immortaliser en sa compagnie sur une photo.

« C'est mon coup de coeur de la soirée! Mon petit-fils lui ressemble beaucoup, c'est un garçon qui va aller loin et je l'aime bien. »

La scène accueillait aussi en ouverture un duo sherbrookoise

composé de Audrey Bouchard et de Jules Bonneville Coulombe, qui passaient du rôle de spectateur à celui d'artiste cette année afin de réchauffer les planches pour Maxime Landry et Paul Daraïche.

« Ça fait voir l'autre côté de la médaille, c'est très spécial. Ça me fait plaisir parce que des spectacles de Noël j'en ai rarement fait de cette envergure-là. C'est une ambiance qui est le fun! » mentionnait la chanteuse.

La grande roue n'était pas en reste. Il fallait être patient pour y faire un tour par moment. Un tour qu'a bien apprécié cependant le petit Tristan, six ans,

accompagné de ses parents Johanne et Mario.

« C'est parce qu'il a eu un beau bulletin d'école. On est fiers de lui. Sinon on ne serait pas venus » dit tout fort la maman, tout en faisant un clin d'oeil.

Une vidéo à voir sur latribune.ca



EN VISITE À L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR

Gregory Charles fait l'éloge de la rigueur

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La rigueur, encore et encore : c'est ce qui est important d'inculquer aux enfants, croit l'infatigable Gregory Charles. Le chanteur et animateur s'est arrêté à l'école Sacré-Coeur de Sherbrooke, hier, où il a pu voir les petits élèves musiciens de l'école en pleine action.

Gregory Charles enseigne depuis des années aux enfants de façon parascolaire; il a commencé à diriger des chœurs il y a plusieurs années.

« La rigueur est un mot galvaudé, mais ô combien important! D'ailleurs, si on l'appliquait dans notre vie d'adulte, on n'aurait pas toutes sortes de problèmes de corruption ou de collusion. C'est clairement une absence de rigueur, pas juste une absence de respect.

Lorsqu'on veut rester rigoureux dans notre travail, c'est clair qu'on veut offrir la plus grande efficacité pour l'effort le plus cohérent (...) Les enfants ont tous des talents très variés, très différents. La seule façon de les développer, le talent et les intérêts, c'est d'être rigoureux. »

Celui qui est père d'une petite fille de près de deux ans raconte que sa fillette a déjà commencé à apprendre le violon.

« J'ai l'impression des fois comme adultes qu'on pense à nos enfants comme des ordinateurs dont la mémoire a des limites, une capacité limite; alors que la plupart du temps, ils nous surprennent. Quand on pense qu'ils en ont trop, ils nous disent qu'ils en prendraient encore plus... », raconte-t-il en entrevue, en marge de sa tournée de l'école Sacré-Coeur. En plus de suivre le programme de formation de l'école québécoise,



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Le chanteur et animateur Gregory Charles a fait une tournée des classes de l'école Sacré-Coeur, hier.

les élèves apprennent aussi à jouer de différents instruments, en plus de toucher à la danse et les arts dramatiques,

notamment.

Dans la classe de l'enseignante Suzanne Laramée, les élèves de première année ont

notamment joué au violoncelle la première chanson qu'ils ont apprise, le *Petit Bonhomme de bois*. « Il faut être patient pour jouer du violoncelle », a souligné Mme Laramée, en rappelant que la posture pour tenir l'instrument était un apprentissage en soi.

La tournée de l'école à vocation particulière de Gregory Charles précédait une soirée-bénéfice organisée par la Corporation les Amis de l'école Sacré-Coeur, où il agissait à titre de président d'honneur. L'événement a fait salle comble au Théâtre Granda, hier soir. Cette activité, organisée une année sur deux, vise à assurer la pérennité du programme. Elle finance notamment l'achat, l'accord et le renouvellement des centaines d'instruments de musique. Les enfants ont aussi offert à « M. Gregory » une prestation en après-midi.

La bataille des odeurs reprend

La Ville remet trois constats d'infraction totalisant 441 \$ à l'entreprise Animat

JACYNTHÉ NADEAU

jacynthe.nadeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Plus d'un an après la fin des travaux correctifs de plus de 3 millions \$ visant à contrôler les odeurs de caoutchouc brûlé générées par ses activités industrielles, l'entreprise Animat du chemin Godin dans le secteur Saint-Elie est à nouveau montrée du doigt.

La Ville de Sherbrooke vient de lui remettre trois constats d'infraction totalisant 441 \$ pour avoir enfreint son règlement sur les émanations d'odeur.

Cela fait suite à 38 plaintes écrites acheminées à la Ville, entre le 22 octobre 2012 et le 22 octobre 2013, 10 de ces plaintes « visant plus d'une journée et/ou plus d'un moment dans la journée », selon un bilan de la Ville obtenu en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

C'est la première fois que la Ville émet des constats d'infraction à Animat pour des émanations d'odeur, même si cela fait plus de cinq ans que des citoyens s'en plaignent.

« Les 38 plaintes ne correspondent pas à 38 épisodes d'odeurs, mais plutôt à une séquence de cinq ou six événements depuis juillet », précise la directrice du service de la planification et du développement de la Ville, Danielle Gilbert. Les plaintes ont été vérifiées sur le terrain par un inspecteur et se sont traduites par trois constats d'infraction émis le 12 août, le 5 septembre et le 8 octobre.

« Jusqu'à l'an dernier, la Ville n'utilisait pas ce moyen parce qu'elle avait assez d'assurance

qu'Animat allait corriger la situation. Force est de constater aujourd'hui que les correctifs sont insuffisants ou que d'autres problématiques sont apparues. Animat a été avisée qu'ils ont à procéder aux correctifs requis pour remédier à la situation », explique Mme Gilbert.

Animat conteste

Le directeur général d'Animat, Guy Couture, conteste les trois constats. « C'est une question de principe, dit-il. Les odeurs, ça peut venir de n'importe où. Mais dès que ça sent dans notre quartier, on pense que ça vient de chez Animat. »

« Les odeurs,

ça peut venir

de n'importe où.

Mais dès que ça sent

dans notre quartier,

on pense que ça vient

de chez Animat. »

Quant aux 38 plaintes, il est plus ou moins surpris. « Je n'ai pas eu la liste des plaintes, précise-t-il. Ont-ils raison ou pas? C'est très aléatoire. »

Animat avait annoncé le 14 septembre 2012 la fin des travaux correctifs en promettant que les odeurs de caoutchouc brûlé seraient chose du passé. « S'il y a encore des odeurs, disait à ce moment-là Guy Couture, ça ne viendra pas de chez nous » ou alors de façon



IMACOM, JESSICA GARNEAU

La Ville de Sherbrooke vient de remettre à l'entreprise Animat trois constats d'infraction totalisant 441 \$ pour avoir enfreint son règlement sur les émanations d'odeur.

« très occasionnelle » à cause de problèmes techniques.

« On a fini les travaux sur les cheminées, a-t-il répété à *La Tribune* cette semaine, mais on est encore en ajustements

pour ramener les émanations à zéro. On a encore du peaufinage à faire, les processus d'amélioration continue ce n'est jamais fini, mais on est très satisfaits à date. Même

des voisins nous ont dit qu'on s'était vraiment améliorés. »

Le directeur général avance aussi que l'entreprise n'est pas à l'abri d'un bris, d'un problème ponctuel, voire d'une panne d'électricité, qui nuit au bon fonctionnement des équipements mis en place pour capter les odeurs. C'est pour cette raison qu'elle a validé régulièrement auprès du voisinage, dans la dernière année, si selon eux il y avait amélioration ou non.

Pour un résident du secteur, Sébastien Aubé, il est vrai que les mauvaises odeurs ont été beaucoup moins dérangeantes au cours de l'été. « Ça s'est amélioré, tranche-t-il, sauf qu'à l'automne, ça a changé. Est-ce que les vents dominants ont changé? Est-ce que l'entreprise a eu un bris? Dans ce cas-là, elle aurait dû envoyer un avis aux citoyens. »

Un voisin immédiat d'Animat, François Beaudette, abonde dans le même sens. « Tout le printemps ç'avait été super. Les odeurs ont recommencé à la fin juillet. On a eu des périodes où ça sentait comme avant, je dirais jusqu'à la fin de septembre. C'est ça qui est encore plus choquant, car on sait qu'ils sont capables (de contrôler les émanations d'odeurs nauséabondes). »

« Pour ma part, se désolent M. Beaudette, je vois que ce n'est pas terminé, malgré les deux années qu'on a passé en comité avec la Ville et Animat. » Créé en février 2010, ce comité tripartite a mis fin à ses activités en septembre 2012.

Animat recycle des pneus hors d'usage pour en faire des tapis agricoles et en granules pour les surfaces synthétiques.

AMÉNAGEMENT PAYSAGÉ NON CONFORME

Recours contre les propriétaires de l'immeuble du Bistro du lac

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Ville de Sherbrooke intentera un recours en injonction permanente afin de forcer les propriétaires du 1262 rue King Ouest, immeuble où est situé Le Bistro du lac, à exécuter les travaux d'aménagement paysagé autorisés en juin 2011. Le recours sera présenté devant la Cour supérieure du district de Saint-François et s'il n'y a pas de contestation, la demande pourrait être entendue dans un délai de trois à six mois suivant la date de signification de la requête. C'est ce qu'un sommaire décisionnel déposé au conseil municipal de lundi révélait.

Le 20 juin 2011, la Ville émettait à la société par actions 9158-2387 Québec inc., propriétaire du 1262 rue King Ouest, un certificat d'autorisation pour les réparations et améliorations intérieures et extérieures du bâtiment situé à cet endroit. Des plans ont été fournis pour les travaux qui devaient être exécutés dans les six mois, soit avant le 20 décembre 2011.

Une inspection réalisée le 14 août 2013 a permis de constater que les travaux prévus au certificat d'autorisation n'avaient pas tous été réalisés dans les délais prescrits. Effectivement, la société à numéro propriétaire de l'immeuble n'avait pas mis en place l'aménagement paysagé

apparaissant aux plans architecturaux de Jean Mailhot datant d'avril 2011.

« Une bande de verdure de 3 mètres de large devait être aménagée entre le bâtiment et le trottoir et les propriétaires ont seulement prévu une bande de 1,5 mètre », précise la porte-parole de la Ville, Guylaine Hébert.

Le 3 septembre dernier, le Service des affaires juridiques de la Ville a transmis une mise en demeure à la société 9158-2387 Québec inc. lui enjoignant de réaliser tous les travaux prévus dans les 30 jours suivant la réception de ladite mise en demeure.

Une inspection réalisée le 30 octobre 2013 révèle que les

travaux n'ont pas été exécutés. La Ville passe donc à l'étape suivante, soit le recours devant la Cour supérieure du district de Saint-François.

« On a fait des travaux après avoir reçu la mise en demeure », explique le propriétaire du Bistro du lac, Yannick Dugrenier. Mais la verdure ne s'étend pas devant toute la façade du bâtiment comme la Ville le prévoit dans les plans autorisés et un autre vert est manquant vis-à-vis les stationnements.

« C'est le maximum qu'on peut faire. On ne peut pas mettre plus du gazon. Le trottoir descend ensuite pour laisser entrer les voitures vers mon stationnement. Si je mets plus

de verdure, l'entrée sera trop étroite, ce ne sera pas fonctionnel et il y aura risque d'accident », précise M. Dugrenier dont la conjointe, Josée Laflamme, est propriétaire du bâtiment.

La Ville rappelle que les travaux de réparations et d'améliorations intérieures et extérieures ont été autorisés à condition que le règlement de zonage 3501, en vigueur sur le territoire de l'ancienne Ville de Sherbrooke, soit respecté. Ce règlement prévoit 3 mètres de verdure en bordure du trottoir lorsque le bâtiment ne l'empêche pas et la Ville s'engage à relever le trottoir, aux frais du propriétaire, si ce dernier est abaissé.

IL Y A 50 ANS, À MIDI ET DEMI, HEURE DE DALLAS AU TEXAS, SOIT 13 H 30 AU QUÉBEC, LE 35^E PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS, JOHN F. KENNEDY, ÉTAIT ASSASSINÉ DANS LA LIMOUSINE OÙ IL PRENAIT PLACE AVEC SON ÉPOUSE, JACQUELINE BOUVIER.

L'ONDE DE CHOC DE CE BRUTAL ATTENTAT A AUSSITÔT RETENTI SUR LA PLANÈTE ENTIÈRE, Y COMPRIS CHEZ NOUS. LA TRIBUNE RAPPELLE ICI L'ÉVÉNEMENT MÉDIATIQUE PARMIS LES PLUS MARQUANTS DU 20^E SIÈCLE ET LES SOUVENIRS D'ESTRIENS QUI L'ONT VÉCU À DISTANCE.

« Le genre d'événement marquant à vie »



FRANÇOIS
GOUGEON

francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — « L'assassinat du président Kennedy, c'était la plus grosse nouvelle avec la fin de la Seconde Guerre mondiale. C'est le genre d'événement marquant à vie, surtout que même à très longue distance, je l'ai comme vécu en direct... »

Jeune journaliste de 23 ans, affecté à la couverture des faits divers pour *La Tribune*, Alain Guilbert, qui en deviendra plus tard le rédacteur en chef, se trouvait dans la salle de rédaction du quotidien alors situé sur la rue Dufferin ce vendredi du 22 novembre 1963 quand, un peu dépassé

13 h 30 (NDLR : 12 h 30 heure de Dallas en raison du décalage), le coup est parti...

« En fait, on n'a bien sûr jamais entendu le coup de feu. Je veux dire par là le déclenchement du système de clochettes du téléscripateur de *La Presse Canadienne* qui nous prévenait d'une dépêche importante. Il n'y avait bien sûr pas internet dans le temps. Généralement, ça sonnait un coup de cloche pour une nouvelle à surveiller et c'était relié à un voyant lumineux pour être sûr de ne pas la manquer... Mais là, je n'ai jamais entendu de ma vie sonner cette cloche aussi souvent. C'était infernal, à l'image de l'ampleur de l'événement », se remémore M. Guilbert.

Tout le monde dans la salle de rédaction était bien sûr estomaqué. Et avec cela les dépêchées qui ne cessaient de rentrer sur

toutes les supputations possibles de l'assassinat et de ses conséquences : de l'ajournement immédiat des travaux aux Communes à Ottawa, en passant par la fermeture des grandes bourses américaines et canadiennes ou encore l'évocation d'une guerre, car les soupçons à propos du tireur Oswald en faisaient « un sympathisant de Castro » (NDLR : voir reproduction de la page une du lendemain).

« C'était assez fou comme atmosphère. En ville évidemment, tout le monde ne parlait que de cela. L'émotion était très vive partout et il n'y en avait que pour l'affaire Kennedy, même les jours suivants », évoque également celui qui a par la suite roulé sa bosse à différentes places, dont l'organisation des Jeux olympiques de Montréal et la direction de Postes Canada.



Alors que l'information sur l'assassinat du président Kennedy avait roulé toute la journée à la radio et à la télé, *La Tribune* du lendemain montrait une page frontispice qui se voulait en avant de la nouvelle, mettant l'accent sur le tireur soupçonné.

L'impact de la tragédie sur les Québécois eux-mêmes s'explique facilement selon Alain Guilbert. « Il était jeune, catholique, d'appartenance démocrate, avec des idées nouvelles. En cette période de Révolution tranquille au Québec avec l'arrivée des libéraux de Jean Lesage,

il incarnait le changement et la modernité qui commençait à se vivre ici, après la période du Duplessisme... Et puis, alors qu'on était habitué de voir des présidents âgés, lui il tranchait par sa jeunesse », a évoqué M. Guilbert.

Voici les souvenirs de quelques personnalités publiques de la région au sujet de l'assassinat du président John F. Kennedy, le 22 novembre 1963.

— François Gougeon



MARCEL BUREAU

Directeur général de la Société Saint-Jean-Baptiste (SSJB) de Sherbrooke

« Je me trouvais à une réunion des SSJB à Montréal et c'est un peu après l'heure du dîner que c'est arrivé... Le choc a été terrible, la surprise complète. On était sans mot. C'est l'événement du siècle, car le président Kennedy était extrêmement populaire, chez nous même. Il incarnait un vent de fraîcheur, une forte influence... Je me souviendrai toujours de sa célèbre phrase, où il invitait les gens à se demander d'abord ce qu'ils peuvent faire pour leur pays, au lieu d'attendre ce que leur pays peut faire pour eux. »



GÉRARD-PIERRE
TI-I-TAMING

Fondateur du Centre interculturel peuplEstré optimum (CIPO) et de l'événement « Février, le mois de l'histoire des Noirs » en Estrie

« J'étais étudiant à Chicago dans cette période (1962 à 1965) et quand j'ai vu les images à la télé, j'étais dévasté. C'est l'événement sans doute le plus triste de ma vie. À ce moment-là, c'était pas loin de l'Appartheid aux États-Unis et là, je n'en revenais pas de voir notre plus grand allié de l'émancipation des Noirs se faire tuer... Il y a eu aussi son frère Robert, Malcom X, Martin Luther King, dont j'ai fait la grande marche sur Washington en faveur des droits civiques. Je me disais qu'autant avec l'assassinat du président Kennedy que celui de tous ces autres grands défenseurs de l'égalité des Noirs, on ne pourrait pas avancer s'ils se font tous tuer. Mais en même temps, tout cela a forgé ma détermination à me battre à ma façon et pacifiquement pour le respect de nos droits et l'harmonie interculturelle. »



MICHELINE DUMONT

Professeure retraitée de l'Université de Sherbrooke, spécialiste de l'histoire des femmes au Québec

« Je m'en souviens très bien. J'étais enseignante à l'École normale et ce matin-là, je n'avais pu rentrer, car j'étais malade. C'est en me présentant à une pharmacie plus tard dans la journée et en entendant une allocution du Général de Gaulle que j'ai appris... C'était la stupeur, l'horreur, l'incrédulité. Comme bien d'autres gens, je me suis précipité sur la radio... C'est difficile en rétrospective de retenir ce qu'il a laissé en héritage, car il est tellement devenu un énorme mythe. Je le vois plutôt associé à la Guerre froide... Concernant toute la question de la libération des femmes, je ne crois pas que la mise en place d'une commission présidentielle a vraiment été marquante. Je pense que c'est plutôt l'évolution à partir de différents événements des années 1966 à 1968, en passant par le mouvement radical féministe. »



JEAN CHAREST

Ancien député de Sherbrooke et ex-premier ministre du Québec

« J'étais tout jeune, pas encore 6 ans, mais je me rappelle dans la chambre à coucher de mes parents avoir vu ma mère pleurer. C'était loin d'être habituel. Je ne sais pas si c'est à cause d'un certain lien (NDLR : Kennedy était catholique et d'origine irlandaise, comme la mère de Jean Charest), mais j'ai senti une charge émotionnelle très forte. Puis je me souviens des images sur la télé en noir et blanc. Bien sûr, dans ma tête de petit bonhomme du temps, je ne pouvais pas saisir clairement ce qui se passait, mais je réalisais que c'était très grave... Le président Kennedy, comme son frère Robert, dont j'ai nettement mieux saisi le sens du drame lors de son assassinat en 1968, de même que Ted, ont inspiré toute une génération. C'est une famille qui incarne le sens du devoir, du rôle de l'État au cœur de la vie des citoyens, au point d'y donner sa vie en sacrifice. »



RÉJEAN HÉBERT

Député de Saint-François, ministre de la Santé et des Services sociaux et ministre responsable de l'Estrie

« J'étais en 3^e année du primaire, dans une école du côté de Lévis dirigée par des religieuses. On a suivi cela aussitôt à la télé dont c'était la première émission en continu. Dans le contexte de l'époque, avec le premier président américain catholique et dans une école justement catholique dirigée par des religieuses, ça avait pris une proportion incroyable... En rétrospective, l'héritage laissé par le président Kennedy est énorme. Il avait un sens inné de la communication moderne, avec un discours humaniste et plein d'espoir. C'est sans conteste une figure emblématique du 20^e siècle. C'était quelqu'un d'exceptionnel et sa mort brutale a jeté un froid et même brisé l'idéal de justice qu'il incarnait auprès de la population, aux États-Unis comme ailleurs dans le monde. »



ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

« L'histoire d'un rêve inachevé »

FRANÇOIS GOUGEON
francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — « La présidence de Kennedy, c'est l'histoire d'un rêve inachevé. Dans son court mandat d'à peine deux ans, il a soulevé énormément d'attente, en partie grâce à ses grandes qualités de communicateur. Il a développé chez le peuple américain le sentiment que tout était possible, pour les pauvres, pour les Noirs, même pour les femmes dont il a été l'instigateur lointain du mouvement d'émancipation, par la mise sur pied d'une commission présidentielle sur le droit des femmes en 1962... Paradoxalement, il a peu réalisé de choses concrètes de son vivant, mais sa mort brutale, qui a traumatisé les Américains, a amené un tel vent de sympathie et le gros de son oeuvre a pu se réaliser après coup. »

Voilà à grands traits la façon dont le spécialiste de l'histoire des États-Unis, Gilles Vandal, de l'Université de Sherbrooke, résume la courte présidence de celui qui est tombé sous les balles, il y a 50 ans et dont l'événement a constitué un des faits marquants du 20^e siècle.

« Si Kennedy a contribué à créer son propre mythe, c'est en raison de son charisme et de sa façon très habile d'utiliser les médias de masse. C'est un des grands communicateurs du 20^e siècle, la première star politique de la télé au monde », rajoute le professeur, illustrant son propos de nombreux coups d'éclat. Qu'on pense à son lancement de

campagne de 1960 sur le thème du désarmement mondial, à sa célèbre citation le jour de son investiture (NDLR : « Ne vous demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous, mais ce que vous pouvez faire pour votre pays »), en promettant qu'avant la fin de la décennie, un Américain marcherait sur la lune ou encore avec son discours percutant de juin 1963 sur les droits civiques.

Pour Gilles Vandal, qui fait un peu le parallèle avec Barack Obama, John F. Kennedy savait également apprendre vite de ses erreurs, car « il a connu plusieurs dérapages ». « Tôt dans sa présidence, il y a eu l'invasion ratée de la baie des Cochons, en vue du renversement de Fidel Castro par des exilés cubains. Il s'était fait piéger ou un peu forcé la main par la CIA et les militaires. Voyant que l'invasion tournait à l'échec, et contre l'avis de ses généraux qui lui demandaient d'envoyer l'aviation en support, il leur a tenu tête, évitant ainsi l'escalade. Il a assumé toute la responsabilité de cet échec, mais il a pris ensuite ses distances d'avec des conseillers trop pressés d'appuyer sur la gâchette... Kennedy, ce n'était pas un dogmatique, mais quelqu'un qui cherchait la négociation et les compromis acceptables », résume en outre M. Vandal, qui fait ressortir un autre paradoxe de l'homme. « Il est associé à un courant très libéral, alors qu'en réalité, c'était un conservateur au départ », fait-il valoir.

Aussi, tout idéalisé est-il, le professeur ne lui accorde pas pour autant la première place des présidents américains. « Des présidents comme Washington, Lincoln et Franklin D. Roosevelt ont joué un rôle plus important que lui, au-delà de l'image... Si Kennedy reste autant idéalisé c'est qu'il est disparu très tôt, en pleine popularité et avec toute l'anticipation qui s'ensuit, estime M. Vandal. Et il le faut le dire aussi : au plan personnel, son auréole aurait sûrement pâli si ses frasques sexuelles et ses infidélités d'avec une femme que le peuple adorait — Jacqueline Bouvier — avaient été connues. En fait, tout cela était connu de son entourage, mais encore là, Kennedy a bénéficié de ce qu'on appelle la « présidence impériale », donc intouchable. Cette tolérance finira pour de bon sous Nixon, avec le Watergate et depuis, les présidents américains seront sous haute surveillance, tant pour leurs actions politiques que leur vie personnelle. En ce sens-là, John F. Kennedy appartient vraiment à une autre époque... »

Finalement, sur son assassinat lui-même, M. Vandal se montre prudent face aux théories du complot. « Il avait certes des ennemis du côté de la CIA ou de l'état-major de l'armée. Ce sont peut-être des gens de ces organisations à titre individuel qui sont derrière (NDLR : l'assassinat), mais de là à parler d'un complot ourdi par ces organisations mêmes, je n'y crois pas », dit-il.

À Dallas et ailleurs, les États-Unis commémorent la mort de JFK

AGENCE FRANCE-PRESSE

DALLAS — Minutes de silence à travers le pays, cérémonie à Dallas où les cloches de la ville sonneront le glas : les États-Unis commémorent aujourd'hui la mort de John F. Kennedy, assassiné il y a 50 ans et toujours au Panthéon des présidents américains.

À 12 h 30 locales, une minute de silence accompagnée par le son des cloches des églises de Dallas devait marquer l'instant précis où le 35^e président des États-Unis tombait, le 22 novembre 1963 à Dealey Plaza, sous les balles de Lee Harvey Oswald, selon l'enquête officielle de la Commission Warren.

Ce sympathisant communiste âgé de 24 ans était tué deux jours plus tard par un patron de boîte de nuit de Dallas, Jack Ruby, laissant les circonstances et les mobiles de l'attentat qui a choqué le monde toujours environnés de mystère.

Le « mythe Kennedy », à jamais jeune, beau et le premier président de plain-pied dans la modernité, est intact un demi-siècle plus tard dans le coeur des Américains.

Les trois quarts d'entre eux placent « JFK » en tête de la liste des dirigeants américains modernes qui resteront dans l'Histoire comme « remarquables », devant Ronald Reagan et Bill Clinton, selon un sondage Gallup.

John F. Kennedy, né dans une famille riche et influente de Boston, a été le plus jeune président élu et le premier président catholique, incarnant une ère pleine d'espoir pour la génération du baby-boom.

De son mandat tragiquement écourté, l'Histoire se souvient de sa partie de bras de fer avec l'Union soviétique pendant la « crise des missiles », la déroute de la Baie des Cochons, débarquement raté des anticastristes à Cuba et le lancement du programme Apollo pour envoyer un Américain sur la Lune.

Son « Ich bin ein Berliner »

dans Berlin divisé entre Est et Ouest et le « Ne demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous mais demandez-vous ce que vous pouvez faire pour votre pays », lancé le jour de son investiture, sont inscrits dans la mémoire mondiale.

Cette phrase est gravée sur une plaque près de la tombe du président au cimetière militaire d'Arlington dans la banlieue de Washington, visité par quelque 3 millions de personnes chaque année.

Mais le mythe est aussi celui de « Camelot », cette cour du Roi Arthur retransposée à la Maison Blanche, avec une épouse, Jackie, jeune, belle et au chic impeccable, et des petits enfants jouant dans le Bureau ovale.

Et le moment de l'annonce du président puis les images de sa mort dans une limousine décapotable, Jackie en tailleur Chanel rose à ses côtés, font toujours partie de la mémoire collective.

La ville de Dallas, surnommée la « cité de la Haine » à cause de l'attentat, devait conduire une cérémonie sobre d'une heure sur Dealey Plaza, avec des lectures d'extraits. Des avions militaires doivent ensuite survoler la ville.

Une messe devait avoir lieu dans la cathédrale St Mathieu de Washington alors que la capitale devait revivre presque en « live » les heures de couverture télévisuelle de l'assassinat, au Newseum, musée des médias.

Tous les lieux portant la marque Kennedy ont prévu un programme de commémoration : moment de silence et musique à la bibliothèque présidentielle JFK Library de Boston d'où est issue la famille, messes et crêpes noirs au JFK museum de Hyannis, lieu de vacances familial, prières à l'université JFK de Pleasant Hill en Californie.

Une gerbe devait être déposée près de son buste au Kennedy Center, la grande salle de spectacles de la capitale qui porte son nom, avant une minute de silence.

3355932

Résultats des tirages du : 2013-11-21

Lotto 6/49 1 2 1 3 1 3 3 6

Extra 5 7 9 9 10 4899962

Banco 03 05 09 12 16 22 29 33 34 37 42 44 46 47 48 51 54 59 65 68 02 05 31 33 41

Astro Jour - Mois - Année - Signe 29 JUIN 48 CAPRICORNE 3 313 4 7884

Lotto MAX CE SOIR, 50 MILLIONS \$ + MAXMILLIONS 2 LOTS DE 1 MILLION \$ (approx.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

3369372

CHEZ **RENAUD** COMPTOIRS GOURMET

Baguette Honche 1/2 \$1,15
Baguette Moïse Multigrains \$2,99
Baguette Ciabatta \$2,49
Baguette Ble \$2,49
Biscotti \$2,69 \$ Mini Scone Nature
Pâtisserie Gâteau de Fête fait

NOUVEAU : déjeuner le week-end!

À l'achat d'un déjeuner, recevez le 2^e à **50%*** (Valable jusqu'au 1^{er} déc.)

BOULANGERIE ET PÂTISSERIE
GRANDE VARIÉTÉ DE PRODUITS FRAIS ET PRÊT-À-MANGER

PLACE DES CONGRÈS
2655, rue King Ouest,
Sherbrooke
(voisin de la Banque Royale)
819-564-1616

Manifestation au bureau du ministre Hébert



IMACOM, MAXIME PICARD

Dans le cadre d'un colloque de la CSN tenu hier à Sherbrooke, des employés licenciés en mars 2011, lors du regroupement créant le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement (CRDITED) de Montréal, sont venus manifester devant le bureau de circonscription du député de Saint-François et ministre de la Santé et des Services sociaux, Réjean Hébert. Malgré l'absence du ministre en raison de ses occupations à l'extérieur, les représentants des manifestants ont pu rencontrer son personnel, dont son bras droit, Étienne-Alexis Boucher, pour lui rappeler l'urgence d'une intervention. Les 130 employés du CRDITED de Montréal touchés par la situation, malgré une victoire en Cour supérieure, ne sont toujours pas réintégrés à l'organisme, qui leur exige maintenant des qualifications. Présent à la manifestation pour les appuyer, le président de la CSN-Estrie, Denis Beaudin, a dénoncé cette « situation inadmissible » et réclamé du ministre Hébert une intervention rapide, pour « corriger une injustice flagrante ».

Monchénou s'excuse auprès du ministre Réjean Hébert

CLAUDE PLANTE

clau.de.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La direction de l'organisme Monchénou s'excuse auprès du ministre régional Réjean Hébert concernant les récentes déclarations au sujet du financement des maisons de répit, après avoir pris connaissance des déclarations de M. Hébert dans *La Tribune* d'hier matin.

« Nos intentions n'étaient aucunement de l'atteindre dans sa personne. Nous sommes très sensibles aux sentiments que peut porter notre député puisque nous partageons avec lui, les mêmes sentiments et émotions depuis quelques semaines envers une clientèle des plus vulnérables », assure un document diffusé par le directeur général David Caron, au nom du CA.

« Aujourd'hui, nous sommes grandement attristés par la tournure que prennent les événements. Malgré ce qui a pu être perçu, notre organisme n'a jamais voulu contourner les règles en place, obtenir un privilège quelconque et surtout, nous n'avons jamais tenté d'exiger de notre député qu'il soit contraint de faire de l'ingérence dans nos travaux avec l'Agence de la santé. »

Réjean Hébert s'est dit ouvert à des rencontres avec la direction de Monchénou, mais pas à faire pression pour faciliter le financement de l'organisme. À *La Tribune*, il a ajouté qu'il est important pour lui de ne pas faire d'ingérence politique ni de favoriser l'un des organismes dans la région qui font du répit pour les mêmes usagers en déficience intellectuelle.

Rappelons que dans nos pages du 9 novembre, M. Caron l'accusait d'être indifférent à

la situation des Résidences Monchénou et de manquer de respect envers l'organisme qui oeuvre depuis près de trente ans à offrir des services de répit aux proches de personnes handicapées, parce qu'il n'avait pas voulu le rencontrer personnellement.

Si c'était à refaire dans les circonstances, Réjean Hébert procéderait de la même façon, a-t-il dit à *La Tribune* en réaction, tout en ajoutant qu'en matière de financement, on doit faire une demande au Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC). M. Hébert admettait du même souffle avoir été « perturbé » par les accusations du directeur général de l'organisme et des familles, des attaques qu'il juge injustifiées.

« À l'origine notre démarche se voulait très positive et nous souhaitions simplement présenter un nouveau projet répondant aux réalités éprouvantes que vivent les familles et qui parfois sont difficiles à saisir lorsqu'on ne les vit pas au quotidien », signale la direction de Monchénou dans sa lettre diffusée hier.

« Le 29 octobre dernier, nous sommes allés informer l'Agence et notre député que nous devions annuler 56 réservations de notre service d'hébergement-répit pour les familles à compter de la fin de semaine du 15 novembre afin de réorganiser nos services qui sont présentement au maximum de leur capacité. En tant que gestionnaires responsables, nous sommes forcés d'admettre que tant que notre administration publique ne nous soutiendra pas, à concurrence de 30 %, il nous sera difficile, voire impossible, d'assurer une pérennité à nos services », ajoute-t-on en conclusion.

Nouveau mandat de la Chaire de recherche en lecture et en écriture chez le jeune enfant

SHERBROOKE — Le mandat de la Chaire de recherche en lecture et en écriture chez le jeune enfant de l'Université de Sherbrooke est renouvelé, grâce à un soutien de plusieurs partenaires.

Pour ce deuxième mandat, la chaire a comme objectif d'accroître les retombées des cinq dernières années sur l'amélioration des pratiques professionnelles des enseignants et des intervenants du milieu de l'éducation. L'objectif est de mieux soutenir la réussite des élèves dès l'école primaire, et les efforts des chercheurs et des intervenants mettront cette fois-ci l'accent sur les élèves en difficulté d'apprentissage.

La chaire permettra aussi de former des spécialistes en adaptation scolaire et sociale et en enseignement préscolaire et primaire, entre autres, et contribuera au progrès des connaissances scientifiques à l'échelle internationale dans le domaine

de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

La chaire est financée à hauteur de 1,13 M\$ sur cinq ans grâce à une aide financière de la Table des directrices et des directeurs généraux de l'Estrie, de la Table estrienne de concertation interordres en éducation et de cinq commissions scolaires : de la Région-de-Sherbrooke, des Hauts-Cantons, des Sommets, Eastern Townships et la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, qui fait son entrée comme partenaire.

C'est la professeure Marie-France Morin qui est titulaire de la Chaire. Son programme de recherche s'appuie sur la prévention des difficultés d'apprentissage dès l'entrée à l'école, sur les processus d'apprentissage en lecture et en écriture à l'école primaire et sur la mise en place de pratiques pédagogiques optimales pour mieux lire et mieux écrire au primaire.

— La Tribune

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
22, 23 ET 24 NOVEMBRE

ÉCONOMISEZ

10%

AVEC TOUT ACHAT
DE 100\$
ET PLUS

AUSSI APPLICABLE
SUR LES
PRODUITS
DÉJÀ RÉDUITS

La modération
a bien meilleur goût.

Educ'Alcool

18+

Exclus de cette offre : titulaires de permis, SAQ Dépôt, agences de la SAQ et comptoirs Vin en vrac. L'offre Économisez 10% avec tout achat de 100\$ et plus (après toute autre réduction, incluant les bons de réduction) est en vigueur du 22 au 24 novembre 2013 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs », ainsi que des produits commandés par l'entremise du service des commandes privées et de ceux en vente dans le catalogue *Le Courrier vinicole*. La consigne sur les bières est exclue du montant d'achat donnant droit à l'escompte. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Achats non cumulatifs. Aucune mise de côté n'est acceptée. 18 ans ou plus.

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



OPÉRATION MAINMISE

Des suspects en Estrie et à Drummond

CLAUDE PLANTE

claudef.plante@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Des individus de Sherbrooke, Marblaton, Westbury et Drummondville figurent parmi les suspects arrêtés à l'occasion d'une vaste opération policière en matière de pornographie juvénile au Québec.

La Sûreté du Québec (SQ) rapporte que l'opération Mainmise s'est soldée par 28 arrestations et autant de perquisitions dans plusieurs régions de la province de lundi à hier.

La plupart des suspects arrêtés ont déjà comparu au tribunal. Ces gens font face à diverses accusations reliées à l'exploitation sexuelle des enfants et, dans certains cas, à des accusations d'agression sexuelle.

Sur le territoire de *La Tribune*, les perquisitions et arrestations ont été effectuées par les enquêteurs de la Division des enquêtes régionales de l'Estrie et de la Mauricie/Centre-du-Québec, avec la participation du Service de police de Sherbrooke.



Gabriel Morin



Luc Lessard



Martin Jacques

Les suspects arrêtés sont Gabriel Morin (31 ans), de Sherbrooke, Luc Lessard (39 ans) de Marblaton, Martin Jacques (35 ans) de Westbury, et Sébastien Couture (30 ans) de Drummondville.

Des victimes ?

La SQ fait circuler les photos de Morin, Lessard et Jacques puisque ces suspects pourraient avoir fait des victimes.

« Ils pourraient faire face à diverses accusations reliées à l'exploitation sexuelle des

enfants, telles que production, possession, distribution de pornographie juvénile, avoir accédé à de la pornographie juvénile, et, dans certains cas, agression sexuelle. Des perquisitions ont été réalisées dans les résidences des suspects où du matériel informatique a été saisi pour analyse », mentionne Aurélie Guindon, porte-parole de la SQ en Estrie.

Le projet Mainmise a été amorcé en juin dernier par l'Équipe d'enquêtes sur l'exploitation sexuelle des

enfants sur Internet (ESEI), en collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et des corps policiers municipaux.

Il s'agit de la plus importante opération policière en matière de pornographie juvénile à avoir été menée au Québec.

Entre juin et octobre, les enquêteurs de l'ESEI ont pu repérer les suspects sur internet. Des perquisitions ont été réalisées dans les résidences des suspects, où du matériel informatique a été saisi pour analyse.

3373045

Un pédophile condamné à 40 mois de prison

RENÉ-CHARLES QUIRION

rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Diagnostiqué pédophile, Kevin Claisse passera les 40 prochains mois derrière les barreaux.

L'homme de 21 ans a été condamné hier par le juge Paul Dunnigan de la Cour du Québec à cette importante peine après avoir reconnu sa culpabilité à plusieurs gestes à caractère sexuel sur des mineurs ainsi qu'en lien avec la production et la possession de pornographie juvénile.

Détenu depuis le mois de juillet dernier, Claisse avait déjà reconnu des gestes de délinquance sexuelle sur des enfants. Avant d'être condamné à cette peine de près de trois ans et demi de pénitencier, Claisse a reconnu d'autres gestes de production et de possession de pornographie juvénile.

Kevin Claisse a avoué avoir pris une quinzaine de photos compromettantes d'enfants de son entourage.

L'individu de 21 ans avait reconnu sa culpabilité aux accusations d'attouchements et d'incitation à des contacts sexuels sur trois enfants de sept ans et d'agression sexuelle sur deux d'entre eux en septembre dernier.

Pendant plus d'un an

Les faits reprochés se sont déroulés sur une période de plus d'une année, soit de mai 2012 à juillet 2013.

Claisse a reconnu avoir fait des attouchements sexuels et d'avoir incité des enfants de son voisinage à le toucher. L'individu localisait les jeunes et commençait à jouer avec eux. Il effectuait ses gestes criminels avec des jeunes de son voisinage dans l'est de Sherbrooke à l'arrière des immeubles ou dans des endroits isolés.

Le rapport présentiel avec une évaluation sexologique a été déposé au juge Dunnigan.

Il en ressort que Kevin Claisse vit un problème

important d'adaptation sociale. Intimidé et exclu au cours de son enfance, Claisse s'est retourné vers les enfants à l'âge adulte pour recevoir de l'attention et de l'affection. Diagnostiqué pédophile, Kevin Claisse est tombé amoureux de ses victimes.

L'homme de 21 ans dit regretter les gestes et est ouvert à subir des thérapies pour contrôler sa déviance sexuelle. Il a reconnu sa culpabilité rapidement notamment pour faire en sorte que les jeunes victimes n'aient pas à témoigner des gestes qu'ils ont subis.

L'avocate de la défense M^e Caroline Monette et la procureure aux poursuites criminelles M^e Marie-Line Ducharme se sont entendues pour proposer cette peine de façon commune au juge Dunnigan. Une peine qui se situe dans la « fourchette » pour des crimes semblables.

Le nom de Kevin Claisse sera inscrit au registre des délinquants sexuels à perpétuité.

Un homme retrouvé inconscient dans le stationnement du bar Le Magog

SHERBROOKE — Un individu a été retrouvé inconscient dans la nuit de mercredi à hier dans le stationnement du bar Le Magog à Sherbrooke.

Victime d'un traumatisme crânien, l'individu a été conduit au CHUS pour y être soigné.

« Au départ, on craignait pour

la vie de l'homme. Son état de santé s'est amélioré de façon positive », explique le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, René Dubreuil.

Le SPS a ouvert une enquête pour expliquer cet événement.

« C'est un passant qui a découvert l'individu inconscient

entre deux véhicules. Pour le moment, nous ne croyons pas qu'il puisse avoir été victime d'un geste criminel. Ça ressemble davantage à une mauvaise chute », mentionne le porte-parole du SPS.

— René-Charles Quirion



**NOUS
PAYONS
L'ÉQUIVALENT DES
TAXES
SUR
TOUT
TOUT
TOUT
EN MAGASIN
vendredi,
samedi et
dimanche**

Vêtements, chaussures,
bottes d'hiver, skis alpins,
planches à neige,
raquettes à neige, camping, vélos 2014,
hockey et Dek hockey
et même les Kanuk



Sherbrooke 819 822-3077 Granby 450 372-9066

*Quelques exceptions: détails en magasin.

Suivez-nous!



www.momosports.com

REGISTRE DES ARMES D'ÉPAULE

La Cour suprême entendra le Québec

STÉPHANIE MARIN

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — La Cour suprême du Canada accepte d'entendre l'appel du gouvernement du Québec qui souhaite préserver les données du défunt registre fédéral des armes d'épaule.

Dans une décision non motivée, comme c'est toujours le cas, le plus haut tribunal du pays a fait savoir hier qu'il allait se pencher sur cette cause qui est une pomme de discorde entre le gouvernement fédéral et celui du Québec. La Cour a aussi ordonné un sursis d'exécution, qui fait en sorte que les données québécoises du registre ne seront pas

détruites en attendant le jugement final sur cette affaire.

Le gouvernement Harper dit « accepter la décision de la Cour ».

Mais il promet de « défendre vigoureusement le projet de loi, adopté par le Parlement (pour abolir le registre), devant la Cour suprême », a indiqué aux Communes le ministre de la Sécurité publique, Steven Blaney.

À Québec, le ministre de la Justice, Bertrand St-Arnaud, s'est de son côté immédiatement réjoui de la décision de la Cour.

« Nous sommes très heureux de pouvoir faire entendre les arguments du Québec », a-t-il dit d'entrée de jeu. Il a souligné qu'il s'agit d'un sujet d'intérêt

majeur « qui fait ici au Québec consensus ».

Le gouvernement Harper a aboli en 2012 le registre des armes d'épaule et, en même temps, ordonné la destruction de toutes les données d'enregistrement des fusils de chasse.

Québec a demandé au fédéral de lui transmettre les données sur les armes présentes sur son territoire, pour mettre sur pied son propre registre, mais a essuyé un refus. Le gouvernement québécois s'est alors tourné vers les tribunaux. La Cour supérieure avait accepté sa demande, mais la Cour d'appel a tranché en juin dernier qu'Ottawa n'avait pas à lui transférer les informations sur les enregistrements des armes.

« Le Québec ne détient aucun droit réel sur les données », pouvait-on lire dans le jugement unanime de la Cour d'appel.

« Elles ne sont pas les siennes et les provinces n'exercent aucun contrôle sur ces données, qui sont sous la seule et unique responsabilité du Directeur de l'enregistrement — un fonctionnaire fédéral — depuis le moment où elles sont portées au registre jusqu'à leur destruction », était-il mentionné dans le jugement.

La Cour supérieure avait précédemment jugé que l'article de la loi fédérale qui ordonnait la destruction immédiate des données était inconstitutionnel, car il

ne respectait pas la compétence des provinces en cette matière et était contraire aux « principes du fédéralisme coopératif ».

La Cour d'appel n'était pas d'accord. Selon elle, le fédéral avait toute la juridiction nécessaire pour démanteler le registre.

Quant à son utilité et son efficacité, la Cour d'appel a souligné qu'il s'agissait là d'une question « essentiellement politique ».

Mais Québec aura maintenant une autre, et dernière chance, de faire valoir ses arguments en Cour. La province souhaite obtenir les données parce qu'elle juge qu'il lui serait très coûteux de recommencer à zéro pour construire son propre registre.

Pour le Nouveau Parti démocratique (NPD), l'autorisation du plus haut tribunal du pays est une très bonne nouvelle. Françoise Boivin, porte-parole en matière de justice du NPD, fait toutefois remarquer que cette décision n'est pas une garantie que la Cour suprême va infirmer la décision de la Cour d'appel et donner raison à Québec.

Mais elle dit néanmoins garder espoir que le registre soit sauvé, même si la Cour d'appel du Québec a été unanime à rejeter les demandes de la province.

« La Cour suprême aurait pu très bien dire qu'elle n'allait pas entendre le dossier et elle aurait fait siens les arguments de la Cour d'appel », a-t-elle souligné.

Une première manche pour Québec

JOCELYNE RICHER

LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le gouvernement Marois se réjouit de pouvoir plaider sa cause en Cour suprême, en vue de rapatrier d'Ottawa les données québécoises du registre des armes d'épaule.

Le gouvernement Harper avait décidé en 2012 d'abolir le registre et de détruire les données, une hérésie selon Québec, qui cherche depuis à sauver les meubles en récupérant le volet québécois du registre. Grâce à la Cour suprême, Québec obtient donc un ultime sursis pour empêcher Ottawa de détruire ses fichiers.

Dès l'annonce faite par le plus haut tribunal du pays, hier matin, le ministre de la Justice, Bertrand St-Arnaud, s'est montré satisfait de ce dénouement positif « d'intérêt majeur ». « Il faut se réjouir », a-t-il commenté, se disant « très, très heureux ».

En point de presse, il a rappelé que l'Assemblée nationale s'était prononcée à l'unanimité en faveur du maintien du registre à huit reprises dans le passé.

Il « allait de soi », a-t-il fait valoir, que le gouvernement québécois choisisse d'aller jusqu'au bout de sa démarche, pour sauver les données contenues dans ce registre qui serviront de base au registre que Québec veut créer pour remplacer l'ancien.

« Quand les droits du Québec doivent être défendus par le Procureur général du Québec, nous les défendons », a commenté le ministre St-Arnaud.

Après avoir épuisé ses recours politiques, le gouvernement québécois s'était adressé aux tribunaux pour forcer Ottawa à lui donner gain de cause. La Cour supérieure lui a d'abord donné raison, mais il a été débouté en Cour d'appel. La seule option restante était donc d'espérer que la Cour suprême accepte de trancher la question.

Les plaidoiries ne devraient pas avoir lieu avant 2014 et une décision n'est pas attendue avant 2015. Le ministre de la Sécurité publique, Stéphane Bergeron, a convenu de son côté que la fiabilité des données pouvait laisser à désirer, « au fur et à mesure que le temps passe ». Mais il a noté que le Québec continuait à recueillir des données et à les tenir à jour, « c'est pourquoi il est si important pour nous de pouvoir les récupérer ».

Du simple point de vue de la saine gestion des finances publiques, l'abolition du registre, payé avec les fonds publics, ne se défend pas, a poursuivi M. Bergeron. « Cela défie l'entendement », selon lui.

Le chef parlementaire de l'opposition libérale, Jean-Marc Fournier, partage le point de vue du gouvernement : « M. Harper pourrait comprendre les intérêts des citoyens ». En abolissant le registre, le gouvernement fédéral a pris une « décision politique ». Cette décision est « mauvaise, elle ne respecte pas les forces policières et les individus », a-t-il dit, en point de presse.

GRAND SOLDE SURPRISE

ÉCONOMISEZ

3-4

et même 5 fois la TPS*

Sur tous les meubles, accessoires de décoration et matelas



MEUBLES Bureau • Bureau

Le choix tendance

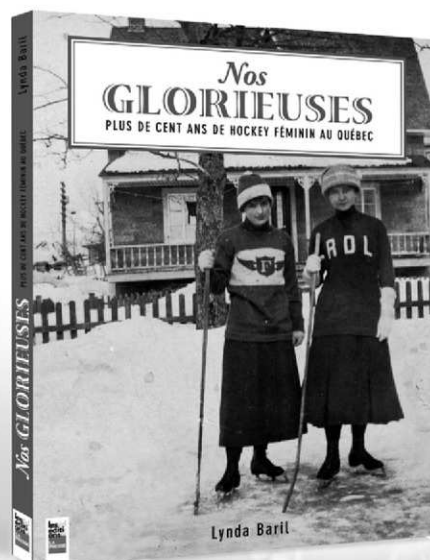


600, rue Galt Ouest, Sherbrooke 819 569-9585
Visitez notre site bureauetbureau.com

*Voir détails en magasin

Découvrez l'histoire fascinante du hockey féminin

D'HIER À AUJOURD'HUI



Offert en librairie ou sur editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

les éditions
LA PRESSE

AVIS DE DÉPORTATION

Sursis pour une femme atteinte d'un cancer

LIA LÉVESQUE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La dame d'origine algérienne atteinte d'un cancer qui devait être renvoyée du Canada, aujourd'hui, a finalement obtenu le sursis qu'elle demandait à la Cour fédérale.

Mardi dernier, Mme Ouacila Djemai avait rencontré la presse aux côtés de la députée fédérale Maria Mourani, juste avant l'audition de sa requête en sursis devant la Cour fédérale à Montréal.

Mme Djemai devait être renvoyée en Algérie aujourd'hui. Elle s'était toutefois adressée à la Cour fédérale en extremis, demandant de surseoir à son renvoi, vu son état de santé précaire. Son cancer du sein s'était aggravé au point où l'oncologue qui la traitait à Montréal avait écrit que « la survie de la patiente dépend » du suivi de son traitement, qui ne pouvait « en aucun cas » être changé.

Mme Djemai craignait que le fait d'être renvoyée immédiatement en Algérie n'entraîne une interruption de son traitement.

Elle était arrivée au Canada avec un statut de visiteur en mars 2011. Elle avait formulé une demande d'asile en septembre 2011, demande qui fut refusée en janvier 2013. Son cancer du sein avait été diagnostiqué en avril 2013.

Le juge Yvan Roy, de la Cour fédérale, a finalement accordé ce sursis jeudi, en soulignant les « conséquences tragiques » qui pourraient découler d'un renvoi hâtif de Mme Djemai dans son pays d'origine, l'Algérie.

« Je conviens qu'il ne peut être permis d'abuser des ressources médicales, mais le cas d'espèce est très particulier », écrit le juge Roy.

Il souligne que les précédentes décisions avaient été prises avant que l'on sache que l'état de santé de Mme Djemai s'était aggravé. « Ses premiers traitements pour combattre le cancer ne semblent pas avoir produit des résultats probants et elle doit commencer et suivre de nouveaux traitements. La disponibilité des traitements est critique. Si l'on en croit la preuve à ce jour, on ne devrait pas interrompre ces traitements. La survie de la demanderesse en dépendrait. Il s'agit donc de surseoir au renvoi pour permettre un examen affiné de la décision d'un agent d'exécution de la loi, dans le contexte où une demande invoquant des considérations humanitaires est pendante et non frivole ou dilatoire », écrit-il encore.

Mme Djemai pourra ensuite contester la date de son renvoi.

Jointe au téléphone, la députée Maria Mourani s'est dite très heureuse du dénouement de l'histoire, elle qui avait épaulé Mme Djemai.

« On est content, parce que le but de la démarche, ce n'était pas forcément

de contester la décision de l'immigration en termes de déportation. Ce qu'on voulait, c'est vraiment un sursis, de

surseoir au renvoi, pour que madame puisse au moins stabiliser son état et qu'il y ait un lien réel avec l'Algérie pour

qu'elle y soit prise en charge rapidement », a commenté la députée fédérale d'Ahuntsic, une circonscription du nord de

Montréal.

Mme Mourani a fait savoir que Mme Djemai également était « très contente ».

3359143

CE WEEK-END:
DU VENDREDI 22 AU DIMANCHE 24 NOVEMBRE

LA BAIE D'HUDSON

20\$ de rabais sur votre achat de 100\$ ou plus avant taxes

DU 22 AU 28 NOVEMBRE 2013

RECEVEZ UNE CARTE-RABAIS DE 20\$

AVEC TOUT ACHAT DE 75 \$ OU PLUS*

29⁹⁹
Ord. jusqu'à 59 \$

Peignoirs pour elle

30 % de rabais sur d'autres vêtements et peignoirs du rayon des vêtements de nuit et des peignoirs pour femme

Exceptions en bas de page.

34⁹⁹
Ord. jusqu'à 69 \$

Peignoirs pour lui

30 % de rabais sur d'autres vêtements de nuit et peignoirs

BLACK BROWN 1826, BLACK BROWN ESSENTIALS, JOE BOXER, NAUTICA, IZOD et TOMMY HILFINGER pour homme

Exceptions en bas de page.



Tricots en cachemire LORD & TAYLOR pour femme *En exclusivité*

89⁹⁹

Tricot à encolure en V ou ras-du-cou. Ord. 149 \$

99⁹⁹ \$ Tricot à col roulé ou cardigan. Ord. 169 \$

99⁹⁹ \$ Tricot à encolure en V, grandes tailles. Ord. 169 \$

109⁹⁹ \$ Cardigan, grandes tailles. Ord. 189 \$

Exceptions en bas de page.



CE WEEK-END SEULEMENT

Petits électros KITCHENAID

Jusqu'à 45 % de rabais

Photo : Mélangeur à main, mini-hachoir et batteur à main

Simple Pleasures. En jaune ou en vert.

Solde 399⁹⁹ \$ Ord. 699⁹⁹ \$

Tant qu'il y en aura. Aucun bon d'achat différé ni article de substitution. Exceptions en bas de page.



CE WEEK-END SEULEMENT

Tricots en cachemire BLACK BROWN 1826 pour homme *En exclusivité*

119⁹⁹

Ord. 139⁹⁹ \$

LA BAIE D'HUDSON

Inscrivez-vous à labaie.com pour recevoir en primeur nos offres «Aubaines du jour».

LE CANADA SUR LE PODIUM

10 \$ à labaie.com/olympique

Pour chaque paire vendue, 3,33 \$ sont versés aux athlètes canadiens par l'intermédiaire de la Fondation olympique canadienne. *En exclusivité*



Tous les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, à moins d'indication contraire. Précisions en magasin. *Avant taxes. Carte-rabais valide du vendredi 22 au jeudi 28 novembre. Tant qu'il y en aura. Applicable à votre prochain achat de 100 \$ ou plus, avant taxes. CARTE-RABAIS LA BAIE D'HUDSON : Non applicable à l'achat de produits de beauté, de parfums, d'articles Dyson ni aux achats en ligne. Exception : magasin-entrepôt La Baie d'Hudson. Une carte par transaction. Ne peut être combinée avec aucune autre offre. D'autres exceptions s'appliquent. Précisions en magasin. Exceptions - Peignoirs pour lui à 30 % de rabais : les articles dont le prix se termine par 99 \$. Vêtements de nuit et peignoirs pour elle à 30 % de rabais : Calvin Klein, Betsey Johnson, Diesel, La Perla Miss Studio, nouveaux arrivages printaniers et articles dont le prix se termine par 99 \$. Cardigan Lord & Taylor, grandes tailles : modèles 424 Fifth Lord & Taylor. Petits électros KITCHENAID : articles dont le prix se termine par 99 \$.

RETOUR À L'ÉQUILIBRE BUDGÉTAIRE

Couillard marche sur la peinture

PAUL JOURNET

QUÉBEC — Les libéraux

marchent sur la peinture. Leur chef Philippe Couillard, qui songeait hier à attendre jusqu'à trois

ans avant d'équilibrer le budget, revient à la position du parti.

« L'équilibre budgétaire, pour nous, c'est incontournable », a assuré M. Couillard jeudi.

La veille, le chef libéral a surpris en disant qu'il songeait à reporter le déficit zéro jusqu'à 2016-2017. « Pour l'année prochaine, on doit s'approcher le plus possible de l'équilibre et avoir un plan pour les deux ou trois années suivantes, qui nous amène vers un équilibre solide », avait dit M. Couillard lors d'un

passage à Québec, avant de partir au Lac-Saint-Jean pour parler de forêt.

À l'Assemblée nationale, ses députés passaient pourtant la journée à maintenir la pression sur le gouvernement péquiste pour qu'il atteigne tel que promis le déficit zéro en 2013-14, l'année financière en cours.

M. Fournier assure que son chef Philippe Couillard n'a jamais changé « l'esprit » de la position libérale. « L'esprit a toujours été le même. L'exégèse

de la sémantique, je laisse ça à d'autres », dit-il.

Le Parti québécois avait promis d'atteindre le déficit zéro en 2013-14. Mais selon les derniers chiffres disponibles, quatre mois après le début de l'année financière, le déficit s'élevait déjà à 2,3 milliards. Et ce, même en incluant un chèque exceptionnel du fédéral d'environ 120 millions de dollars par mois, versé seulement l'année dernière et cette année, pour l'harmonisation des taxes de vente.

Le déficit zéro en 2013-14 serait maintenant inatteignable, se désole le chef parlementaire libéral, Jean-Marc Fournier.

Le ministre des Finances, Nicolas Marceau, doit présenter d'ici deux semaines une mise à jour de son dernier budget. Il révélera si le déficit zéro n'est plus visé en 2013-14.

En chambre jeudi, le gouvernement péquiste a refusé de s'y engager. Il n'a pas donné son consentement à une motion présentée par les caquistes et les libéraux, qui « réaffirment la nécessité d'atteindre l'équilibre budgétaire en 2014-2015 ».

Comme le chef parlementaire libéral Jean-Marc Fournier, M. Couillard a trois demandes. Connaître les plus récents chiffres. Réduire autant que possible le déficit en 2013-14. Et déposer un plan précis lors de la mise à jour économique pour atteindre le déficit zéro en 2014-15.

Équilibre impossible cette année?

En vertu de la Loi sur l'équilibre budgétaire, s'il y a un déficit en 2013-14, Québec doit déposer un plan pour retrouver l'équilibre budgétaire. Et le déficit doit être compensé par un surplus l'année suivante, jusqu'à un milliard. Si le déficit est supérieur à un milliard, un surplus additionnel doit être engrangé deux années plus tard.

M. Couillard dit craindre que le gouvernement péquiste « soit en train de creuser un trou, un déficit structurel, beaucoup plus grand que [2,3 milliards] ».

Jean-Marc Fournier partage son avis. « À partir du moment où vous n'êtes pas capable de respecter les cibles que vous avez données aux Québécois et aux agences de cotation, il faut prestement corriger le tir et dire: il y a un problème, je le nomme, et voici la solution. Et on doit être capable de démontrer que les moyens qui sont pris vont permettre de respecter la nouvelle cible. » (La Presse)

EN BREF

Meurtre d'un chauffeur de taxi à Montréal : un suspect arrêté

MONTRÉAL — Michel Duchaussoy, un homme de 43 ans recherché en lien avec le meurtre d'un chauffeur de taxi plus tôt cette semaine, a été arrêté.

La nouvelle a été confirmée par le Service de police de la Ville de Montréal, une vingtaine de minutes après l'arrestation de l'individu, qui s'est effectuée à 19 h 30, hier soir.

Celui qui est maintenant décrit comme un « suspect » dans l'affaire du meurtre du chauffeur de taxi montréalais a été intercepté par les policiers de la Sûreté municipale de Longueuil, à Boucherville.

L'interpellation a eu lieu à proximité d'un poste de la Sûreté du Québec, sur la rue Nobel.

Le SPVM a indiqué que

Duchaussoy s'est livré sans résistance.

Pour tenter de le coincer, les policiers avaient décidé de faire appel au grand public.

L'homme pourrait être lié au meurtre d'un chauffeur de taxi survenu dans la nuit de mardi à mercredi. Ce conducteur avait été retrouvé inconscient dans sa voiture à la suite d'une collision.

Une fois sur les lieux, les policiers ont constaté que la victime avait subi des blessures qui n'avaient certes pas été provoquées par l'accident. Sa mort a finalement été constatée à l'hôpital.

Il s'agissait du 28^e homicide à avoir été commis sur le territoire du Service de police de la ville de Montréal depuis le début de l'année.

— La Presse Canadienne

Le sénateur Colin Kenny visé par une plainte pour harcèlement sexuel

OTTAWA — Le sénateur Colin Kenny s'est retiré du caucus libéral pendant que le Sénat enquête sur une plainte qui le vise.

M. Kenny a informé le chef du Parti libéral du Canada, Justin Trudeau, qu'il se retirait du caucus « en attendant la conclusion d'une enquête par l'administration du Sénat », a confirmé jeudi le bureau du chef libéral.

Des sources bien informées ont déclaré à *La Presse Canadienne* que l'enquête portait sur une plainte pour harcèlement sexuel.

M. Kenny n'a pas immédiatement répondu aux demandes de commentaires de *La Presse*

Canadienne, mais il a affirmé sur les ondes de CBC que ces allégations étaient « fausses ».

Le reportage de CBC n'identifie pas la personne qui a porté plainte, mais fait référence à une précédente entrevue avec une femme qui a travaillé pour M. Kenny pendant deux mois durant l'été.

CBC rapporte que la femme a déclaré, durant l'entrevue, que M. Kenny avait fait des commentaires sexuels à son endroit, lui avait demandé de porter des chaussures à talons hauts et mettait sans cesse sa main sur sa taille lorsqu'ils étaient tous les deux seuls au bureau.

— La Presse Canadienne

DE + EN + DE GARDE PARTAGÉE?



UN DOSSIER SPÉCIAL INTERACTIF CE SAMEDI

Dans le cas d'une garde partagée, qui paie pension à qui?
Qui sont les plus avantagés, les pères ou les mères?
Où en sont les enfants du divorce?
L'avis des parents, des juristes. Et l'aveu des enfants.
Des témoignages émouvants.

À voir, entendre, approfondir et partager dans *La Presse+*



iPad est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

LaPressePlus.ca



Idées-cadeaux



CAHIER PROMOTIONNEL À LIRE LE MARDI 26 NOVEMBRE LA TRIBUNE

PRIX DE L'ASSOCIATION POUR LA SANTÉ PUBLIQUE

La région de l'Estrie doublement honorée

FRANÇOIS GOUGEON
francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La région de l'Estrie est doublement honorée avec la 12^e remise du Prix Jean-Pierre-Bélanger, de l'Association pour la santé publique du Québec (ASPO) : le 25 novembre, les organismes Jeunes Pousses et le Centre d'action bénévole de Sherbrooke iront cueillir les honneurs.

« C'est assez exceptionnel

que deux organismes d'une même région raflent les deux prix que nous remettons chaque année depuis 2001. Mais c'est mérité », soumet la directrice générale de l'ASPO, Lucie Granger.

Dans le premier cas, il s'agit du « Prix de la reconnaissance », assorti d'une bourse de 5000 \$, pour le projet des Jeunes Pousses intitulé « L'éducation sensorielle au goût ». Il s'agit d'un programme composé

d'ateliers d'éducation au goût et d'ateliers de La Caravane du goût, pour rejoindre les enfants dans divers milieux. Ce programme unique au Québec s'inscrit dans une vision globale de la saine alimentation, permettant à l'enfant d'explorer avec ses cinq sens et de découvrir dans le plaisir le cycle des aliments.

Quant au Centre d'action bénévole de Sherbrooke (CABS), qui reçoit le « Prix

Coup de coeur » pour son projet « Promotion du bénévolat-service d'orientation et de promotion », l'idée était de développer un nouvel outil internet pour faciliter les recherches. Cela lui a permis d'accroître de 80 pour cent son nombre de membres et de plus de 50 pour cent le nombre d'orientations et de références de citoyens désirant faire du bénévolat. Cet engagement volontaire constitue une force de frappe immense, car sans le

bénévolat, uniquement en santé et en services sociaux, il faudrait créer 200 000 emplois au Québec pour répondre aux besoins.

L'ASPO a créé le Prix Jean-Pierre-Bélanger, en hommage à un de ses anciens présidents et pilier de l'organisme décédé en 2000, pour récompenser la contribution d'un organisme à la promotion de la santé de sa collectivité et proposer aux acteurs de santé publique des modèles inspirants.

3352702

Les bébés de l'année 2013

Inscrivez votre bébé et courez la chance de gagner une séance de photos

Parmi tous les bébés participants, *La Tribune* procédera au tirage d'une séance photos dans le studio de photographie de *La Tribune*, ainsi qu'un laminé d'une photo choisie par les parents.

LE TIRAGE AURA LIEU À LA TRIBUNE, LE JEUDI 19 DÉCEMBRE, à 15 h.

Les règlements sont disponibles à *La Tribune*.

LE MARDI 31 DÉCEMBRE 2013,
La Tribune publiera l'album photos
des bébés nés au cours
de l'année 2013.

Marilou et Annabelle Grégoire
Filles de Karine Duchesne
et de Jérôme Grégoire

LA TRIBUNE

500 \$
en cartes-cadeaux

Tirage de 4 cartes-cadeaux
de 125 \$ chez Chaussures
Panda parmi les participants.
Nous habillons avec soin
les pieds de vos enfants
pour toutes les occasions!



PANDA

www.chaussurespanda.com

Remplissez ce coupon
et retournez-le avec
la photographie
(maximum 5 x 7).

Notez que cette dernière
pourrait ne pas vous être
retournée.

Renseignements :
819 564-5450
Lucie Leveillé,
poste 271

Postez le tout à :
**Les bébés de l'année
2013**

La Tribune
1950, rue Roy
Sherbrooke (Québec)
J1K 2X8

Date limite pour la
réception de votre envoi :
**mardi 10 décembre
à 12h00**

Nom et prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (résidence) : _____ Tél. (travail) : _____

Prénom et nom du bébé : _____

Fille ☐ Garçon ☐ Date de naissance : ____ / ____ / ____
jour mois année

Prénoms et noms des parents : _____

Adresse pour livraison du livre : _____

Je joins un chèque ou mandat-poste de 29 \$ à l'ordre de *La Tribune* OU par carte de crédit :

Visa ☐ N° de la carte : _____ Expiration : ____ / ____ / ____
MasterCard ☐ jour mois année

Signature : _____

En prime!



Publiez la photo de votre bébé
dans *La Tribune* et recevez
en prime le livre
« Bébé joue et apprend ».

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME
Une société de Québec Média

DENIS
DUFRESNE

ÉDITORIAL

denis.dufresne@latribune.qc.ca

Quels sont les impacts sur l'environnement?

Avec le versement d'une aide initiale de 95 millions \$ pour la décontamination des sols et des cours d'eau de Lac-Mégantic — soit la moitié des coûts estimés par le gouvernement du Québec — le premier ministre canadien Stephen Harper fait exactement ce que l'on attend de lui en vue de permettre aux Méganticois de retrouver une vie normale le plus rapidement possible.

Ottawa et Québec avaient déjà annoncé chacun une aide d'urgence de 60 millions \$ pour les opérations de nettoyage et l'aide aux sinistrés, après le déraillement du convoi pétrolier de la compagnie « Montreal, Maine & Atlantic », qui a fait 47 morts et détruit la moitié du centre-ville, le 6 juillet dernier.

Il est toutefois difficile de comprendre que près de cinq mois après cette tragédie, la population n'a pas encore le portrait exact de l'étendue de la contamination au centre-ville et dans la rivière Chaudière, tout comme de ses conséquences, et que peu d'organismes indépendants effectuent un suivi de la situation sur le terrain.

Il est tout aussi étonnant que le Conseil régional de l'environnement de l'Estrie soit demeuré pour le moins discret devant ce qui constitue la pire catastrophe environnementale à être survenue en Estrie.

Après les travaux de déblayage et de nettoyage du centre-ville entrepris au lendemain du 6 juillet, la décontamination pourrait s'échelonner sur une période de 18 mois.

Même si, selon Colette Roy-Laroche, 40 pour cent des sols contaminés du centre-ville ont déjà été excavés et entreposés en vue d'être décontaminés, la tâche s'annonce titanesque et pourrait représenter des coûts supérieurs aux 190 millions \$ évoqués jusqu'ici.

Les résultats des appels d'offres en vue des travaux devraient en donner une idée plus précise.

Selon le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP), 5,7 millions de litres de pétrole brut léger ont été déversés dans l'environnement à la suite de la tragédie, dont 100 000 litres qui auraient atteint la rivière Chaudière.

Le ministère estime que

52 000 litres d'eaux huileuses ont été récupérés dans ce cours d'eau.

Le fait qu'Ottawa et Québec semblent finalement s'entendre sur le partage des coûts, et qu'ils sont même d'accord sur le fait qu'il leur faudra probablement déboursier davantage pour compléter les travaux de décontamination et de reconstruction, constitue évidemment une bonne nouvelle pour la population de Lac-Mégantic.

De plus, la mairesse Collette Roy Laroche continue de démontrer un leadership exemplaire dans les circonstances très difficiles que vivent ses concitoyens.

Toutefois, bien que les travaux semblent se dérouler rondement sur le terrain, les résultats de l'étude de caractérisation du MDDEFP, en vue de connaître l'étendue de la contamination des sols, ne sont toujours pas connus.

Parallèlement, les informations au sujet de la contamination aux hydrocarbures du lac Mégantic et de la rivière Chaudière sont contradictoires, selon qu'elles proviennent de ce ministère ou de la Société pour vaincre la pollution (SVP) et de Greenpeace.

Tandis que le ministère soutient depuis septembre dernier que la situation est rentrée dans l'ordre, ces deux organismes affirment — analyses de laboratoire à l'appui — que le problème de contamination subsiste dans la rivière Chaudière. Ils reprochent également au MDDEFP de ne pas rendre publics les résultats de ses analyses des sédiments de ce cours d'eau, entre Lac-Mégantic et Saint-Georges-de-Beauce.

Il est évident que les Méganticois ont beaucoup d'autres préoccupations.

Alors que leur ville commence à peine à se remettre de la tragédie du 6 juillet, les élus et la communauté doivent réaliser un plan de relocalisation et de reconstruction du centre-ville, restaurer l'offre commerciale et remettre l'économie locale sur les rails.

Mais pour ce qui est des impacts environnementaux de la catastrophe sur leur milieu de vie, les citoyens devraient avoir toute l'information que, malheureusement, ils n'ont pas eu jusqu'ici.

OTTAWA REMET UN CHÈQUE DE 95 MILLIONS POUR LA DÉCONTAMINATION DE LAC-MÉGANTIC



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

TRIBUNE LIBRE

Trop d'électoralisme tue l'électoralisme

On peut à juste titre se questionner sur les intentions véritables du Parti québécois (PQ) entourant le projet de charte de la laïcité. Désir de poursuivre la laïcisation de l'État québécois ou simple instrumentalisation d'un brûlant débat de société afin de se positionner favorablement aux prochaines élections? Un peu des deux?

La presse écrite taxe fréquemment le projet péquiste de manœuvre populiste et basement électoraliste. À cela, répondons que chaque intervention, mesure ou positionnement de nos décideurs peut se faire taxer d'électoraliste. De par la « nature politique » on n'y échappe point. Puis, de par de courts mandats et une certaine conception de la politique, il advient que gouverner et l'avancement des dossiers de société souffrent continuellement de l'appel de la « prochaine fois ». On s'en remet ainsi parfois au contenant plutôt qu'au contenu, à la stratégie politique plutôt qu'à l'intelligence du peuple. Est-ce que le PQ s'inscrit dans une dynamique électoraliste?

Sans doute un peu. Et on ne peut le lui reprocher en soi.

Là où le bât blesse, c'est l'ampleur que peut prendre cet électoralisme. Lorsque l'on entend dire que le PQ refuse tout entretien avec la Coalition avenir Québec (CAQ) afin de discuter de bonne foi et possiblement en arriver à une entente commune, un malaise s'invite. Surtout dans les circonstances où la CAQ se dit prête à mettre de l'eau dans son vin pour se rapprocher de la position du PQ. Osons dire que « si c'est bon pour le Québec » les gens de la CAQ voteront vraisemblablement pour le projet de charte.

Rajoutons que la CAQ ne détient plus son rapport de force d'autrefois et ainsi le PQ a tout intérêt à profiter de cette conjoncture favorable. Il serait bien dommage que le débat citoyen fort pertinent qui a eu lieu autour de la neutralité de l'État québécois et des signes religieux, tout ce brassage d'idées des derniers mois, ait été fait en vain. En effet, ne comptons pas sur le Parti libéral du Québec (PLQ) pour adopter un projet de charte une fois

de retour au pouvoir.

Nul doute que le PQ croit en l'importance de son projet de loi, mais souhaite-t-il réellement foncer en élections au risque de perdre toutes ses ailes? La possible stratégie électorale d'affirmer — faussement — que tous les partis d'opposition ne sont pas collaboratifs et que, dès lors, des élections s'imposent afin d'écouter la voix du peuple — cette majorité de québécois derrière la charte — n'est pas un gage de réussite, mais un pari risqué.

Il est compréhensible que le PQ ne souhaite pas accoucher d'un projet de charte trop tiède, mais faire adopter une première fois le projet de charte, en collaboration avec la CAQ, n'est pas un mal, bien au contraire. Par la suite, rien n'empêcherait le PQ d'apporter les modifications souhaitées et de déclencher des élections sur un vote de confiance.

La moindre des choses en ce moment est donc de prendre contact avec la CAQ.

Étienne Boudou-Laforce
Sherbrooke

Quand l'avenir donne bonne impression

Tous les jours, dans tous les domaines de l'activité humaine, on retrouve des oracles qui prédisent l'avenir. La plupart du temps, on publie dans les imprimés des scénarios catastrophes qui annoncent la fin d'habitudes ancrées. De la sorte, lors de l'introduction des magnétoscopes, on a annoncé la fin du cinéma. Non seulement cela ne s'est pas produit, mais les copies des films projetés en salle sont devenues des produits dérivés. Ces dernières années, plusieurs ont prédit la fin de l'imprimé. La réalité est pourtant fort différente pour le monde de l'imprimé et des communications graphiques.

On ne compte plus les innovations et les mutations des industries œuvrant dans le secteur de l'imprimé et des communications graphiques. Soit dit en passant, une industrie de grande importance au Québec avec ses 2241 entreprises et ses 42 320 emplois. Certes, depuis 2008, le secteur a connu une baisse du nombre d'emplois qui se chiffre à 20 %, mais plutôt que de témoigner du déclin de l'industrie, cela témoigne du dynamisme de l'innovation de ce secteur où la mécanisation et l'informatisation des procédés de production viennent améliorer la productivité et la capacité concurrentielle de notre industrie.

Depuis plusieurs années, ce secteur industriel compte de multiples innovations qui améliorent les produits fournis à ses divers marchés : mariage de plateformes, impression intégrant de nouvelles fonctionnalités électroniques, impression de puces NFC (Communication de champs rapprochés) qui remplace les codes à barres et les codes QR, utilisation

de la nanocellulose cristalline qui est non toxique. Bref, le marché de l'imprimé est manifestement un marché d'avenir grâce à l'innovation et à la résilience du « bon vieux papier imprimé », un marché dont on peut estimer la valeur à plus de 300 milliards de dollars. Non seulement on n'assiste pas à son déclin, mais il va exploser : impression de puces, batteries, écrans, etc.

Le bon vieux papier

Quant au papier, il est là pour rester. (...) Cela, d'ailleurs, est confirmé par une étude récente de NADBANK, étude rendue publique le 22 octobre dernier, qui indique que les quotidiens sont toujours des marques fortes dans le monde des nouvelles, huit Canadiens sur dix les lisent chaque semaine, soit dans la version imprimée ou électronique. Dans la région de Montréal, 80 % des gens lisent un quotidien. (...)

Cela est encore plus vrai pour d'autres types d'imprimés comme ceux des produits d'emballage ou de l'information aux consommateurs sur les produits. Une obligation qui ne cesse de prendre de l'ampleur. Les besoins du marché qui doivent de plus en plus répondre à de nombreuses normes obligent l'industrie à innover afin de donner de plus en plus d'informations aux consommateurs. À titre d'exemple, des innovations comme les étiquettes à rabat. Les produits d'emballage ne doivent pas seulement protéger les produits comme contenants, mais ils doivent aussi être d'un esthétisme certain parce qu'ils sont parties intégrantes du marketing du produit. Il n'est donc pas étonnant de



Gilles Blais est coprésident patronal du Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec.

constater que selon les prévisions de la Printing industries research Association (PIRA), le marché mondial de l'emballage atteindra en 2016, 886 milliards de dollars canadiens soit une progression de 8 % par rapport à 2010 où il atteignait 727 milliards de dollars. On comprend mieux maintenant que les tendances du marché des produits d'emballages permettent à l'industrie des communications graphiques et de l'imprimé de muter afin de mieux répondre aux multiples besoins des différents clients desservis par l'industrie. (...)

Des développements

Non seulement le papier est-il là pour rester, mais c'est l'un des secteurs où l'on recycle le plus. C'est donc un des secteurs industriels les plus performants du point de

vue d'une économie durable. Outre cet aspect, le secteur des communications graphiques possède un institut de recherche, l'Institut des Communications graphiques du Québec (ICGQ). Ce n'est pas tous les secteurs industriels qui peuvent se targuer de posséder un centre d'innovation et d'expertise de calibre mondial qui soutient de manière proactive l'industrie des communications graphiques. En avril dernier, cet Institut a annoncé l'acquisition d'une presse rotative hybride de 2,3 millions de dollars dédiée au développement d'imprimés intelligents tant électroniques que non électroniques.

On a aussi créé Impression 2020 pour encourager les entreprises à innover. Il y a aussi à Windsor au Québec d'importantes initiatives

en matière de recherche de nanocellulose qui fera à terme une véritable révolution de l'industrie des pâtes et papier ou encore un autre projet concernant les encres électroluminescentes qui constituent une excellente alternative à la sérigraphie qui est très consommatrice d'énergie.

Comme l'indiquent ces quelques idées rapidement lancées, l'industrie de l'imprimé et des communications graphiques est vouée à un bel avenir et constitue un excellent choix de carrière pour notre jeunesse. D'ailleurs, au cours des trois prochaines années, il y aura des opportunités d'emploi dans le secteur des communications graphiques particulièrement dans le secteur de la flexographie. D'ici trois ans, 43 % des entreprises prévoient embaucher de nouveaux employés. On prévoit l'embauche de 6107 nouveaux employés d'ici 2016. Nous sommes convaincus que l'avenir nous donnera raison et que nous continuerons à faire bonne impression...

Gilles Blais

Coprésident patronal
Stéphane Daigneault
Coprésident Syndical
Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec

André Dion

Directeur général
Institut des communications graphiques et de l'imprimabilité
Denis Leftakis
Président
Association québécoise de l'industrie de l'imprimé

Régent Bernier

Association Technique des Flexographes et Fabricants d'Emballage du Québec

DANIELLE HENKEL

Quand l'intuition trace la route

QUAND L'INTUITION TRACE LA ROUTE

Le récit autobiographique d'une femme inspirante

Télécharger sur iBooks

Offert en librairie ou sur editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

les Éditions LA PRESSE

Des Africains découvrent notre relève agricole



LA TRIBUNE, MARYSE CARBONNEAU

De passage à Coaticook au Centre régional d'initiatives et de formation en agriculture (CRIFA) dans le cadre de leur stage international, de gauche à droite les leaders paysans africains Abou Thiam, Félicité Zoumba, Koueri Cissé, Babacar Mbaye, Aida Niang, Laurent Domboué et Abdourahmane Ndiaye, accompagnés de Lynne Martel-Bégin, présidente du Syndicat local de l'UPA du Haut-Saint-François.

MARYSE CARBONNEAU
mcarbonneau@latribune.qc.ca

COATICOOK — Pendant près d'un mois, un groupe de sept leaders paysans du Burkina Faso et du Sénégal aura l'opportunité de parfaire ses connaissances sur les éléments clés qui favorisent la relève agricole. Organisé par UPA Développement international (UPA DI) dans le cadre du programme « Viens marcher ma terre », ce stage les mènera un peu partout en Estrie, à travers des rencontres d'organisations, des visites de fermes et un stage à la ferme, de même qu'à Québec où ils prendront part au Congrès de l'Union des producteurs agricoles les 3 et 4 décembre prochain.

Producteurs de riz, manioc, mil, arachide, niébé, sorgho, hibiscus et bien d'autres

céréales peu connues des Québécois, mais aussi éleveurs de mouton, porc, bœuf, chèvre et volaille, ces visiteurs d'un autre continent partagent pourtant des préoccupations fort semblables à celle des agriculteurs québécois, dont celle de la relève au sein des entreprises agricoles familiales, mais aussi des organisations agricoles. « Un de nos défis est à la fois d'encourager les jeunes ouvriers agricoles à la formation, puisque ceux-ci quittent souvent l'école au niveau primaire, et à motiver les jeunes diplômés pour qu'ils s'intéressent à l'agriculture », explique Abou Thiam, producteur de riz et secrétaire de la Fédération des périmètres autogérés de l'Union de Kasack Sud au Sénégal.

Un défi que relèvent les diverses organisations

paysannes réparties à travers l'Afrique grâce, entre autres, au soutien et à l'accompagnement de l'UPA DI par l'entremise de divers programmes incluant, entre autres, des stages, de la formation, de l'aide à l'organisation de la mise en marché, ainsi qu'un fonds de développement appuyant l'émergence de projets à caractère économique dans le cadre du programme « Les savoirs des gens de la terre ».

Un programme efficace

Un programme qui, selon Aida Niang, animatrice rurale de l'Union des groupements paysans de Mecké au Sénégal, a fait largement ses preuves dans sa région. « Ce programme permet à un membre d'une famille de suivre une formation qui mènera à la réalisation d'un plan d'action pour la ferme. Il reçoit alors une aide financière lui permettant de réaliser son projet. Par la suite il rembourse l'aide qui retourne alors dans la communauté pour d'autres projets. » Ce fonds de développement rotatif ne vise pas que les fermes, mais aussi les groupements et organisations, la véritable force des exploitations agricoles. « L'intervention du l'UPA DI vise à renforcer les trois maillons de la chaîne, à savoir l'exploitation familiale, le groupement villageois et l'organisation paysanne, précise Hélène Jolette, chargée de programme UPA DI. Nous voulons ainsi nous assurer que les fermes familiales partout à travers le monde continueront d'exister et pourront faire contrepoids aux grandes corporations, notamment au phénomène d'accaparement des terres. »

Des réalités différentes

Soulignons que les exploitants agricoles africains ne sont pas propriétaires de leurs terres et qu'ils ne reçoivent aucune aide financière de leur gouvernement, deux réalités qui fragilisent le quotidien et le futur de l'agriculture en Afrique telle qu'elle est pratiquée depuis des siècles. Quant à Abou Thiam, bien qu'il reconnaisse l'apport déterminant de l'UPA DI dans son milieu, lequel a « revitalisé et dynamisé nos organisations qui étaient avant cela léthargiques, pour le futur nous aspirons à rendre nos organisations aussi solides que celle de l'UPA, mais aussi à atteindre l'autonomie. »

Pour le secrétaire général de l'UPA Développement international, André D. Beaudoin, ces échanges entre les agriculteurs du Nord et du Sud représentent de beaux exemples de mondialisation des solidarités. « En se regroupant et en s'organisant, les productrices et les producteurs agricoles peuvent obtenir de meilleures conditions de vie et relever ensemble le défi de la souveraineté alimentaire. »

CONCOURS LA TRIBUNE

Gagnez 500\$

Soyez l'un des 5 chanceux qui gagneront GROS chez Canadian Tire.

Mais attention... pour gagner, il faut être abonné !

LA TRIBUNE

Gagnez 500\$ CONCOURS LA TRIBUNE

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Courriel : _____

Complétez le coupon et déposez-le dans l'un des deux Canadian Tire participants.

Le tirage s'effectuera le 6 décembre 2013 parmi tous les coupons reçus.
Règlements disponibles à La Tribune et chez les Canadian Tire de Fleurimont et du Plateau St-Joseph à Sherbrooke.

COMMENT PARTICIPER ?

Vous trouverez les coupons de participation dans les pages de La Tribune. Ces coupons doivent être dûment remplis puis déposés dans une boîte identifiée au concours dans l'un des deux Canadian Tire suivants :
4100, boulevard Josaphat-Rancourt et 1645, rue King Est.

Du 30 septembre au 6 décembre, lisez La Tribune...



OFFREZ-VOUS LE FORFAIT IDÉAL



rogers.com/2x

Forfait **3 Go¹** à
60\$ par mois*

Appels locaux illimités²
Messages texte, photo
et vidéo illimités³
Affichage des appels
et Messagerie vocale⁴
3 Go de données

LE TOUT AVEC LE RÉSEAU LTE LE PLUS RAPIDE AU PAYS
JUSQU'À 2X PLUS RAPIDE⁵
Établi en fonction de la moyenne nationale.

VIVEZ COMME JAMAISTM



SHERBROOKE
1812, rue King Ouest
Carrefour de l'Estrie

MAGOG
221, rue Principale Ouest

Aussi offert à :

la cabine

SANS-FIL etc...

L'offre peut être modifiée sans préavis. Offert uniquement aux clients du Québec. *Des frais uniques de connexion de 15 \$ par ligne sont également exigibles (sur la première facture; ils s'appliquent uniquement à une nouvelle ligne ou à un nouvel appareil) afin que le service soit activé sur le réseau de Rogers. Les frais de temps d'antenne additionnel, les frais de transmission de données, les frais d'interurbain, les frais d'itinérance, les frais liés aux options et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. **1** Utilisation excédentaire: 15 \$ le Go. Toute utilisation supérieure au lot de données fournies est facturée par tranches de 15 \$. Consultez rogers.com/itinerance pour obtenir de plus amples renseignements sur les tarifs pour l'utilisation de données en itinérance. **2** Appels locaux seulement. Exclut les appels acheminés par Renvoi d'appel, Appel vidéo ou tout autre service semblable. **3** Nécessite un appareil compatible. Comprend un nombre illimité de messages texte Extrême et de messages photo et vidéo envoyés à partir du Canada vers un numéro de téléphone sans fil canadien ainsi qu'un nombre illimité de messages texte entrants, peu importe la provenance. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions), les messages texte internationaux sortants et les messages photo, vidéo, instantanés et courriels entrants et sortants en itinérance à l'extérieur du Canada (s'il y a lieu) ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. **4** La Messagerie vocale permet de stocker jusqu'à trois messages d'au plus trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. **5** Selon des tests comparant nos vitesses de téléchargement moyennes au Canada à celles d'autres fournisseurs nationaux de services sans-fil dans les secteurs couverts par le réseau LTE de Rogers. Nécessite un appareil LTE et une carte SIM LTE. La vitesse réelle peut varier selon l'appareil, la topographie, les conditions environnementales, la congestion du réseau et d'autres facteurs. Consultez rogers.com/laLTE pour obtenir des renseignements sur les zones de couverture. © 2013 Rogers Communications

Trois femmes libérées après 30 ans de captivité à Londres

CASSANDRA VINOGRAD

ASSOCIATED PRESS

LONDRES — Trois femmes ont été libérées après avoir été retenues captives pendant 30 ans dans une maison du sud de Londres, dont une qui aurait passé sa vie entière en état de servitude domestique, a révélé hier la police.

La police métropolitaine de Londres a annoncé leur libération après que deux personnes - un homme et une femme tous deux âgés de 67 ans - eurent été arrêtées tôt hier dans le cadre d'une enquête pour esclavage et servitude domestique.

L'enquête a débuté quand l'une des trois femmes a communiqué avec un organisme de charité, qui a ensuite alerté la police. Les trois captives, qui ont été libérées il y a quelques semaines, sont une Malaisienne de 69 ans, une Irlandaise de 57 ans et une Britannique de 30 ans.

La police ne croit pas que les victimes soient parentes et affirme que rien ne permet de croire à des agressions sexuelles. On ne sait pas si la femme de 30 ans est née dans la résidence londonienne, mais elle semble avoir passé toute sa vie en état d'esclavage, ont indiqué les policiers.

Le directeur de l'unité policière chargée de la lutte contre le trafic de personnes, Kevin



AGENCE FRANCE-PRESSE

Kevin Hyland, directeur de l'unité policière chargée de la lutte contre le trafic de personnes à la police de Londres, a indiqué que les trois victimes étaient «profondément traumatisées» depuis leur libération.

Hyland, a déclaré que les trois victimes étaient «profondément traumatisées» et qu'elles ont été confiées, depuis leur libération, à une agence caritative capable de gérer de telles situations.

Il a révélé que les policiers avaient été contactés en octobre par Freedom Charity, un groupe qui lutte contre les agressions d'enfants, les mariages forcés et les crimes d'honneur. Le groupe

a indiqué aux policiers avoir reçu un appel d'une femme prétendant être retenue contre son gré, à Londres, depuis 30 ans.

L'Irlandaise a communiqué avec l'organisation à partir de ce qui semble être «une maison ordinaire sur une rue ordinaire», selon la fondatrice de Freedom Charity, Aneeta Prem.

Les femmes auraient décidé d'agir après avoir vu

un reportage télévisé sur les mariages forcés, selon la police. L'enquête policière a mené à l'identification de la résidence dans le quartier de Lambeth, sur la rive sud de la Tamise; les femmes ont ensuite été secourues avec l'aide de Freedom Charity.

Mme Prem a indiqué à la chaîne SkyNews avoir eu des conversations secrètes et «détaillées» avec les femmes.

«Il a fallu s'organiser pour qu'elles puissent nous appeler et il fallait que ça se fasse très secrètement, parce qu'elles se croyaient en très grand danger», a-t-elle dit.

Les policiers ont finalement retracé la maison de Lambeth. Mme Prem affirme que les femmes ont pu quitter la maison, avec la police sur place, après de multiples conversations téléphoniques.

M. Hyland a indiqué qu'un certain temps s'était écoulé avant l'arrestation des deux suspects - qui ne sont pas citoyens britanniques -, alors que la police s'affairait à confirmer les faits et à s'assurer que les captives ne seraient pas traumatisées davantage.

«Une fois les faits établis, nous avons procédé aux arrestations», a dit M. Hyland aux journalistes.

La police londonienne a refusé de dévoiler l'emplacement exact de la maison.

GREENPEACE

Le militant montréalais Alexandre Paul est libéré

LISE MILLETTE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le militant montréalais Alexandre Paul a été remis en liberté sous caution, hier, par un tribunal de Saint-Pétersbourg, en Russie. Arrêté en septembre avec 29 autres personnes, il faisait partie d'une mission de Greenpeace à bord du navire Arctic Sunrise.

Après plusieurs semaines d'angoisse et d'incertitude, la nouvelle de la libération d'Alexandre Paul a été reçue comme un soulagement par sa mère Nicole Paul. «Une rare bonne nouvelle» a-t-elle affirmé.

Les deux Canadiens qui font partie des 30 coaccusés ont obtenu leur remise en liberté sous caution. L'Ontarien Paul Ruzycki, de Port Colborne, avait appris mardi qu'il pourrait recouvrer sa liberté.

On ignore pour l'instant si les accusés libérés pourront quitter la Russie en attente des procédures et quelles sont les conditions de libération qui leur ont été imposées.

Le comité d'enquête russe avait demandé une prolongation de détention de trois mois pour les «30 de l'Arctique». Jusqu'ici, seul l'Australien Colin Russell a vu sa détention prolongée, soit jusqu'au 24 février.

Le 18 septembre, les militants de Greenpeace ont été arrêtés alors qu'ils planifiaient une action qui visait une plate-forme de forage de la société d'État russe Gazprom.

Encore aujourd'hui, ils risquent de longues peines d'emprisonnement pour piraterie et hooliganisme. La déclaration officielle pour retirer l'accusation de piraterie n'a pas encore été effectuée. Mais même si les conséquences peuvent être lourdes pour les accusés, Nicole Paul demeure convaincue, tout comme son fils Alexandre, de la pertinence de l'action de Greenpeace.

«Je ne pense pas qu'il va lâcher, peu importe ce qu'il adviendra de la condamnation, au contraire. Et nous le suivons dans ça», a assuré Nicole Paul.



Alexandre Paul

TOUR DE GLOBE

Nucléaire iranien: le blocage persiste

GENÈVE — Des discussions très ardues sur le nucléaire iranien se poursuivaient hier à Genève mais un accord entre Téhéran et les grandes puissances n'est pas en vue, selon le vice-ministre iranien Abbas Araghchi.

Interrogé sur la perspective d'un accord hier, le négociateur a laconiquement répondu: «pour l'instant non». «Tant que la perspective d'un accord n'existe pas je ne pense pas que les ministres des Affaires étrangères viennent» (à Genève), a-t-il dit.

A Washington, le chef de file des démocrates au Sénat Harry Reid a annoncé l'examen de nouvelles sanctions en décembre, une façon d'accentuer la pression sur l'Iran.

Des préparatifs logistiques étaient en cours à Genève pour une éventuelle prolongation des négociations samedi, relançant des spéculations sur une possible venue des ministres des affaires étrangères, seuls habilités à conclure un accord.

— Agence France-Presse

Le tireur de Paris obsédé par «un complot fasciste»

PARIS — Le tireur présumé de Paris, arrêté après une longue traque, est obsédé par un «complot fasciste», les méfaits du «capitalisme» et la «manipulation des masses» par les médias, selon les premiers éléments d'enquête.

Face aux enquêteurs qui l'interrogent durant sa garde à vue, Abdelhakim Dekhar a «préféré, pour le moment, faire valoir son droit au silence», a annoncé dans la soirée à l'AFP son avocat Rémi Lorrain.

Le nom d'Abdelhakim Dekhar,

48 ans, était apparu voici près de 20 ans dans une retentissante affaire de fusillade dans laquelle cinq personnes avaient trouvé la mort à Paris.

M. Dekhar a été placé en garde à vue pour tentatives d'assassinats, enlèvement et séquestration. Sa garde à vue, qui peut durer en tout 48 heures, a été prolongée jeudi d'un jour.

Interpellé mercredi soir dans un «état semi-conscient» après une prise de médicaments qui laisse penser à une tentative de suicide, Abdelhakim Dekhar

peut désormais être interrogé par les enquêteurs, a précisé le magistrat lors d'une conférence de presse.

Dans l'une de ses lettres, il évoque les conflits du monde arabe, tandis qu'une autre source mentionne des écrits «confus».

L'homme, condamné en 1998 à quatre ans de prison, avait des «tendances affabulatrices» mais pas de «grain de folie», d'après les conclusions de l'expertise psychiatrique à l'époque.

— Agence France-Presse

Mexique: 8 personnes tuées pour une dette de 115 \$

CIUDAD JUAREZ, Mexique — Huit membres d'une même famille, dont trois jeunes enfants, ont été massacrés près de la frontière entre le Mexique et les États-Unis, apparemment en lien avec une dette de 115 \$ US que le père était incapable de rembourser.

Environ 150 personnes ont assisté mercredi soir aux funérailles des victimes qui appartenaient à la communauté des

Témoins de Jéhovah de la ville de Ciudad Juarez.

Le chef de famille, Maximo Romero Sanchez, était un mécanicien qui réparait et revendait des voitures usagées. Des procureurs ont indiqué que les tueurs s'étaient rendus à la résidence familiale il y a un mois pour tenter de se faire rembourser la dette. Quand les suspects sont revenus dimanche, les membres de la famille

ont été ligotés et poignardés à mort. M. Romero Sanchez a été tué en compagnie de sa femme, de leurs enfants de quatre et six ans, et de quatre autres proches, dont un enfant de deux ans.

Les autorités ont épinglé deux suspects après que les enquêteurs aient retrouvé des traces de sang sur leurs vêtements.

— Associated Press

S&P/TSX	TSX C.	\$ CAN	D. JONES	S&P 500	NASDAQ	OR US	PÉTROLE
13 475,33 +45,32	926,71 +11,69	95,05 -0,67	16 009,99 +109,17	1795,85 +14,48	3969,15 +47,88	1243,60 -14,40	95,44 +1,59
↑	↑	↓	↑	↑	↑	↓	↑

INAUGURATION À SHERBROOKE

Artopex a le vent dans les voiles

JACYNTHÉ NADEAU

jacynthé.nadeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le fabricant de mobilier de bureau Artopex s'était gardé de bonnes nouvelles pour l'inauguration de sa nouvelle usine de Sherbrooke hier : le lancement de trois nouvelles gammes de fauteuils et l'annonce de contrats importants, notamment pour le centre de recherche du CHUM et le nouveau centre administratif du Mouvement Desjardins.

« On est contents parce qu'il n'y a pas beaucoup de commandes de ce type au Québec, a dit le président et chef de la direction Daniel Pelletier. Ce sont nos investissements en recherche et innovation qui ont permis de décrocher ces contrats. Le carnet de commandes pour l'usine de Sherbrooke est d'ailleurs excellent. »

M. Pelletier était entouré de ses fils Francis et Martin et d'un bon groupe de collaborateurs, employés, clients et distributeurs, hier soir, pour inaugurer cette usine, connue comme l'ancienne imprimerie Metrolitho, sise au coin des boulevards de Portland et Industriel.

Artopex l'a acquise il y a tout juste un an et y a déménagé son unité Tec Innovation, dont elle est propriétaire depuis 2004 et qui prenait place sur la rue Courcellette à Sherbrooke, ainsi que la production de fauteuils de son usine de Laval.

Cette opération lui a permis de doubler sa capacité de production, d'acquérir des équipements à la fine pointe, d'investir dans la formation du personnel et de presque doubler le nombre d'employés, pour atteindre 70 travailleurs à Sherbrooke.

Il s'agit d'un investissement majeur pour Artopex, dont le siège social est situé à Granby, un investissement de « plusieurs millions » que le président et chef de direction n'a pas voulu

dévoilé, concurrence oblige.

Présents à l'inauguration, le maire Bernard Sévigny et la directrice générale de Sherbrooke Innopole Josée Fortin ont tous les deux salué la décision d'Artopex de prendre cette expansion à Sherbrooke.

« Les gens d'Artopex ont du flair et du cran pour se développer. De les voir prendre de l'expansion à Sherbrooke et de s'installer dans le parc industriel régional, même, ça envoie des signaux positifs qu'on est en santé collectivement », a lancé M. Sévigny.

« Ce sont nos investissements en recherche et innovation qui ont permis de décrocher ces contrats. »

« Notre décision de rester à Sherbrooke était prise, a expliqué à ce propos M. Pelletier. On avait prévu une construction si on n'avait pas eu cette opportunité d'acquérir cette usine sur de Portland. » L'homme d'affaires estime maintenant que le nouvel emplacement contribuera à la notoriété de la marque, compte tenu de sa visibilité, et devant tous ses invités, il a plaidé pour l'achat de produits québécois.

Outre l'usine de Sherbrooke, qui manufacture les fauteuils, Artopex compte deux usines à Granby et une à Laval, pour un total de 400 employés. Elle offre toute la gamme de mobilier de bureau et exporte à travers l'Amérique du Nord. Elle est nommée parmi les 50 sociétés les mieux gérées au Canada depuis six ans.

NOUVEAU MARCHÉ « IGA EXPRESS »

Sobeys veut révolutionner l'épicerie au Québec

SARA CHAMPAGNE

MONTREAL — Pendant que les livres et émissions de cuisine se multiplient, le géant de l'alimentation Sobeys entend révolutionner l'épicerie au Québec en implantant des « IGA Express » pour les gens manquant de temps à consacrer à cuisiner. Le nouveau concept avec poste d'essence et service à l'auto ouvrira ses portes le mois prochain, à Saint-Augustin-Desmaures, dans la région de Québec.

Il s'agira d'un modèle hybride entre l'épicerie, le dépanneur, et les comptoirs de restauration rapide. Du jamais vu au Canada, indique la direction. La bannière vise les gens pressés, sur la route, sur le pouce, mais qui désirent quand même bien manger. « On pense entre autres aux clients qui s'envoient des messages textes en se demandant quoi manger pour le souper », a résumé le président de Sobeys, Claude Tessier, lors d'un entretien avec *La Presse*.

En franchissant la porte d'un IGA Express, le client aura devant lui des fruits frais qu'il pourra acheter à l'unité. Derrière, un comptoir de prêt-à-manger avec des crudités et trempette dans un contenant pouvant s'insérer dans le compartiment à gobelet de la voiture. Aussi, des soupes et salades repas avec cabaret intégré. Sans oublier le cœur du marché, à savoir une section « prêt en 20 minutes », où les pressés pourront se ramasser vite presto une poitrine de poulet à faire griller, la vinaigrette, le brocoli qui se marie bien avec, et pourquoi pas, une bouteille de vin et une baguette.

« Ce n'est là qu'un exemple, a expliqué Christiane Locas, vice-présidente chez Sobeys (Québec), qui a piloté le projet. Il y aura aussi des pâtes fraîches, les fameuses côtes levées Bâton rouge. Le consommateur pourra

aussi se tourner vers la section bistro pour des paninis grillés, des pizzas individuelles à croûte mince, sans oublier plusieurs choix de collations santé, un cellier à température contrôlée pour les bières de micro-brasseries. Et il y aura aussi le service au volant pour les déjeuners, avec sandwiches à déjeuner et crêpes. »

Sobeys compte investir 100 millions dans l'aventure au cours des cinq prochaines années. Il est question de 10 à 15 nouveaux établissements du genre par année un peu partout à travers la province, avec une ouverture prévue dans la région de Montréal, en janvier. À terme, on parle de près de 100 nouveaux commerces sous le thème « Vite fait, bien frais. »

24 heures sur 24

Le président de Sobeys, Claude Tessier, a rappelé que l'entreprise s'est portée acqureur de 200 stations Shell au Québec il y a un peu plus d'un an, ce qui permettra d'offrir l'essence. « Ça va aussi nous permettre de combiner les offres Air

Miles, explique-t-il. Ce qui est important de souligner, ajoutait-il, c'est que la structure de prix des produits sera la même que dans les IGA. »

Pour implanter son nouveau type d'offre alimentaire, Sobeys va privilégier ses grands épiciers franchisés, de même que les propriétaires de dépanneurs (Shell (Select), BoniSoir, Voisin). Ces derniers auront le loisir d'intégrer des produits locaux. « C'est certain que le propriétaire d'un IGA Express du Lac-Saint-Jean qui sera dans le secteur d'une fromagerie pourra l'offrir, précise Mme Locas. On va s'ajuster à la demande comme dans les IGA, en s'adaptant aux goûts des consommateurs. »

En raison du manque d'espace pour les rôtissoires, le fameux poulet à la broche ne sera pas offert dans les IGA Express. Le comptoir à sushi n'est pas dans les plans pour l'instant, mais il pourrait faire son apparition. À noter que Sobeys s'inspire de Walmart pour offrir des caisses à circulation dirigée. Et que la plupart des commerces seront ouverts 24 h sur 24. (*La Presse*)

3363408

LES TAUX D'INTÉRÊTS CETTE SEMAINE

DONNÉES RÉELLES EN VIGUEUR LE 21 NOVEMBRE

Taux directeur: 1,00 %	Taux préférentiel	Hypothèques			Épargne quotidienne	Dépôt à terme		CPG
		1 an	3 ans	5 ans		30 jours	90 jours	
BMO Banque de MTL	-	3,14	3,95	5,34	0,25	0,60	0,90	1,00
Banque Royale	-	3,14	3,85	5,34	1,10	0,50	0,80	1,30
CIBC	-	3,09	3,95	5,34	0,10	0,40	0,50	0,90
Banque Scotia	-	3,75	3,99	4,99	0,10	0,15	0,60	0,90
TD Canada Trust	-	3,09	3,95	5,34	0,05	0,45	0,75	1,00
Banque Nationale	-	3,14	3,95	5,34	0,01	0,40	0,55	0,90
Banque Laurentienne	-	3,14	3,95	5,34	0,05	0,40	0,50	0,90
Banque HSBC Canada	-	3,60	4,45	5,34	0,70	0,50	0,75	1,15
Caisses Desjardins	-	3,14	3,95	5,34	0,05	0,40	0,60	0,90
La Capitale	-	-	-	-	-	-	-	-
Groupe Investors	-	-	-	-	-	-	-	-
Promutuel	-	-	-	-	-	-	-	-

SOURCE: CANNEX

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS



819 821-4444

Du 29 novembre 2013 au 31 décembre 2013

Formulaires d'inscription des bénévoles disponibles dans les caisses Desjardins, à la SAAQ, au pavillon Univestrie et en ligne au www.operationnezrouge.com

Société d'assurance automobile Québec

Opération Nez rouge

Desjardins

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

proviso

Braill & Martineau

LA TRIBUNE

INPRO

PUS

Tim Hortons

VOUS SOUFFREZ DE SURDITÉ? MESSAGE IMPORTANT

Vous reconnaissez-vous dans ces exemples?

OUI NON

- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| ☒ | ☒ | Mes oreilles sillent ou bourdonnent . |
| ☒ | ☒ | Les gens doivent me parler plus fort . |
| ☒ | ☒ | Lorsque plusieurs personnes parlent en même temps, j'ai de la difficulté à comprendre . |
| ☒ | ☒ | Je ne vais pas au cinéma ou voir des spectacles parce que je n'entends pas bien . |
| ☒ | ☒ | Je dois monter le volume de la télévision ou de la radio pour mieux comprendre . |

Saviez-vous
QUE?

Si vous avez répondu **oui**
à un ou plusieurs de ces
exemples, vous devriez
consulter un professionnel.

Entendre et comprendre enfin!



François LaPlante

AUDIOPROTHÉSISTE

CENTRE PROFESSIONNEL BELVÉDÈRE
300, rue Belvédère Nord, bureau 104
SHERBROOKE

Aussi à DRUMMONDVILLE, GRANBY et THETFORD MINES

819 821-4435 Sans frais : **1 888 821-4435**

†Une évaluation doit être faite par l'audioprothésiste afin de déterminer si le modèle illustré convient aux besoins du patient.
‡Prothèse illustrée non couverte par la R.A.M.Q. *Excluant les prothèses auditives défrayées par le gouvernement.

Saviez-vous
QUE?

1 personne sur 2 de 75 ans et plus
souffre de surdité

1 personne sur 3 de 65 ans et plus
souffre de surdité

1 personne sur 10 souffre de surdité
et **1 personne sur 100** consulte!

Saviez-vous
QUE?

Nous consultons...

Un spécialiste **pour nos yeux** régulièrement

Un spécialiste **pour nos dents** annuellement

Prenez votre santé auditive en mains!

Consultez un professionnel pour vos oreilles!

Saviez-vous
QUE?

Nous offrons...

Une nouvelle technologie 100% digitale

- Réduction de bruits de fond

- Maximisation de la parole

- Aucun volume à contrôler

Evaluation
et examen
SANS FRAIS†

Nous offrons une
GARANTIE DE 4 ANS
SANS FRAIS DE SERVICE
sur toute nouvelle prothèse*

Incluant :

- Exams - Visites annuelles
- Nettoyages
- Modifications
- Ajustements
- Exams électroacoustiques
- Réparations faites au bureau



ANDRÉ-DANIEL DROUIN ET HÉLÈNE RACICOT-DROUIN

Entre eux, la culture et l'écriture



STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Ils ont les mots *culture* et *Fleurimont* gravés sur le cœur, tellement ils ont été engagés dans le développement culturel de leur arrondissement. Mais en plus de partager 42 ans de vie commune et deux enfants devenus grands, André-Daniel Drouin et Hélène Racicot-Drouin se rejoignent aussi dans leur grand amour des mots. Tellement qu'ils lanceront leurs nouveaux livres en même temps dimanche.

« La télé n'est pas souvent allumée chez nous », confirme le couple, qui cumule de nombreuses années de travail et de bénévolat dans le milieu culturel, notamment pour Arts Fleurimont, le Comité Art et culture de Fleurimont et le Salon du livre de l'Estrie. Sans le dynamisme de ce tandem pour animer la vie culturelle, Fleurimont n'aurait peut-être jamais eu sa salle du Parvis, où se regroupent maintenant les activités culturelles de l'arrondissement.

« Mais l'écriture est dans notre vie depuis longtemps, poursuit André-Daniel Drouin. Quand j'avais 20 ans, j'écrivais des poèmes que je lisais à Hélène à l'agora de l'université. Quand nous avons eu des enfants, je me suis mis à moins écrire, mais avec la création d'Arts Fleurimont et de ses ateliers d'écriture, j'ai pensé que je pourrais m'y remettre », rapporte celui qui lancera son deuxième livre... mais a déjà signé auparavant 33 textes de théâtre.

Pour sa part, Hélène Racicot-Drouin se souvient du babillard d'écriture à l'école normale, où elle épinglait ses poèmes. « Je pensais alors que j'aimerais



IMACOM, RENÉ MARQUIS

Étroitement associés au milieu culturel de l'arrondissement de Fleurimont, André-Daniel Drouin et Hélène Racicot-Drouin, couple dans la vie, lanceront simultanément leurs nouveaux livres respectifs dimanche après-midi. *Par un jour de petite lune* et *Pour toi, mon âme* sont publiés aux éditions de Mine.

devenir auteure, mais j'étais certaine que ce n'était pas pour une petite fille de Valcourt comme moi. Lorsque j'ai quitté l'enseignement en 1984, la première chose que j'ai faite a été d'écrire un livre pour aider les jeunes à croire en eux et accroître leur confiance. »

Vaincre la pudeur

Il lui a d'ailleurs fallu vaincre une certaine pudeur avant de s'abandonner à l'écriture, car sa spiritualité et ses croyances personnelles sont toujours au

cœur de ses écrits.

« C'est quelque chose qui est souvent critiqué ou jugé. Mais j'ai été encouragée par un ami peintre, Luc Tanguay, qui, lui, n'avait pas peur de peindre un Christ et de l'exposer au Carrefour de l'Estrie! »

Pour toi, mon âme, son sixième livre, est l'édition augmentée d'un recueil de textes paru au printemps dernier. « Ma mère est décédée en janvier. Elle avait une très grande foi. Dans son éloge funèbre, je lui demandais de nous aider à

raviver cette foi et à la transformer en action. Deux jours après, je reçois un appel : quelqu'un cherchait des artistes pour une exposition sur le thème de l'Année de la foi, des œuvres d'art visuel, mais aussi des textes à afficher. »

À la suggestion de son mari, qui lui a demandé pourquoi elle n'en faisait pas un recueil de ses textes, Hélène Racicot-Drouin a publié une première édition en mai, réunissant 21 de ses textes, dont certains écrits pour l'exposition. « Je

sentais toutefois que d'autres dormaient. L'édition augmentée compte 18 textes de plus, ainsi que des reproductions d'œuvres d'art qui ont inspiré certains textes », note celle dont la vie spirituelle s'appuie sur les enseignements de Bruno Gröning.

Court et inattendu

Après avoir publié *Au Sifilet d'or Café* en 2010, André-Daniel Drouin passe de la poésie à la nouvelle littéraire avec *Par un jour de petite lune*. « J'avais envie d'explorer ce style d'écriture, court, avec de l'inattendu. Je trouvais que cela me convenait bien. J'ai suivi quelques ateliers d'écriture, pour bien m'initier. »

Les 30 textes sont regroupés sous cinq thèmes différents : le sacré, le faux, le clin d'oeil, l'ennui et l'amour. « Quand j'enseignais au primaire, je donnais des thèmes choisis à mes élèves et ils devaient m'écrire un texte là-dessus. J'ai fait la même chose pour plusieurs de mes nouvelles. »

Seulement deux sont inspirées de faits réels : *La lampe* et *La belle vie*, ce dernier étant une sorte d'hommage à sa mère.

Si l'écriture est un art solitaire, André-Daniel Drouin est toujours le premier lecteur de son épouse et vice-versa. En fait, ils partagent leur passion dès qu'ils le peuvent. « Lorsque j'ai commencé à travailler au Salon du livre, raconte Hélène Racicot-Drouin, André-Daniel est vite devenu bénévole pour l'organisation! »

VOUS VOULEZ Y ALLER

**Lancement de
Par un jour de petite lune
et de *Pour toi, mon âme*
Dimanche, à 13 h
Salle du Parvis,
987, rue du Conseil
Entrée gratuite**

Les retrouvailles des Monty Python auront lieu en juillet, à Londres

LONDRES — Les membres de Monty Python se retrouveront sur une scène de l'arène O2 de Londres, en juillet prochain.

John Cleese a annoncé jeudi qu'un seul spectacle est prévu, mais n'a pas écarté la possibilité que d'autres événements aient lieu par la suite. Il a également indiqué que le célèbre sketch du « perroquet mort » du groupe ferait sûrement partie du spectacle.

Le spectacle sera filmé pour une possible distribution ultérieure.

Le groupe a connu son premier gros succès grâce à la série télévisée *Monty Python's Flying Circus*, qui a été diffusée de 1969 à 1974 et qui a conquis de nombreux fans un peu partout dans le monde grâce à ses sketches étranges. Le groupe s'est ensuite lancé dans le cinéma, notamment avec *Life of Brian* (*La vie de Brian*), et dans le théâtre avec des spectacles comme *Monty Python's Spamalot*.

Les membres de la troupe — John Cleese, Michael Palin,

Eric Idle, Terry Gilliam et Terry Jones — ont donné les détails du spectacle lors d'une conférence de presse à Londres.

Eric Idle a indiqué que le spectacle inclurait du matériel qui n'a jamais été présenté auparavant.

Les cinq membres survivants de Monty Python ont joué ensemble pour la dernière fois en 1998. Le sixième membre, Graham Chapman, est mort du cancer en 1989.

— The Associated Press



THE ASSOCIATED PRESS

Michael Palin, Eric Idle, Terry Jones, Terry Gilliam, Carol Cleveland et John Cleese des Monty Python se réuniront à nouveau le temps d'un spectacle à Londres.

Un premier album pour le peintre Luc Leclerc

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Surtout reconnu pour ses talents en peinture, Luc Leclerc tente une

première percée en musique en lançant son premier album, un opus de 16 titres intitulé *Éko*.

L'artiste de Saint-Lucien s'est surtout démarqué au fil des ans pour ses représentations de la

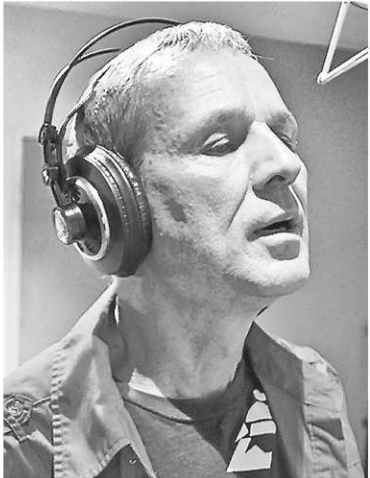


PHOTO FOURNIE

Luc Leclerc lancera son premier album ce soir.

nature. Selon lui, ce premier album bilingue aux sonorités folk et rock s'inscrit dans la même veine puisqu'il y traite notamment d'écologie et d'environnement. On retrouve notamment sur *Éko* des chansons intitulées *Ta planète c'est la mienne*, *Autumn Fable* et *Ladyhawk*, mettant la nature à l'avant-plan.

S'il chante depuis son tout jeune âge, ce n'est que dernièrement qu'il a décidé de consacrer un peu plus de temps à l'art vocal. Il a d'abord écrit pour d'autres avant de réaliser quelques chansons de son cru. Il a rapidement eu la piqure et compose à un rythme effréné. Il a d'ailleurs déjà sept chansons en banque pour un deuxième album. Ce dernier ne verra cependant le jour que si *Éko* obtient un certain succès.

Disponible chez certains détaillants de la région de Drummondville, ainsi que sur iTunes, la nouvelle œuvre de M. Leclerc a été réalisée et arrangée par Daniel Désilets du Studio Echo, situé à Saint-Charles.

LA TRIBUNE

MICHEL GAUTHIER

CARAMEL FILMS

M

seville

GAGNEZ l'un des 50 laissez laissez-passer doubles pour assister à la première V.I.P. EN COMPAGNIE DES ARTISTES ET ARTISANS DU FILM

LES FILMS SEVILLE EN COLLABORATION AVEC HARVEY'S PRÉSENTENT UN FILM DE RICHARD GODOREAU

MARC MESSIER RÉMY GIRARD PIERRE LEBEAU LUC GUÉRIN YVAN PONTON
SAMUEL GAUTHIER SIMON PIGEON MAXIME DESJARDINS-TREMBLAY
DEREK POISSANT WILLIAM LEGAULT-LACASSE JASSEN CHARRON MAXIME GIBEAULT

Mercredi 4 décembre à 19h15 à la Maison du Cinéma (63, rue King Ouest)

Pour participer, visitez concoursLesFilmsSeville.com ou postez le coupon ci-dessous :

CONCOURS « IL ÉTAIT UNE FOIS LES BOYS - LA TRIBUNE »
455, rue St-Antoine Ouest, Bureau 300, Montréal, Québec, H2Z 1J1

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ ÂGE _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prière d'écrire lisiblement

L'annonce promotionnelle est publiée dans La Tribune les 22 et 23 novembre 2013. Le concours débute le vendredi 22 novembre 2013 et se termine le mercredi 27 novembre 2013. Le tirage au hasard aura lieu le jeudi 28 novembre 2013. Les 50 gagnants recevront leur prix par la poste. Valeur totale des prix: 1 000 \$. Règlements du concours disponibles chez Les Films Seville et sur concoursLesFilmsSeville.com.

AU CINÉMA DÈS LE 6 DÉCEMBRE
ILETAITUNEFOISLESBOYS.COM
f YouTube LesFilmsSeville

LA TRIBUNE

métropole

GAGNEZ L'UN DES 50 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR ASSISTER À LA PREMIÈRE DU FILM

APRÈS LA FILLE DU PUISATIER

UN FILM DE DANIEL AUTEUIL

MARIUS

D'APRÈS L'ŒUVRE DE MARCEL PAGNOL

le jeudi 5 décembre à 19h15 à la La Maison du Cinéma

REPLISSEZ LE COUPON DE PARTICIPATION ET ENVOYEZ-LE À L'ADRESSE SUIVANTE:

Promotion **MARIUS**
La Maison du Cinéma 63, rue King Ouest Sherbrooke, Qc J1H 1P1

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____ CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____ COURRIEL : _____

Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 28 novembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 22 et 23 novembre.

AU CINÉMA LE 13 DÉCEMBRE
metropolefilms.com

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

1122	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	On mange souper?	Union fait la force	Le Téléjournal 18 h		Paquet voleur		Le choc des générations		Après tout, c'est vendredi!		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Downton Abbey / L'entraide	▶
TVA	16h55 TVA nouvelles		TVA nouvelles	Le Tricheur	J.E.		Ça va chauffer!		Ça finit bien la semaine		TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque	COACH CA...	▶
V	Atomes crochus	La guerre des clans	Tic Tac Show	Un souper parfait	L'arbitre	L'arbitre	Fringe / Anomalie XB-6783746		Le mentaliste / Mon ancien moi		Génération inc	Octane	Californication	Instant Gagnant ▶
TQc	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc	Sam Chicotte	Dis-moi tout	Jeu des animaux	Les bobos	À la di Stasio / Hochelaga-Maisonneuve		Deux hommes en or		Belle et Bum / Country Girls, Sandra Dumaresq.		LA CHAMBRE D...	▶
CBC	CBC News: Montreal			Rick Mercer Report	George S.	Coronation Street	Marketplace	Rick Mercer Report	the fifth estate		CBC News: The National		CBC News: Mont.	George S.
CTV-M	The Dr. Oz Show		CTV News		eTalk	Big Bang Theory	Mike & Molly	The Neighbors	Law & Order: S.V.U. / Imprisoned Lives		Blue Bloods / Bad Blood / Kirk Acevedo		CTV National News	CTV News ▶
GBL-Q	16h30 4 Young & R.	Property Virgins	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	Bones / The Mystery in the Meat	Hawaii Five-0 / Hau'oli La Ho'omaika'i	The Real Sherlock Holmes		News Final		E.T. Canada	
ABC	The Dr. Oz Show		ABC 22 News	ABC World News	ABC 22 News	Orange Nation	Last Man Standing	The Neighbors	Shark Tank		20/20		ABC 22 News	23h35 J. Kimmel ▶
CBS	Channel 3 News	The :30	Channel 3 News		CBS Evening News	Ent. Tonight	Undercover Boss	Hawaii Five-0 / Hau'oli La Ho'omaika'i	Blue Bloods / Bad Blood / Kirk Acevedo		Channel 3 News	23h35 Letterman		
FOX	Friends	Met Your Mother	Two and Half Men	Two and Half Men	Big Bang Theory	Big Bang Theory	Bones / The Mystery in the Meat	Raising Hope / Ship Happens/ Hi-Def	FOX 44 News at 10	News at 10:30		Orange Nation	Family Guy	
NBC	First at Five	5:30 Now!	Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Dateline NBC	Where Were You: The Day JFK Died?			News 5 Nightcast	23h35 Jay Leno		▶
PBS-P	WordGirl	Wild Kratts	BBC News America	Nightly Business	PBS NewsHour		M.Lake Journal	New York NOW	Nashville 2.0		Secrets of the Dead		BBC World News	Charlie Rose ▶
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut	Temps d'une paix	Temps d'une paix		Comme par magie	Rêves d'acteurs	Musée Eden		C'est juste de la TV		Les grandes entrevues / Gilles Latulippe			
CD	Guerre enchères	24CH	Comédie Club / Meilleurs moments		Scènes de crime		Un tueur si proche / Terminus		Mensonges et alibis / Castor		Lockdown / Délinquants sexuels		S'en sortir vivant	
Cinépop	16h00 4 LE GANG ...	17h45 TOUTES FOLLES DE LUI (1988) Uma Thurman.			19h15 DARKMAN (1990) avec Frances McDormand, Colin Friels, Liam Neeson.		REPORTAGE EN DIRECT (1997) avec John Travolta, Alan Alda, Dustin Hoffman.		22h55 LE VOL DE BANQUE (2008) 0h50 ▶					
Evasion	Expédition impossible		Guide restos VOIR / Kim Rusk		Le globe cooker / Philippines		Guide restos VOIR		Hell's Kitchen		Croisières de rêve		Expédition impossible	
HI	NCIS enquêtes spéciales Partie 1 de 2		Tank: Les grands combats		Secrets de musées		Pawn Stars	Restauration	NCIS enquêtes spéciales Partie 1 de 2		LA NUIT DES JUGES (1983) avec Hal Holbrook, Michael Douglas.		1h00 ▶	
MMAX	Karaoke extrême		Le grand décompte MusiMax				Présentation Musimax / Queen: Live à Budapest				Queen: These are the Days of Our Lives			▶
MP	Ice-T aime Coco	Bret Michaels	Top musique		Buzz		M. Net	Décompte MusiquePlus			Musiqueplus	Ice-T aime Coco	Bret Michaels	
RDI	Le Téléjournal RDI		Le National	RDI économie	24/60		Les grands reportages: Personnalités		Le Téléjournal		Commission Charbonneau	Le National	RDI économie	
S+	C.S.I.: Les experts / Sévices d'étage		Bones / La reine des abeilles		Hawaii 5-0 / Na Me'e Laua Na Paio		C.S.I.: Les experts / Mauvaise surprise		FBI: flic et escroc / Sur un air de jazz		Castle / Un choix cornélien	Bones / Les passages verts		
SE	15h55 4 ALLÈGE...	LE TEMPS D'UN VOL (2011) Sam Worthington.			19h15 GHOST RIDER: ESPRIT DE VENGEANCE (2011) Nicolas Cage.		Vikings	21h50 LES 12 ÉPREUVES: RECHARGÉ (2013) avec Cindy Busby, Randy Orton.	MORT ET ENTER...					
TFO	Sid le scientifique	Qui vient jouer?	MiniTFO	Martha bla bla	Indie à tout prix	MotelMonstre	Inimaginable		LE MARIAGE DE MARIA BRAUN (1978) avec Klaus Lowitsch, Hanna Schygulla.		22h55 CinéTFO / 23h05 Film et son époque			
TV5	Prendre sa place	17h50 Questions pour un champion		Journal France 2	Miraculés de l'évolution		Faut pas rêver / Mongolie		Partir Autrement / Inde: Mumbai		TV5 le journal	Rendez-vous		▶
VIE	Vendre ou rénover? / La famille Rimes	À louer	Manon, ma cuisine		Pimp mon garage	Design V.I.P.	Vendre ou rénover? / La famille Byrne		Défi sucré		Bye-Bye Maison	Idées de grandeur	Design V.I.P.	Sauvez meubles
Zeste	L'effet Vézina	M-F et ses tapas	Tout chinois	Beignes en folie	Boss des gâteaux	Boss des gâteaux	Le prochain boss / En route pour Vegas		Heston: Mission / British Airways		Les pires cuisiniers / Mondialisation	1 ingrédient	Bon chef, bad chef	
Ztélé	Grimm / Braquage à la Wesen		La porte des étoiles		Banc d'essai	On va s'coucher	Monstres Mécaniques		Remorquage	Prêt sur gage	Chasseurs de fantômes international	Chasseurs fantômes / Signaux du passé		
RDS	Le 5 à 7		Hockey 360°		LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington (D)				L'antichambre (D)		Sports 30	Canadiens express		
SPN	Prime Time Sports		Sportsnet Connected		LHO Hockey / Spitfires de Windsor c. Storm de Guelph (D)						Sportsnet Connected	Hockeycentral (D)	Barclays Preview	
TSN	Off the Record	Interruption (D)	SportsCentre		LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington (D)				SportsCentre				Off the Record	
Disney	Maison de Mickey	Maison de Mickey	Jake et les pirates	Jake et les pirates	Jake et les pirates	Agent spécial Oso	Agent spécial Oso	Agent spécial Oso	La petite sirène	Les Doodlebops	Les Doodlebops	Justin rêve	Harry & dinos	Harry & dinos
TTF	Johnny Test	Johnny Test	Les Simpson	LEGO: Legends	Ligue des Justiciers	SpiderMan	Avengers: L'Équipe	Avengers: L'Équipe	Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park	Les Simpson	Dans l'canyon
VRAK	Arrange-toi ça	Fan Club	Grenade avec ça?	L'appart du 5e	LE CHAMPIONNAT (2012) avec Kerris. Dorsey, Nia Vardalos, Jade Pettyjohn.		Glee / Diva				Big Bang Theory	Les testeurs	Fan Club	Je t'ai eu!

Véro quitte Les enfants de la télé

RICHARD THERRIEN

MONTREAL — Elle a déjà fait le coup en quittant *La fureur* en pleine gloire. Puis *Paquet voleur* quelques années plus tard. Cette fois, Véronique Cloutier abandonne *Les enfants de la télé*, un des plus gros succès de sa carrière, qu'aucune émission de la concurrence n'a réussi à ébranler.

« J'ai toujours fait ça dans ma carrière, j'ai besoin de me mettre en danger », nous a confié l'animatrice, fébrile à un an de se lancer sur scène dans un spectacle d'humour avec son mari Louis Morissette, un projet auquel elle souhaite se consacrer entièrement dans les prochains mois.

Bien qu'elle y réfléchissait depuis plusieurs mois, Véronique a avisé la direction de Radio-Canada de sa décision mardi dernier. La directrice générale de la Télévision de Radio-Canada, Louise Lantagne, a bien tenté de l'en dissuader, en vain. « J'ai senti mardi qu'il fallait que j'accepte sa décision. Des animatrices de ce calibre-là, il n'y en a pas des masses. Elle est associée à la marque de Radio-Canada, et c'est un plaisir de travailler avec elle », affirme Louise Lantagne sans cacher sa déception.

Avec cette décision, Véronique Cloutier annonce aussi qu'elle se retire complètement de la télévision durant la saison 2014-2015. « Je ne fais pas une croix sur la télé, c'est ce que j'aime le plus faire au monde, je vais revenir éventuellement. Mais en ce moment, je ne veux même pas m'asseoir avec quelqu'un pour parler de mon futur télévisuel, je veux prendre le temps de décanter tranquillement. Je veux voir c'est quoi un an, deux ans, trois ans sans



PHOTO FOURNIE

Véronique Cloutier quittera l'animation des *Enfants de la télé* à la fin de la présente saison pour se consacrer à la scène dans un spectacle d'humour avec son mari Louis Morissette. Quant au coanimateur de l'émission, Antoine Bertrand, il réfléchit à son avenir et n'a toujours pas pris de décision.

télé », poursuit Véronique.

Ce départ majeur ne signe pas l'arrêt de mort de l'émission : *Les enfants de la télé* reviendra l'automne prochain pour une cinquième saison, avec une nouvelle animatrice et peut-être même un animateur. « On a bien remplacé Suzanne Clément dans le rôle de Shandy, donc rien n'est impossible. Nous allons faire passer des auditions », explique Louise Lantagne. Quant à Antoine Bertrand, il réfléchit à son avenir et n'a toujours pas pris de décision. « Nous souhaitons qu'il reste et il le sait, mais il est en réflexion. »

Véronique Cloutier ne conservera que de bons souvenirs des *Enfants de la télé*, dont elle

poursuivra les enregistrements jusqu'à la fin février. « *Les enfants de la télé*, ça se résumait par un mot : plaisir. C'est du gros fun, de l'émotion à l'état pur. » Elle est convaincue que l'émission va survivre à son départ. « L'arrivée d'une nouvelle personne va donner une nouvelle énergie et un second souffle. J'y crois encore, le concept est très fort, et les gens sont très attachés à l'émission. »

Louise Lantagne renchérit : « On n'a pas épuisé la matière, il y a encore des tonnes d'archives. »

L'animatrice, qui a cumulé les émissions à Radio-Canada durant les 16 dernières années sans interruption, restera très identifiée à cette antenne. « J'ai vécu quelques tempêtes médiatiques, des drames personnels et de grandes joies avec la gang de Radio-Canada. C'est une boîte qui a toujours respecté mes décisions. » Elle quitte aussi un studio mythique, le 42, où elle a fait la majorité de ses émissions, mais précise qu'aucun contrat ne la lie au diffuseur et qu'elle reste agent libre.

Un dernier Bye bye?

Bien sûr, on la verra dans le prochain *Bye bye*, puisqu'elle a accepté de revenir avec son ancienne équipe à la dernière minute. « Mais l'automne prochain, nous serons en tournée, ce ne sera pas possible humainement de faire le *Bye bye* et de donner des *shows* à Gatineau. »

Pour elle, faire de la scène, c'est l'ultime façon de se mettre en danger. « Je me sens comme quand j'ai quitté *La fureur* après cinq ans, j'avais besoin de vivre autre chose. J'ai toujours dit que je ne ferais jamais de *stand-up*, j'en ai jamais fait dans mes ouvertures de galas. Mais Louis m'a convaincue que j'avais ce qu'il fallait. Je l'essaie, je me lance dans le vide, et si ça ne

marque pas, ce ne sera pas la fin du monde. »

Bien sûr, ça commençait déjà hier soir sur les réseaux sociaux à spéculer sur l'identité de celui ou celle qui prendra la succession de Véro. Dans un premier coup de sonde, j'ai retenu les noms de Mélanie Maynard, Patrice L'Écuyer, Chantal Lamarre, Joël Legendre, Marie-Soleil Michon, Pierre Brassard, Anaïs Favron et Guy Jodoin. Si elle quitte la télé momentanément, Véro n'abandonne pas pour autant la radio de Rythme FM. (Le Soleil)

3373683



64, Merry N. Magog
819.847.0470



Les soeurs BOULAY
vendredi 22 novembre



Georges HAMEL
samedi 23 novembre



François Bellefeuille
vendredi 29 novembre et
samedi 21 décembre



Jonas & The Massive
Attraction
samedi 30 novembre

www.vieuxclocher.com
Belle Gueule Rouge 102.7 fm
EstriePlus.com LA TRIBUNE

L'ÉVÈNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE DE L'ANNÉE

«SPECTACULAIRE.»
ROLLING STONE

★★★★★
SONIA SARFATI, LA PRESSE

★★★★★
«PLUS FORT, PLUS AUDACIEUX ET PLUS BRILLANT (...) SANS CONTESTE L'UN DES MEILLEURS DIVERTISSEMENTS DE L'ANNÉE!»
TIME OUT LONDON

★★★★★
«JENNIFER LAWRENCE CRÈVE L'ÉCRAN!»
DAILY TELEGRAPH

N'OUBLIE PAS QUI EST L'ENNEMI
HUNGER GAMES: L'EMBRASEMENT
Version française québécoise de THE HUNGER GAMES: CATCHING FIRE

Téléchargez gratuitement l'application:
HUNGER GAMES: L'EMBRASEMENT

Disponible sur App Store

LIONSGATE [M16: US] HUNGERSGAMES-LEMBRASEMENT.CA

DÈS AUJOURD'HUI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

LesFilmsSeville

PETER TRAVERS, *Rolling Stone*
« UN ÉVÈNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE RÉVOLUTIONNAIRE. »

CHIWETEL EJIOFOR PAUL DANÓ SARAH PAULSON
MICHAEL FASSBENDER PAUL GIAMATTI BRAD PITT
BENEDICT CUMBERBATCH LUPITA NYONG'O ALFRE WOODARD

UN FILM DE STEVE MCQUEEN
ESCLAVE PENDANT DOUZE ANS
(Version Française de 12 Years A Slave)

13 ANS+ VIOLENCE

À L'AFFICHE! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉPLEX ENTERTAINMENT GALAXY SHERBROOKE

Consultez les guides-horaires des cinémas

GAGNANT - MEILLEUR ACTEUR
GAGNANT - PRIX DU PUBLIC
ROME INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

« UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE! »
ACCESS HOLLYWOOD

« MATTHEW McCONAUGHEY LIVRE LA PERFORMANCE DE SA CARRIÈRE! »
THE WASHINGTON POST

MATTHEW McCONAUGHEY
DALLAS BUYERS CLUB
(VERSION FRANÇAISE)

UN FILM DE JEAN-MARC VALLÉE
JENNIFER GARNER ET JARED LETO

PRÉSENTEMENT AU CINÉMA

RemstarFilms.com RemstarFilms

La belle Lurette et la bonne Franquette



**STEVE
BERGERON**

**SÉANCE
D'ORTHOGRAPHE**

steve.bergeron@latribune.qc.ca

En abordant l'origine du mot *fur* la semaine dernière, j'ai eu l'idée d'écrire sur ces mots anciens qui ne sont pratiquement plus utilisés de nos jours, sauf dans des expressions figées.

Ces expressions sont tellement courantes que nous nous en servons sans connaître le sens premier de ces vieux mots, qu'on ne peut toutefois qualifier d'« archaïsmes ». En effet, par définition,

un archaïsme n'est plus en usage, alors que ces mots sont encore utilisés, même s'il s'agit d'un usage extrêmement limité.

Commençons par les mots en *-ette*.

Lurette

Les admirateurs de Fred Pellerin connaissent fort probablement la belle Lurette, un des fabuleux personnages de Saint-Élie-de-Caxton. Mais *lurette* est-il vraiment un prénom?

Eh non! Voilà une belle invention du conteur mauricien. *Il y a belle lurette* est une déformation d'*il y a belle heurette*, qui voulait dire *il y a longtemps*. On appelle ça une « corruption »! Le mot *heurette* est d'ailleurs resté vivant dans certaines régions de France.

Escampette

Si *escampette* avait suivi son verbe d'origine *escamper*, on parlerait aujourd'hui de la poudre de *décamette*! En effet, alors qu'il a fini par disparaître au profit de *décamper*, le verbe d'origine italienne *escamper* nous a laissé un héritier. L'expression *prendre la poudre d'escampette* remonte à 1688.

Personne ne peut dire toutefois comment le mot *poudre* s'est retrouvé là. Certains croient qu'il y aurait référence

à une poudre ayant des vertus purgatives. Les gens qui en prenaient se sauvaient donc à la va-vite, si vous voyez ce que je veux dire. D'autres croient qu'il s'agit de la poussière soulevée par la fuite d'un cavalier.

Le mot *escampette* reste lui aussi vivant dans certaines régions de France comme synonyme de *fuite*.

Franquette

Le mot *franquette* est « probablement un dérivé normanno-picard de *franc*, avec le suffixe *-ette* », estime le *Trésor de la langue française*. Au milieu du XVIII^e siècle, on disait à la *franquette* pour *franchement*, *tout bonnement*. La locution à la *bonne franquette* a ensuite été utilisée pour désigner une « façon d'agir simple, sans embarras et sans cérémonie ». Remarquez qu'il existe une

vieille variante, que l'on rencontre encore parfois de nos jours chez nos cousins : à la *bonne flanquette*.

Perles de la semaine

L'État français et les tas de mauvaises réponses...

Si on ne paie pas ses impôts, on a des problèmes avec le fixe.

Le président de la République a le pouvoir de dessouder l'assemblée.

La durée du président est devenue un quinquina.

Le premier ministre travaille à l'hôtel du Maquignon (Matignon).

En France, le ministre de la Justice s'appelle le garde d'Esso (des Sceaux).

Questions ou commentaires? Steve.bergeron@latribune.qc.ca.

EN BREF

Exposition de crèches et d'art sacré

SHERBROOKE — La basilique-cathédrale Saint-Michel de Sherbrooke accueillera une exposition de crèches de Noël et d'artistes en art sacré du 22

au 24 novembre. Des oeuvres de Micheline de Nevers, Hermance Airoidi, Lucille Duhaime, Carole Lafontaine, Pier-Ann, Jeanne-D'Arc

Bruneau, Robert Breton, Gérard Boislard, Léonard Pelletier, Karine Sirois, Pâquerette Blais et André Vaillancourt seront notamment présentées. Le père Michel Bouffard de Beauvoir

exposera une partie de sa collection de crèches. L'entrée est gratuite. L'exposition pourra être visitée de 13 h 30 à 21 h vendredi et samedi et de 10 h à 17 h dimanche.

— Steve Bergeron

Concert russe pour réchauffer les sinistrés de Lac-Mégantic

SAINT-SÉBASTIEN — Le Chœur de chambre russe Slava, fondé à Sherbrooke en 2004 et composé de choristes aguerris et d'étudiants en chant des universités Bishop's et de Sherbrooke, participeront à un concert dimanche, à 14 h, à l'église de Saint-Sébastien, près de Lac-Mégantic.

Tous les profits amassés iront au Fonds Avenir Lac-Mégantic. Une centaine de billets seront remis aux membres des familles endeuillées, ayant un proche parmi les victimes de la catastrophe du 6 juillet dernier.

La première partie du concert proposera quelques-uns des chants orthodoxes les plus célèbres, dont certains ont été composés par Tchaïkovski et Rimski-Korsakov. La deuxième partie fera redécouvrir des airs folkloriques russes, connus aux quatre coins du monde comme les porte-étendards de l'âme slave : *Les bateliers de la Volga*, *Le temps du muguet*, *Kalinka*, *Les trois cloches*, *Le temps des fleurs*...

Le chœur, dirigé par Maria Bandrauk, soliste à la cathédrale russe Saint-Nicolas de Montréal, chantera a cappella en première partie et sera accompagné par le bayaniste Vladimir Sidorov pour la partie folklorique.

La population peut se procurer des billets au coût de 20 \$ par adulte et 10 \$ par étudiant, au presbytère de l'église Sainte-Agnès et à la pharmacie Jean Coutu, de Lac-Mégantic.

— Ronald Martel
avec Steve Bergeron

LA TOURNÉE DES FÊTES

LA PRESSE+
FUTURE SHOP



VENEZ FAIRE L'ESSAI DE LA PRESSE+ DANS L'UNE DES SUCCURSALES FUTURE SHOP PARTICIPANTES ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 21 iPad* (UN PAR MAGASIN).

Ce vendredi de 17 h à 21 h et samedi de 10 h à 16 h, venez rencontrer l'équipe de La Presse+ et participer au concours au magasin Future Shop suivant :

+ Carrefour de l'Estrie 3450, boul. de Portland

Tirage du iPad pour cette succursale le lundi 25 novembre.

Pour connaître le calendrier complet de l'ensemble de nos sorties, visitez LaPressePlus.ca/calendrier

*Règlement disponible à La Presse. La valeur totale des prix est de 10900\$. Il y aura un tirage tous les lundis jusqu'au 23 décembre aux bureaux de La Presse.

Artistes du PARVIS exposent

250 \$ et moins

Du 15 novembre au 21 décembre 2013

Du contemporain à l'abstrait, du réalisme jusqu'au figuratif!

Vernissage, le vendredi 22 novembre, de 17 h à 20 h

Salle du Parvis, 987, rue du Conseil, Sherbrooke, Qc

Les exposant(e)s en arts visuels :

Beaudoin Adrienne
Bousquet Madeleine
Brasseur Jocelyne
Breton Jean-Claude
Breton Robert (Herby)
Carrier Gisèle-N. (Karyer)
Champagne Claude
Dubreuil-Lavoie Huguette
Fontaine-Tardif, Réjeanne
Gariépy Thérèse
Gauthier Francine
Gilbert Lise
Gravel Marie-Thérèse
Guillemette Luc
Jones Carolyn
Lafontaine Carole
Larose Lise

Lavarière Diane
Lieutenant Denise
Legault Nicole
Mongeau Jacques
Palik Sonia
Pavate Jaya
Pelletier Claire
Quirion Gérald
Richard Noëlla
Roy Solange
Royer Renée-Marthe
St-Pierre Suzanne.

Exposant(e)s en littérature :

Drouin, André-Daniel
Pelletier, Claire
Racicot-Drouin, Hélène

Téléphone : 819 566-6264

Courriel : info@duparvis.com

Site Web : www.salleduparvis.com

Heures d'ouverture :
du vendredi au dimanche, de 13 h à 16 h

Admission gratuite



ANNONCES CLASSÉES

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSÉE
819 564-2222

Sans frais 1 800 567-6955 Du lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 00

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8



DUO PLUS (pour un temps limité)

Une portée sans égal avec 250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans *La Tribune* et *La Nouvelle*
à 50 % DE RABAIS

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



FINANCES
Rubriques 330 à 340



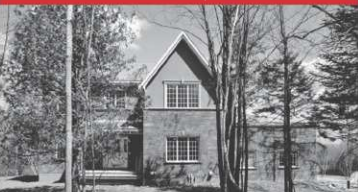
SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de **LA TRIBUNE**

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

VISITE LIBRE
Samedi et dimanche, de 10 h à 16 h



Protection et surveillance électronique incluse

Une réalisation: Construction C. Fortin inc. Entrepreneur général

625, rue des Alpes, Ascot Corner.
(Via R. 112, ch. Biron et rue Mont-Blanc)
Résidence haut-de-gamme, gr. pièces, finition supérieure, bois et céram., 2 s. b. à l'étage, 1 s. d'eau au r.-de-ch., chambre fr. et rangement 24 x 26 en béton. Garage double, terrassement et paysagement faits, patio de 24 x 26, galerie arr. 11 x 26. Biénergies et propane partout.

Négociable, à partir de 600 000 \$

Information :

819 822-8572
819 347-8573

189 000\$ - NORD

Maison de ville très lumineuse, 6 pces, 2 s. de bains, bois et céramique, garage intérieur, grand terrain boisé. AUBAINE! Imm. Diane Ricard Enr., ctr imm. agréé, 819 564-1492.

DIRECTEMENT du PROPRIO

Rock Forest, rénové, spa et garage.
Tél.: 819 843-4766, laisser message.

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

QUADRUPLEX, revenus: 28 260\$, évaluation municipale 269 100\$, idéal pr contracteur. Faites une offre! 819 620-6221.

8 CONDOMINIUMS À VENDRE

316 RUE BALL, CONDO loft 521 pi ca, libre imm., rénové au complet (s. bains, cuisine), mezzanine. 819 620-6221.

CONDO GRAND 6½ avec électros, piscine, près des services, livraison juillet 2015. Tél: 819 562-5739.

MAGOG. Clé en main. Magnifique condo 1360 pi ca avec garage, 2 c.c., 2 s.b., situé à 2 pas de la plage et de la piste cyclable. Entièrement décoré et meublé professionnellement. Disp. immédiatement. 819 993-8823.

20 TERRES, TERRAINS

Reste 4 terrains sur 100. Nouveau dev., près Hôtel-Dieu, zoné unifamilial, avec services inclus. 62 000\$. Proprio: 819 569-7754.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

0\$ 0\$ 0\$ À LOUER

1½ maintenant, meublé, moderne, tout inclus. 819 563-6204

1070 PAPINEAU, 4½ chauffé, eau chaude, pl. flottant. 1 mois gratuit. 510\$ (sous-sol), 535\$ (2e étage). 819 569-4642 ou 571-6012

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

GRANDS 3½, 4½, 5½ NEUFS
QUALITÉ SUPÉRIEURE

Style condo, près du CHUS
Fleurimont et du
CHUS Hôtel-Dieu.

LES JARDINS DU PARC
819 993-9003
819 437-5579

www.loyersherbrooke.com
3108504

1130, 13e AVENUE NORD

3½, 4½, libres imméd. Chauffés, eau chaude fournie, pl. flottant. Près Galeries 4-Saisons et CHUS. 819 564-7442.

1½, ch., eau ch., meublé, électr. + poêle et frigo inclus, buanderie, stat., près Hôtel-Dieu, 420\$/mois. Libre imm. Tél.: 819 565-2390.

1 MOIS GRATUIT! 4½, 5 MIN CÉGEP

24-JUIN, 4 SAISONS

Eau chaude fournie. 650 de la Bruère.
Tél.: 819 572-1998

215 rue MURRAY - 4½ RÉCENT
Ascenseur, pl. flottant, intercom. Disp. immédiatement. 819 346-2898, 819 580-2211

2½ - 478, KING EST
445\$ tout compris + internet, meublé, libre. Enquête crédit. 819 238-7738, 819 640-5683

3½, 4½, 5½

Chauffés, eau chaude. Libres imméd.
819 569-8236

4½ - 3½ tout inclus, PROMOTION. Dans cul-de-sac, près CHUS, Galeries 4-Saisons, parcs, école Desjardins. **819 822-3818, 819 640-2825.** Photos à **www.gipb.ca**



4½ RÉNOVÉS, À PARTIR DE 490\$
Chauffés, eau chaude, plancher flottant. Près de tous services. 819 572-2432

5½ rue DES CAPUCINES sect. Fleurimont
Avec garage, neufs, à partir de 795\$ / mois. Libres immédiatement. 819 620-7394.

5½ rue DES CAPUCINES sect. Fleurimont
Avec garage, neufs, à partir de 795\$ / mois. Libres immédiatement. 819 620-7394.

DUPLEX 4½ rue des Tilleuls, aire ouverte, quartier résidentiel, grand stat., très propre, libre imm., 555\$/ms. 819 620-5835.

STYLE CONDO

678 Prince-Rupert, 4½ libre immédiatement

911 Aubry, 4½ libre immédiatement

MAISON DE VILLE

1013 Aubry, sur 3 étages, entrée privée. Libre imméd., près des services, école et hôpitaux. 819 822-8029, 819 564-7442

44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

5½ STYLE CONDO, libre immédiatement. Situé au 108 Oxford. Tél. 818 569-4977, 819 821-0770.

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

CONSTRUCTION NEUVE
3½, 4½, 5½

Style condo, entrée privée, climatisés, échangeur d'air, planchers tuile céramique et bois. Situés 1334, rue L'escarpe. Disponibles immédiatement.

1296, rue l'Escarpe
Wellington Sud Acadie
Silencieux Carline

Réservez maintenant

819 569-4977 - 819 821-0770

MOTS CROISÉS JUNIOR

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												

HORIZONTALEMENT

- 1 Trouble soudain de l'organisme qui fait qu'on ne se sent pas bien. - Qui n'est pas turbulent.
- 2 Mouvement qui permet de sauter plus loin. - Projets séduisants mais impossibles à réaliser.
- 3 Égaliser le niveau d'une surface. - Très petite terre entourée d'eau.
- 4 On dit qu'elle anime le corps de l'homme. - Elle est perçue par l'appareil olfactif.
- 5 Déterminant démonstratif. - Se dit d'une somme d'argent qui n'a pas encore été payée. - Assaisonner.

- 6 Lieu destiné au supplice des damnés. - Cette chose-là.
- 7 Qui est porté à la sensibilité, aux affections douces. - Attendis.
- 8 De la couleur d'une feuille. - Boisson chaude faite avec des plantes infusées.

VERTICALEMENT

- 1 Parole par laquelle on exprime la volonté qu'on a de faire du mal à quelqu'un.
- 2 Nourri.
- 3 Matière en fusion qui sort de la bouche d'un volcan. - Sous un sabot du cheval.

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

3½, 4½, 5½ NEUFS, très grands, style condo, modernes, air clim. 1334 De l'Escarpe Libres immédiatement. 819 569-4977, 819 821-0770.

3½ : 475\$ & 4½ : 540\$

1 MOIS GRATUIT

1125 DES SEIGNEURS

Balcons, stat., tranquille. Près services, université et mont Bellevue. 819 578-3083

3½ BIENVENUE AUX ANIMAUX

935 Fabre. Libre déc. 1er étage, tr. grandes chambres, 395\$ rien d'inclus. 819 578-8325

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM

- 4 Animal à sabots et aux longues oreilles. - Incisive ou prémolaire.
- 5 Difficile à remuer à cause de son poids.
- 6 Pays d'Europe dont la capitale est Stockholm.
- 7 Avoir une existence. - Déterminant démonstratif.
- 8 Détérioré.
- 9 Fils métalliques reliant les feuillets d'un cahier.
- 10 A une odeur forte et un goût piquant. - Mammifère de la cordillère des Andes.
- 11 Ancienne prison. - Le premier des nombres entiers.
- 12 Point cardinal où se lève le soleil. - Astucieux.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	R	R	E	R	M	O	T	I	F	
2	R	U	E	L	A	T	E	R	A	L	E	
3	U	T	I	L	E	S	T	I	C	V		
4	T	O	N	G	T	S	E	T	S	E		
5	A	M	F	A	N	E	N	U				
6	L	A	P	I	N	T	E	T	A	R	D	
7	E	T	A	N	C	H	E	M	E	U		
8	S	E	R	I	E	E	P	R	I	S	E	

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

4½, 560\$/mois chauffage compris, très grand, très propre. Libre imm., sur la rue McManamy. Tél.: 819 823-9637

4½ à 450\$ rien d'inclus, 4½ à 535\$ chauffé, eau chaude. Libres imméd. 1 mois gratuit. 819 829-2485, 819 993-2485.

4½ GRAND, PRÈS DES SERVICES
Accès fauteuil roulant. Rénové, peinture, céramique / flottant. Immeuble récent. 819 846-4826, 819 446-5683, 819 572-0407

APP. RODRIGUE - 3½, 4½, 5½ 1 mois gratuit. Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, école. Tranquille. Libres. 819 574-5604, 819 348-2137

APP. S.D.R. 916 RAOUL-BRUNEAU
3½ chauffés, eau chaude, entièrement rénovés. Pas d'animaux. 819 348-0384, 819 823-6209

IDÉAL POUR ÉTUDIANTS
Centre-ville, 1½, 2½, tout inclus. 819 572-1080

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

3½ TRÈS GRAND, entièrement meublé, fraîchement rénové, entrée privée, chauffé, électr. & internet compris, demi sous-sol, près de tous services, rue Adjutor, libre imm. 675\$/mois. 819 564-1824, 819 679-0496.

4½ - 5½ **STYLE CONDO**, secteur Rock Forest. Grands, modernes, endroit tranquille. Bon prix. Annie ou Serge, 819 564-7656.

4½ ET 5½ **GRANDS**, secteur Rock Forest.. Disponibles maintenant. Contacter David: 819 560-1607.

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

4½ ET 5½ **GRANDS**, secteur Rock Forest.. Disponibles maintenant. Contacter David: 819 560-1607.

BELLE GRANDE MAISON DE VILLE rue Dorion, beau terrain, secteur Rock Forest, sur 2 étages, bcp de rangement. Interdit aux chiens. 4½ prix nég. Info: 819 849-3246, 819 345-1867.

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

3½ - 4½ - 5½ **LIBRES IMMÉD.**
615 MCGREGOR. 1 mois gratuit, chauffage et eau chaude inclus. 819 437-8088.

4½, 5½, **IMMEUBLE EN BÉTON**
Chauffés, eau chaude fournie. Libres imm. Un mois gratuit. Info : 819 620-7609

4½ - 610\$ / MOIS - 55 LOMAS
Luxueux, chauffé, éclairé, ascenseur, buanderie, piscine intérieure, remise, stat. déneigé, terrasse sur toit. Libre imm. Inf: 819 432-3495 andreneron11@yahoo.ca

4½ **STYLE CONDO, 1MOIS GRATUIT**, 105 Candiac et 2630 Prospect, libres immédiatement. 819 437-8088

5½: 635\$, 4½: 580\$, **RUE LAURENTIE.** V. Nord. Grandes pièces ch. eau ch. face au parc, libre imm. 819 563-9137, 819 346-2909

885 RUE LÉO-LALIBERTÉ GRANDS 4½ STYLE CONDO
Repeints, très propres, tranquille, très éclairés. 635\$. Libres imméd. 1 mois gratuit. 819 829-0966, 819 570-7253

BANQUE DE LOGEMENTS

Vaste choix, service gratuit
819-679-5058, 819 566-1745

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

NORD, beau grand 3½, bois franc, plafonds 8½ pi, aire ouverte, chauffé, eau chaude incluse, remise, grand balcon. Impeccable. 819 572-3043.

★ VIEUX NORD GR. 4½ ★

Petit imm., clientèle de choix, près services, entièrement rénové avec goût, gr. balcon, idéal pers. seule ou retraitée. 819 823-1698

VIEUX-NORD, grand 4½, plafonds hauts 8½, bois franc. Chauffé, eau c haute comprise, grand balcon, belle fenestration et plus. Libre. 819 572-3043.

52 APPARTEMENTS MAGOG

1½ - 2½ - 3½ **STUDIO, CENTRE-VILLE**
rue principale. Meublés, chauffés, éclairés, stat., buanderie. 819 843-8197, 514 952-9517

54 APPARTEMENTS BORD DE L'EAU

4½ **ASCOT CORNER**, disponible le 1er décembre, 525\$/mois. Terrain 1 acre bordé par la rivière St-François. Tél.: 819 696-0201.

56 APPARTEMENTS AUTRES

3½, 4½, **ST-DENIS DE BROMPTON.** Très propres, neufs, entrées lav.-séch., et lave-vaisselle, poss. semi-meublés. À 10 min de Sherb. Libres. 819 437-1114

58 MAISONS À LOUER

PIOPOLIS bord du Lac Mégantic, 4½ poes neuf, entrée lav. séch., poêle au bois, électr./téléphone/câble fournis, tout meublé, libre imm., 850\$/ms, Daniel 819-571-6279.

60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

A PARTAGER, entre Sherb. & Ascot Corner, tout inclus, sécuritaire, pers. sérieuses, travailleurs ou retraités, non fum. Réf. 819 437-9820

66 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE A LOUER, à 5 min. du Cégep, non-fumeur. Libre immédiatement. Tél: 819 679-0481.

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

LOCAL 1200 à 2400 pi car, coin passant, près de l'autoroute. 819 821-2940.

LOCAUX À LOUER (2)
1500 et 3000 pieds carrés
Info : 819 564-2171

80 COMMERCES À LOUER

À LOUER Restaurant de 60 places
Sortie 115 - Autoroute 10
Environ 1225 p.c. - Idéal pour franchise
Information : 819 843-9656 poste 223
819 843-8851 5318234

101 CAMIONS, 4X4 FOURGONNETTES

GMC SIERRA Super Cab 2007, 4x4 diésel Duramax, boîte de 8 pi, 196 000 km. 15 800\$. Tél. 819 822-8815.

103 PNEUS

1er CHOIX - PNEUS USAGÉS
Toutes grandeurs, plusieurs 5 000 km et moins d'usure. Pose et balancement à partir de 7\$ et plus la roue. **St-Denis. Info ou rendez-vous: 819 571-0201, 819 846-4753**

4 X MICHELIN D'HIVER LATITUDE X-ICE 215/70R16, usure 8/32, bons pour 2 hivers, 70\$ chaque. **4 JANTES** Chrysler/Dodge 16 po., très propres, 25\$ ch. 819 437-9206.

À QUI LA CHANCE ! FAITES-VITE !!!

2500 pneus d'hiver usagés, très bel inventaire, à partir de 20\$. Premier arrivé, premier servi. Pose de pneus: 45\$ tout inclus. 3525 King Est, Fleurimont. 819 572-7638

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.automobilesbrisson.com

LE MEILLEUR PRIX
Location et vente d'autos à bas prix
Journée / semaine / mois. Autos récentes. Location d'autos Beaudoin 819 845-4530

106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

ISUZU TROOPER 1999 4 x 4
117 000 km, très bon état, méc. GM, 3.5 éco-nom., pneus hiver état neuf, manque d'espace. Faites offre. 819 847-0182, 571-7483.

NEON 2000, aut., 149 000 km, traité à l'huile tous les ans, pneus batterie et freins prêts pr l'hiver, 1050\$. 819 919-3579

114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ESPACE CHAUFFÉ à louer pour entreposage, motos: 150\$, autos: 350\$, Spider: 200\$, camions et van: 425\$, bateaux: 350\$, VR: 21\$/pi, (taxes non incluses), endroit fiable. Tél: 819 846-0880.

151 PERSONNEL DEMANDÉ

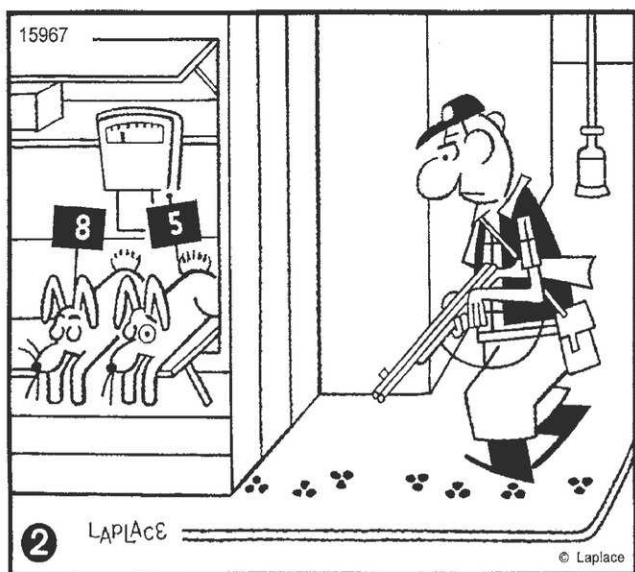
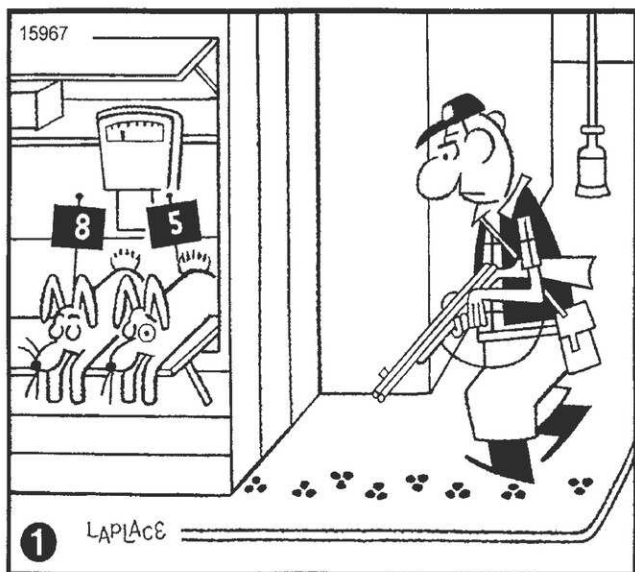
15 POSTES CHEZ BRP À 16.79\$ / HEURE
Faites votre formation chariot élévateur durée 8h: 200\$ (formation obligatoire par la CSST). www.expert-routier.com 819 446-4640.

BRASSERIE DANIEL LAPOINTE PLONGEURS (EUSES) DEMANDÉ (E)S
temps partiel et temps plein, de soir.
Se présenter du mardi au samedi p.m. au 380, rue King Ouest, demandez David.

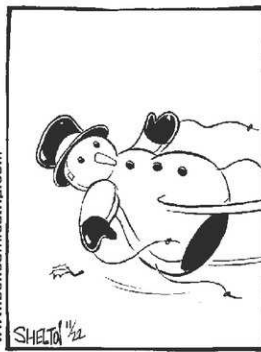
CAMIONNEURS CANADA / ÉTATS-UNIS
"flat bed", longues distances, minimum 2 ans d'expérience. Salaire compétitif.
randy@bravetransportinc.com
BRAVE TRANSPORT INC. 819 837-0888

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Le bout du pied droit de l'homme. 2 Branche droite de la chemise indiquée. 3 Le pli du pantalon sous la ceinture. 4 Coin du mur incomplet sur le nez de l'homme. 5 Une empreinte en moins au milieu de la trace. 6 La patte arrière du lapin de droite. 7 Le bord de l'étal est incomplet entre les deux lapins. 8 La tige de l'étiquette de gauche.

SOLUTION**BEN****BLONDINETTE****HAGAR L'HORRIBLE**

VOTRE HOROSCOPE



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le Soleil quitte votre Signe sous peu, mais il vous reste Saturne et Mercure! Popularité accrue, ce qui devrait vous permettre d'imposer plus facilement vos idées. Une bonne période pour prononcer un discours ou divertir un auditoire. La tâche de briser la glace et de mettre de l'ambiance dans une réunion ou une réception peut vous incomber.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Tandis que le Soleil fait son "entrée" en Sagittaire pour votre époque anniversaire, il régnera un climat de surprise, et les activités qui vous délogent de la routine ne devraient pas vous déplaire. Quelqu'un pourrait vous lancer une invitation à laquelle vous ne vous attendiez pas. Si vous n'avez pas d'autres obligations, vous devriez accepter. Le résultat promet de vous étonner.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

L'endurance et la persévérance semblent être vos meilleurs atouts. Si quelque chose semble présenter sa part de complications, ne vous impatientez pas. Vous pouvez résoudre n'importe quel problème si vous prenez le temps de réfléchir. Vénus parcourt toujours votre Signe, et de baisser les bras ne vous rapporterait qu'un sentiment de frustration.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

De belles choses peuvent se présenter soudainement. En fait, l'arrivée ce soir de la Lune en Lion, face au Verseau, est susceptible d'entraîner une réaction en chaîne d'imprévus inespérés. Si vous hésitez entre deux alternatives, vous devriez choisir celle qui vous déloge davantage de votre routine. Ce sera une fin de semaine pour faire une nouvelle expérience.



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous pourriez avoir tendance à accorder une priorité excessive à une nouvelle occupation. Le temps que vous allouez à cette passion pourrait nuire à certaines de vos relations. Plusieurs personnes sont susceptibles de croire que vous ne vous intéressez plus à eux. Démontrez-leur qu'ils occupent encore une place de choix dans votre cœur. Neptune est en Poissons...



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Selon votre décan, les aspects planétaires signalent la possibilité d'un tournant stimulant. Les projets peuvent prendre d'intéressantes proportions et connaître des résultats surprenants. C'est aussi une bonne étape pour raviver la flamme d'une passion. Car même si Uranus en Bélier ne reprendra sa marche directe qu'à la mi-décembre, l'arrivée de la Lune en Lion vous motivera.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

L'arrivée ce soir de la Lune pour deux jours en Lion risque de brouiller les cartes du Taureau. Il peut vous être plus difficile d'analyser la situation avec justesse. L'attitude apparemment froide ou distante de certaines personnes n'a probablement rien à voir avec vous. Rappelez-vous que le "timing" est toujours un élément déterminant dans le déroulement de vos entretiens.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

La Lune en Cancer arrivera ce soir en Lion, ce qui pourrait apporter un élément de surprise à votre soirée. Vous auriez avantage à planifier un horaire flexible de façon à minimiser l'impact d'éventuels contretemps. Le discours et le comportement d'un proche pourraient modifier vos dispositions à son égard. Et c'est "l'entrée" du Soleil en Sagittaire, face aux Gémeaux...



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Jupiter parcourt votre Signe, et vous aurez de la difficulté à demeurer dans l'ombre. Préparez-vous à recevoir pas mal d'attention. Si les questions des autres finissent par vous mettre mal à l'aise, détournez la conversation sur eux et faites-les parler. N'essayez pas d'impressionner en prétendant être ce que vous n'êtes pas réellement. On vous appréciera davantage au naturel.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Avec l'arrivée ce soir de la Lune pour deux jours en Lion, vous serez parfaitement en mesure d'organiser un événement important et d'en assurer le succès. Si un trop grand nombre de tâches vous incombent, n'hésitez pas à déléguer une partie du travail. Aucun chef n'est capable de tout accomplir sans aide. Laissez votre perfectionnisme de côté, et sachez vous détendre aussi!



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

L'influence de Mars en Vierge vous imprègne d'énergie et d'action. Vous pouvez aussi vous permettre d'exercer davantage d'autorité sur les personnes qui ont tendance à abuser de votre bonne disposition. Si quelque chose n'avait pas fonctionné la première fois, voici un bon moment pour faire une seconde tentative en employant une approche différente.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

L'entrée imminente du Soleil en Sagittaire vous encourage à accomplir une tâche que vous aviez tendance à vouloir remettre à plus tard; pourquoi ne pas vous en débarrasser une fois pour toute? Votre autodiscipline et l'exécution de votre travail sont susceptibles d'impressionner votre entourage. Si vous acceptez l'aide d'autrui, vous devrez peut-être assouplir vos exigences.

LE SUDOKU

4						9	2
	9			5			1
			2		7	5	
2				8	4		7
8						3	
	3		7			6	
9							
7	5		1			3	8
				6		2	

Niveau de difficulté : MOYEN

2577

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	2	3	9	6	4	1	5	8
4	5	8	2	3	1	9	6	7
9	1	6	5	8	7	3	2	4
5	8	1	6	7	2	4	3	9
3	9	4	1	5	8	6	7	2
2	6	7	4	9	3	8	1	5
8	7	2	3	4	6	5	9	1
1	3	5	8	2	9	7	4	6
6	4	9	7	1	5	2	8	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

2576

LES MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

22 novembre 2013

No 3732

HORIZONTALEMENT

- Variations successives en sens contraire.
- Comme la mouche - Ce qui dissimule quelque chose.
- Peut se dire d'un bénéfice - Gymnastique chinoise.
- Attribut de Neptune - Peut être juridique.
- Décédé - Sert à percer le cuir.
- Poissons d'eau douce - Ne sent pas la rose.
- Sud-est - Possessif - Ville de la Mésopotamie.
- Placer des capitaux dans une entreprise - Service de contre-espionnage de l'URSS.
- Saison - A souvent la forme d'un cochon.
- Déraisonnable - Salle d'une mosquée.
- Répète - Matière textile qui en imite une autre.
- Flamber - Faire tort à quelqu'un.

VERTICALEMENT

- Créativité libre et imprévisible - Rubidium.
- Attacher - Râtelier.
- Dernier - Livré pour de l'argent.
- Cérium - Première planche que l'on enlève et qui conserve son écorce - Argile rouge.

- Boire au sein - Élément radioactif.
- Pilastre cornier - Sous un navire.
- Exerce une influence - Aux reflets changeants.
- Bruit sec - Solde son passif - Troisième personne.
- Absorber par le voies respiratoires - Queue-de-rat.
- Peuvent être nucléaires - Fruits comestibles à pulpe verte.
- Dans l'alphabet grec - Complète.
- Raisonné - Louer quelqu'un.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	CL	AI	R	S	E	M	E					CV
2	H	A	R	G	N	E		A	N	C	R	E
3	E	T	O	N		C	L	O	C	H	E	R
4	T	O	L	E	R	E	E		L	I	E	D
5	I	S	E		U	S		U	R	I	E	R
6	F	E	S	S	E		I	N	N			L
7	N	P										N
8	A	S	I	A	G	O		U	S	E	N	T
9	L	U	C		A	N	I	S	E			F
10	I		T	I	R			V	E	R	N	I
11	T	O	U	R	N	E	R					T
12	E	S	S	A	I			E	D	I	F	I

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LE MOT PERDU

VETEMENTS - Un mot de 6 lettres

G	R	N	A	P	E	V	E	N	E	D	O	L	S	F
N	A	U	A	M	N	M	A	F	U	S	E	A	U	A
I	P	R	E	S	I	R	F	G	E	O	B	F	N	G
K	E	I	L	L	A	I	O	U	U	I	U	T	E	O
O	H	T	E	A	L	I	Q	S	Q	E	I	R	H	T
M	C	E	G	E	M	I	E	S	N	M	E	A	C	A
S	R	V	A	B	N	E	A	I	I	A	R	I	U	G
A	E	E	N	U	R	S	E	T	E	M	U	N	O	E
C	P	R	T	A	P	C	E	G	O	L	P	E	T	I
E	E	K	I	A	H	O	O	U	I	B	I	E	E	D
F	U	L	G	A	U	T	M	L	U	L	U	O	R	R
F	L	N	R	J	F	O	U	R	R	E	G	A	V	T
E	E	P	E	R	U	F	E	O	R	I	P	E	A	U
T	E	A	O	T	C	H	A	D	O	R	L	O	N	T
S	N	C	E	P	U	J	E	M	R	O	F	I	N	U

Solution du dernier problème : OLERON

22 novembre 2013

No 3480

AFFAIRES
ANTIMITE
AUBE
BAS
BURE
COL
CREPE
DRAP
ECHARPE
EFFETS
EFFILE
ELEGANT
ELIME
ERAILLE
ESCOT

FAGOTAGE
FOURRE
FRISE
FROC
FUSEAU
GUIPURE
HAIK
IMPER
JEAN
JUPE
LAINE
LAMEE
LODEN
MOUMOUTE
NEGLIGE

NEUF
ORRIPEAU
ORLON
OUATE
PAGNE
PAN
PAREO
QUEUE
RAPE
RETOUCHE
RENETIR
SAC
SAIE
SMOKING
SOIE

TAILLEUR
TCHADOR
TENUE
TISSU
TRAINE
TUNIQUE
TUTU
UNIFORME
VAGUE
VOILE

151 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT
DEMANDÉ

Pour LA TRIBUNE
à WINDSOR
secteur des rues Frye,
Goyette et Rankin
819 845-2820 (LB)

COIFFEUR (EUSE) avec auto pour résiden-
ces personnes âgées autonomes, centres
d'accueil et hôpitaux. Clientèle assurée.
514 766-3553 ou 1 800 448-3553

★ CONCIERGERIE / JUILLET 2014 ★
Recherche couple retraité pour immeuble
à logements. Clientèle adulte de qualité, édi-
fice très bien entretenu et tout rénové. Devra
demeurer sur les lieux. Inf. 819 823-1698.

/DAME célibataire, 35 à 45 ans, recherchée
pour aide sur la route, entretien de maisons
(reprises de finance) et +. 418 333-3077

PERSONNE RESPONSABLE pour les dé-
jeunes et dîners de fin de semaine, bienve-
nue aux 30 ans et plus. Restaurant Valen-
tine, Lennoxville. demander Manon:
819 573-2108, 819 349-5279.

PERTE DE POIDS PERSONNALISÉE
Consultation sans frais. Suivi, conseil et
soutien assurés. Tél.: 819 820-4381

PIZZA MIVAN
TÉLÉPHONISTES POLYVALENTES
demandées temps partiel, temps plein.
Apportez votre CV au 40 Wellington Sud.
Tél.: 819 573-0573

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES temps
partiel avec possibilité de remplacement. De-
mander Suzanne ou Louise: 819 564-2862.

RECHERCHE REPRÉSENTANT(E)S
et conseiller(e)s dynamiques en télécom-
munications. Temps plein / partiel. Très bon
revenu. Bienvenue personnes de tous âges.
Les entreprises G.D. Tél.: 819 434-3377.

TECHNICIEN EN GÉNIE MÉCANIQUE
demandé, essais et conception en R. et D.
Description complète au www.allinnove.com

188 CHASSE ET PÊCHE

ATTENTION ATTENTION! DU JAMAIS VU
Benne de pommes A1 50\$. Carottes et pom-
mes en vrac ou en sac. 819 878-3077, Stoke

ATTENTION CHASSEURS!
Spécial fin de saison. Carottes à chevreuil
en poche ou en vrac. Lennox 819 571-8448

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT
DE CHAUFFAGE

7 CORDES DE BOIS FRANC SEC, 14 po.
75\$ la corde non livrée. 819 878-3571.

FOYERS AU GAZ

Nettoyage et mise au point.
Meunier Poêles et Foyers
819 791-5565

210 TRACTEURS

JOHN DEERE 5520, 2005, 4 roues motrices,
comme neuf, 150 heures d'usage, avec pelle
et souffleur, 58 000\$. 819 346-7169

SOUFFLEUR avant 48 po pour tracteur com-
pact avec attache complète et PTO jusqu'au
différentiel arrière, 2250\$. 819 843-5215.

220 MATÉRIAUX DE
CONSTRUCTION, RÉNOVATION

LOT DE CHÂSSIS DE FENÊTRES
VICTORIENNES CENTENAIRES. Oui à
toute offre raisonnable. Après 17h, Jean-
Vincent: 819 812-1109.

244 DIVERS À VENDRE

ACHETERAIS
PETITES BALLES DE FOIN

1ère ou 2ème coupe, par voyage de Van.
Tél.: 450 244-5463, 514 835-2571.

VENTE LIQUIDATION/DÉMÉNAGEMENT
TUPPERWARE

Au 1425 Dorval, 23-24 nov., 30 nov. et 1er
déc., samedis 7, 14, 21 déc. 819 565-4936.

261 RENCONTRES, AMITIÉ

VEUF cherche une compagne pour les fins
de sem. afin de cultiver une amitié sincère,
avec permis de conduire. 819 843-1752.

262 ASTROLOGIE

10\$ de rabais L'HEURE DES RÉVÉLATIONS
Consultez moi, 38 ans de métier.
Astrologue, tarologue. Fr. 819 563-3603

264 ESCORTES



1 204 206-0035

DOUCE EXTASE
Nouvelles filles

7/7 j, 24 h. Engageons 18 ans et +
819 575-1340
douce-extase.ca

EMILIE

très belle fille 19 ans, forte poitrine.
Tél.: 819 580-8691.

EMY

grassette te reçoit à compter de
MIDI, 24h, 7/7 jours. 819 993-5322

266 MASSAGES

JOLIE CHINOISE
MASSAGE
SPÉCIAL 30\$
www.massage-asie.com
819 348-0183
7/7, 9 h à 23 h
460, rue King Est, Sherbrooke

819 212-2949, RICK
HOMME POUR HOMME
discret, propre. 7 / 7 jours.

JEUX RÉCRÉATIFS
819 919-3566

JULIE, 48 ANS, 5'6, 145 lb
7/7 819 791-3996

LES COQUINES

De 8h à minuit.
TEL: 819 239-0747

MASSAGE de DÉTENTE

Jour ou soir.
Sylvie: 819 346-2007

MASSAGE DE RELAXATION
pour hommes, femme, avec reçus.
819 943-6142

RANON, TRÈS JOLIE PRINCESSE NOIRE
douce, sexy, pour massages sensuels
et érotiques. 24 h / 24 h. 819 578-8535.

308 GARDERIES,
GARDIENNAGE

UNE PLACE DISPONIBLE à temps plein
pour enfant de 3 ans et plus dans pré-mater-
nelle en milieu familial. Informations au:
www.chezevelachevre.ca ou 819 348-9612

312 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT CAMION 4X4, résidentiel
et commercial, secteur Ouest, 25 ans
d'exp. Jean-Pierre McCray : 819 212-0308

DÉNEIGEMENT

Équipement professionnel, gratte et souffleur,
tracteur 4 x 4. Secteurs ouest et nord de
Sherbrooke.

819 820-9415

LE ROI DE LA TONTE. Déneigement com-
mercial et résidentiel à prix compétitif, ra-
bais sur nettoyage de terrain à la signature
d'un contrat. Pascal : 819 432-7884.

318 PAYSAGISTES

819 572-9761

Émondage personnalisé

Abattage, réduction et taille :
arbres, arbustes, haies.

Ramasse tout. Assurances complètes.

ENGRAISSEMENT

ARBRES ET HAIES DE CÈDRES

Fumier de mouton 3 ans, couche chaude.
Prix spéciaux fin de saison. 819 578-3289

SERVICE D'ARBRES MCCRAY, taillage de
haie de cèdres, abattage, émondage d'arbres
Nacelle et déchiqueteuse. 819 212-0308.

320 SERVICES DIVERS

BERNOIT RICHARD RÉNOVATIONS INC.

Pour le souci du détail

Salles de bains, céramique, bois franc,
flottant, gypse, moulures et bien plus.
Ass. responsabilité. RBQ 5642-8261-01.
Tél.: 819 342-5693

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovation: toitures,
montage de charpentes, finition, bois
flottant, céramique, salles de bains,
revêtement ext. Projets clé en main.
Estimation gratuite! 819 571-1602
constructionsdgouin@gmail.com
RBQ: 5610-5869-01

320 SERVICES DIVERS

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

en rénovations rés.: agrandissement, pl. bois
franc, flottant, céramique, sous-sol, gypse, ti-
rage de joints, finition, menuiserie. Travail mi-
nutieux et personnel compétent. RBQ 5673-
1896-01. Jean-Claude 819 570-7562

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL - RÉNO

rés., projets int./ext., équipe fiable, travail bien
fait. Modification de structure, s.-sol, agra-
dissements, finition, joints, peinture, céram.
etc. 80\$/h pour 2 ouvriers compétents avec
exp. RBQ 8000668778. Yvan : 819 822-8562



ON COUVRE
L'ESTRIE
ENTREPRENEUR
GÉNÉRAL

Spécialiste en toiture de
bardeau, fibre de verre et
élastomère. Pliage sur
mesure. RBQ 5659-7651-01
819 238-2057 - 819 832-1949

RÉNOVATIONS - Salles de bains, sous-sol,
peinture, etc. 20 ans d'expérience. Estimation
gratuite. Michel 819 868-7862, 819 432-1119

TOITURES

Dernière chance avant l'hiver.

Réservez votre toiture
en bardeaux d'asphalte.

Estimation gratuite et travaux garantis.
Licence RBQ 5610-5869-01.
819 571-1602

constructionsdgouin@gmail.com

332 ARGENT À PRÊTER



SOLUTION
PRÊTS AAA

www.solutionpretsaaa.com

PRÊTS 500 \$ et +
SIMPLE, RAPIDE, SÉCURITAIRE
Réponse en 1 heure
1 855 791-9552

A BOUT DE SOUFFLE? PRÊT DE 5000\$
ET PLUS, prêt hypothécaire, prêt-auto. Au-
cune enquête de crédit. Inf.: 438 829-6862.

ARGENTDIRECT.COM

Prêts de 500\$ et +
Aucune enquête de crédit
1 888 374-5777

PRÊT DE 500\$

CC Express, 1-888-994-4054
www.courtageexpress.com

PRÊT DE 500\$

Sans enquête de crédit.
Crédit Courtage : 1 866 482-0454

340 SERVICES FINANCIERS

PROBLEMES DE DETTES

Vous êtes inquiets? Posez vos questions,
nous avons une solution pour vous.

Consolidation, proposition, faillite

François Huot Syndic Ltée
Sherbrooke, 819 821-3500
Mégantic, 819 583-6100
Granby, 450 776-3500

352 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

OFFREZ-VOUS POUR NOËL
UN MASSAGE DE DÉTENTE
avec REÇUS. Tél. : 819 821-4509

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

Appel d'offres

La Ville de Sherbrooke recevra des soumis-
sions pour :

INSPECTION PAR CAMÉRA
AUTOTRACTÉE ET TESTS
DE DÉFORMATION DE
CONDUITES D'ÉGOUTS
APPEL D'OFFRES N° 13181

Les documents de soumission sont disponibles
au portail du SEAO à l'adresse suivante :
www.seao.ca sous le numéro 697349 ou
en communiquant au 1-866-669-7326. Les
soumissions doivent être reçues physiquement
dans une enveloppe scellée au bureau de
la Division de l'approvisionnement situé au
555, rue des Grandes-Fourches Sud, bloc A,
Sherbrooke avant le 9 décembre 2013 à
10 heures.

La Ville se réserve le droit de n'accepter ni la
plus basse ni aucune des soumissions.

Pierre Plourde
Chef Division de l'approvisionnement



AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la personne morale
sans but lucratif TOURATELIER a
l'intention de demander sa dissolu-
tion au Registraire des entreprises.

Gilles Quenneville, président

AVIS
DE DISSOLUTION

La Société Louis Gagné inc. a
l'intention de demander l'autori-
sation pour sa dissolution auprès
du Registraire des entreprises.

POURSUITE CONTRE LOTO-QUÉBEC

Deux joueurs ratent le gros lot

CHRISTIANE DESJARDINS

MONTREAL — Deux joueurs
qui visaient un gros lot de
20 millions en poursuivant
Loto-Québec en dommages
s'appauvriront plutôt. En plus
de perdre leur cause, ils sont
condamnés à payer les frais,
incluant les frais de l'expert de
Loto-Québec.

Michael Amar, 52 ans, et Rajib
Ullah, 30 ans, alléguaient que
Loto-Québec trompe les consom-
mateurs avec sa loterie Extra.
Ils soutenaient que les numéros
d'Extra sont manipulés, ce qui
fait que les consommateurs ont
moins de chance de gagner des
gros prix, en plus d'être limités
à deux gains sur dix combinai-
sons. Ils adressaient aussi plu-
sieurs autres reproches.

L'Extra ne peut être jouée
seule, elle s'ajoute à une autre
loterie, comme Loto 649, Loto
Max ou La Quotidienne, pour la
somme de 1 \$.

Le consommateur peut ajouter

jusqu'à 10 Extra sur un billet de
loterie. C'est ce que M. Amar
avait coutume de faire. Un jour
qu'il regardait son billet plus
intensément en rêvant qu'un
de ces numéros lui apporterait
la richesse, il lui est apparu que
les premiers et derniers chiffres
de ces numéros ne se répétaient
jamais. Il en a discuté avec Rajib
Ullah, qui travaillait dans le café
internet de sa famille, où se trou-
vait un terminal Loto-Québec.
Les deux hommes, friands de
loto, ont poursuivi leurs recher-
ches et leurs achats de billets.
La non-répétition des chiffres
s'est avérée. Ils ont avisé Loto-
Québec et ont tenté sans succès
d'obtenir compensation. Ils ont
finalement déposé une poursuite
à l'été 2011. Ils se sont représen-
tés seuls au procès, qui a eu lieu
en septembre dernier, pendant
cinq jours.

Lors du procès, il a été établi
que le logiciel de Loto-Québec
est programmé pour que les
premiers et derniers chiffres de

plusieurs combinaisons sur un
même billet ne se répètent pas.
C'est pour plaire aux consom-
mateurs, qui préfèrent avoir
des numéros qui ne se répètent
pas, a expliqué Elaine Thivierge,
vice-présidente du marketing de
Loto-Québec, lors du procès. Les
études de Loto-Québec démon-
treraient que les gens préfèrent
gagner de petites sommes plus
souvent que ne pas gagner du
tout. Ainsi, même si ce n'est
écrit nulle part, celui qui achète
10 Extra sur un même billet est
assuré de gagner 2 \$.

Le juge Paul Mayer, qui a
entendu l'affaire, a rejeté plu-
sieurs des allégations des deux
hommes, évaluant qu'elles
étaient fausses, exagérées ou
amplifiées. Il n'a retenu aucun
de leur reproche à l'égard de
Loto-Québec, et les a déboutés.
D'autant plus qu'il trouvait leur
réclamation de 20 millions gran-
demment exagérée. « Un jugement
n'est pas un tirage de loterie », a
noté le juge. (La Presse)

Avortement: un député conservateur pro-vie dépose une nouvelle motion

OTTAWA — Un député conser-
vateur pro-vie revient à la
charge avec une nouvelle
motion liée à l'avortement. Et
c'est avec l'espoir avoué qu'elle
aboutisse sur une réflexion
pour déterminer à quel moment
un foetus ne doit plus être
avorté.

L'initiative de l'Ontarien
Stephen Woodworth risque peu
d'être adoptée aux Communes,
mais elle remet le débat sur

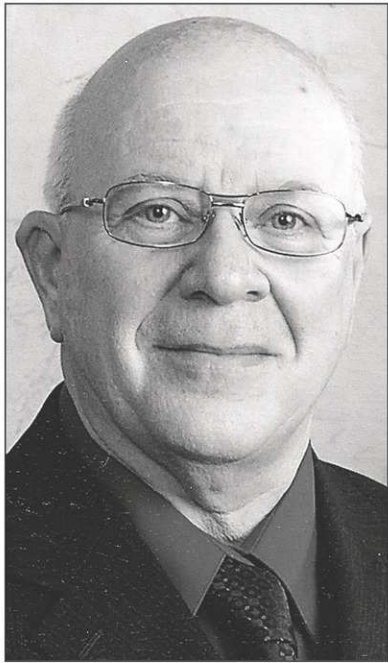
l'avortement une autre fois
sur le tapis. Cela pourra fort
bien irriter le premier ministre
Stephen Harper — qui a promis
de ne pas ouvrir cette boîte de
Pandore —, mais aura l'avan-
tage de plaire à la base électo-
rale conservatrice.

La motion ne fait pas référé-
nce à l'avortement spécifi-
quement, mais demande à ce
que « toute loi canadienne
soit interprétée de manière

à reconnaître l'égalité de la
valeur et la dignité de quicon-
que qui est dans les faits un
être humain ».

L'an dernier, ce même député
de Kitchener-Centre avait pro-
posé la motion M-312, visant
à mettre sur pied un comité
chargé d'étudier à quel moment
un foetus devient un être
humain. Sa motion avait fina-
lement été rejetée.

— La Presse Canadienne



Gérard ST-PIERRE (1952 - 2013)

À Sherbrooke, le 11 novembre 2013, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Gérard St-Pierre, époux de Manon Galipeau, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., 601, rue du Conseil, Sherbrooke, le jeudi 21 novembre 2013 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 22 novembre 2013 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h.

Samedi de 8 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Le service religieux sera célébré le samedi 23 novembre 2013 à 10 h 30, en la Basilique Cathédrale St-Michel.

Outre sa conjointe, M. St-Pierre laisse dans le deuil ses enfants Coralie St-Pierre et Anthony St-Pierre; son frère Lucien St-Pierre (Francine Bergeron); ses beaux-parents Gérard Galipeau (Jacqueline Roy); ses beaux-frères et belles-soeurs : Bernard Galipeau (Carole Chicoine); ses neveux et nièces : François St-Pierre (Mélanie Chenel), Caroline St-Pierre (Luc Sirois), Isabelle St-Pierre (Vincent Hamel), Michel St-Pierre, Jade Sauriol Galipeau, Rachel Sauriol Galipeau, ainsi que de nombreux autres oncles et tantes, cousins et cousines autres parents et amis, ainsi que les membres du Club des Modelistes Ferroviaires de l'Estrie.

La famille tient à remercier tout le personnel de soutien à domicile du CSSS ainsi que le personnel et les bénévoles de La Maison Aube-Lumière pour les excellents soins prodigués à M. St-Pierre.

En guise de sympathie, des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 3071, 12e avenue Nord, Sherbrooke (Québec) J1H 5H3, seraient appréciés de la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec), J1G 1K4
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com

IN MEMORIAM

BOISVERT (Rose-Alma (Roy))
92 ans et 8 mois, Coaticook
CAMPAGNA (Jacquelin)
, East Angus
CARIGNAN (Lise (Dubois))
73 ans, Windsor
CHARLAND (Mariette)
87 ans, Wotton
ELLYSON (Jeannine (St-Pierre))
84 ans, Sherbrooke
FILION (Pierre)
62 ans, Coaticook
FONTAINE (Yvette (Poulin))
94 ans, Weedon
GAGNÉ (Émile)
78 ans, Sherbrooke
LYNCH (Pauline (Madore))
68 ans, Coaticook

PAQUETTE (Roméo)
95 ans, Sherbrooke
PARÉ (Yves)
53 ans, Sherbrooke
PELLERIN (Gertrude (Gendreau))
89 ans, Asbestos
PRUNEAU (Thérèse (Lapierre))
89 ans, Deauville
RICHARD (Marguerite (Mignault))
92 ans, Sherbrooke
ROSSIGNOL (Marc)
64 ans, Waterloo
ROY (Madeleine (Turcotte))
71 ans, Sherbrooke
ST-PIERRE (Gérard)
61 ans, Sherbrooke
VEILLEUX (Thérèse (Lamontagne))
75 ans, Magog



Lise (Dubois) CARIGNAN

(1940 - 2013)

À La Maison Aube-Lumière, le 16 novembre 2013, à l'âge de 73 ans, est décédée madame Lise Dubois Carignan, fille de feu Roméo Dubois et de feu Marguerite Hamel, épouse de Léger Carignan demeurant à Windsor.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (64, 3e avenue, Windsor), le vendredi 22 novembre 2013 de 19 h à 22 h et le samedi 23 novembre 2013 de 10 h 30 à 13 h. Funérailles le samedi 23 novembre 2013 à 13 h 30, en l'église Saint-François-Xavier-de-Brompton, 181, rue de l'église, St-François-Xavier-de-Brompton. Suivra l'inhumation au columbarium du cimetière St-Philippe.

Madame Dubois Carignan laisse dans le deuil outre son époux ses enfants, Sylvie Carignan (Mario Pelletier) Windsor, Michel Carignan (Manon Labbé) Windsor, Ghyslaine Carignan (Thérèse Chapdelaine) Windsor et Yves Carignan (Marie-France Roger) Drummondville; ses petits-enfants, Émilie, Anthony, Maxime, Antoine, Miguel, Jennifer, Alexis et Xavier; ses soeurs, Angèle Dubois (feu Raymond Blouin), Violette Dubois (Paul Desruisseaux) et Gervaise (Gérard Harper). Elle était la soeur de feu Philippe Dubois (Madeleine Beaudoin), feu Bruno Dubois et de feu Isabelle Dubois (feu Roland Paradis). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes de la famille Carignan, neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de La Maison Aube-Lumière ainsi que celui du CLSC du Val-St-François, pour les bons soins prodigués à madame Dubois Carignan.

En guise de sympathie, des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 3071, 12e avenue Nord, Sherbrooke J1H 5H3, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Boisvert
64, 3e avenue, Windsor QC J1S 1X9
819 845-3992 – Téléc.: 819 845-3007



François Fouquet, directeur général
Lionel Turgeon, directeur
info@coopfuneraire.com
www.coopfuneraire.com



Rose-Alma (Roy) BOISVERT

Au Centre de santé de la MRC de Coaticook, le 20 novembre 2013, est décédée Mme Rose-Alma Roy Boisvert, à l'âge de 92 ans et 8 mois, épouse de feu M. Wilfrid Boisvert, fille de feu M. Stanislas Roy et de feu Mme Rose-Aimée Grenier, demeurant à Coaticook.

La famille vous accueillera au Centre fun. coop. région de Coaticook, 284, rue Child, Coaticook, le vendredi 22 novembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 9 h, jusqu'au départ du salon à 11 h 15. Funérailles le samedi 23 novembre 2013 à 11 h 30, en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Edmond de Coaticook.

Madame Roy Boisvert laisse dans le deuil ses enfants : Eliane (Serge Paquette), Jean-Pierre (Guylaine Guay) et Daniel; ses petits-enfants : Ghyslaine (Grace), Caroline (Guy), Valérie (Stéphane), Francis (Valérie), Maxime (Marie-Claire), Marie-Pier, Gaëtan Paquette (Catie), Stéphane Paquette (Caroline); ses arrière-petits-enfants : Lydia, Jérémie, Félix, Audrey, Jasmine, Rosalie, Jean-Félix, Laurianne, Aurélie, Jimi, Catherine, Steven et Dylan. Elle laisse également dans le deuil ses soeurs et ses frères : Maria, Juliette (Jean-Paul Boutin), Laurie (feu René Bombardier), Lise, Denis. Elle était également la soeur de feu Hector (feu Cécile Ouimet), feu Joseph (Marie Tardif), feu Rosaire, feu Wilfrid, feu Germaine (feu Léon Fauteux) et feu Thérèse (feu Edgar Marquis). Madame Roy Boisvert laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Bernard Frenette et le personnel du Centre de santé de la MRC de Coaticook, pour tous les bons soins prodigués durant son séjour à l'hôpital, ainsi que le personnel du CLSC pour toute l'aide apportée à son domicile.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE LA MRC DE COATICOOK**, C.P. 293, Coaticook (Québec) J1A 2T7, seraient appréciés de la famille.

Centre fun. coopératif région de Coaticook
284, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819 849-6688
Télé.: 819 849-3068



Michel Belzil, directeur général
Jacinthe Fecteau, directrice des services
aux familles
www.cfcoaticook.com



Jacquelin CAMPAGNA

Nous avons la tristesse de vous annoncer le décès d'un grand homme, Jacquelin Campagna, survenu le 13 novembre 2013. Fils de feu Alfred Campagna et feu Marie-Rose Boisvert, époux de Chantal Bessette, il nous a quittés doucement, entouré de ses proches.

La famille recevra vos condoléances à l'église St-Louis-de-France d'East Angus le samedi 23 novembre 2013 à compter de 9 h, le service suivra à 10 h 30. L'inhumation aura lieu au cimetière d'East Angus par la suite. Il repose maintenant auprès de son père et de sa mère. En guise de clin d'oeil à Jacquelin, prière de ne pas porter la cravate.

M. Campagna laisse dans le deuil ses enfants Patrice (Annie Genest), Josée (Marc Brochu), Anne, Alexandre (Isabelle Méthot) et Dominique (Ian Savard); ses petites-filles Mathilde, Marylou, Anne-Sophie et Daphnée. Il laisse également dans le deuil ses frères et soeurs feu Gaston (Dany Neveu), Marcelle (feu Paul-Émile Martel), Guy (Cécile Couture), Colette (Jean-Guy Gaudreault), Gilles, André (Sylvie Boisvert), Léo (Gisèle Lessard) et Ginette (feu Yves Tripp), de même que de nombreux parents et amis.

La famille remercie le Dr Robert Hanel, oncologue, et son équipe (dont Hélène Perreault) ainsi que toutes les personnes ayant humainement oeuvré auprès de M. Campagna au CHUS-Fleurimont. Un merci particulier à Sara Laplante du maintien à domicile au CSSS Haut-St-François. La famille offre également un dernier remerciement tout spécial à Annie Campagna du CSSS Haut-St-François, pour son soutien et son amitié avec qui le cheminement n'a été que lumière.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la **FONDATION DU CSSS HAUT ST-FRANÇOIS**, 460, 2e avenue, Weedon J0B 3J0, ce qui serait grandement apprécié de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke, QC
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844



Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfuneraire.com



Jeannine (St-Pierre) ELLYSON

(1928 - 2013)

À La Maison Aube-Lumière, le 15 novembre 2013, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Jeannine St-Pierre, fille de feu Zenophile St-Pierre et de feu Yvonne Bergeron et épouse de feu Yvon Ellyson demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., 601 rue du Conseil, Sherbrooke, vendredi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Veuillez prendre note qu'il n'y aura pas de visite au salon le jour des funérailles. La famille sera présente à l'église à compter de 9 h 30, pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le samedi 23 novembre 2013 à 10 h 30 en l'église Immaculée-Conception. Les cendres seront inhumées au cimetière de Johnville à 15 h.

Mme Jeannine St-Pierre laisse dans le deuil ses 3 fils: Pierre (Louise), Jean (Ginette), Jacques (Diane); ses petits-enfants: Catherine, Anne (Elmehdi), Elizabeth, Daphnée, Benjamin, Julien et Hermann; ses frères et soeurs: feu Georges St-Pierre (feu Evelyn), feu Yvette (feu Emilio), Gisèle (feu Marcel), Marcel (Elisa), Lucette, Jacques (Mimi) et Claude (Suzanne); son beau-frère Jean-Claude Ellyson (feu Marie). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

Nos plus sincères remerciements à toute l'équipe de La Maison Aube-Lumière et un grand merci aux Dr Frédéric Lemay, Dr Pierre Morin et Dr Michèle Brizard ainsi qu'à toute l'équipe du 7e étage du CHUS Fleurimont, pour leurs bons soins. Des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 3071, 12e avenue Nord, Sherbrooke, J1H 5H3, seraient grandement appréciés par la famille.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec), J1G 1K4
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com



Pierre FILION

Au CSSS Coaticook, le 14 novembre 2013, est décédé M. Pierre Filion à l'âge de 62 ans. Il était l'époux de Gertrude Viens et demeurait à Coaticook.

La famille accueillera les parents et amis au salon funéraire Charron et fils, le vendredi 22 novembre, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h, ainsi que le jour des funérailles de 8 h 30, jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Les funérailles seront célébrées le samedi 23 novembre à 10 h, à l'église St-Edmond. Suivra l'inhumation au cimetière St-Edmond à une date ultérieure.

M. Filion laisse dans le deuil, outre son épouse Gertrude, ses enfants: Chantal (Martin Philibert), Daniel (Christina Bowen), Stéphanie (Stéphane Trudeau); ses très chers petits-enfants: Sarah, Émilie, Maxim, William, Daphnée, Anthony et Samuel; sa mère Madeleine Dupont; ses frères et sœurs: Réal (Yvette), Denis (Ghislaine), Marcel (Hélène), Donald (Carmen), Guylaine (Yves), Louise (Bruno), Michèle, Manon et Denise (Yvan). Il était aussi le frère de feu Claude (Diane). Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette (feu Donald),

Réal (Fernande), Lisette (Gérard), Raymond (Pamela), Normande (Gérard), Laurette (André), Rolande (Serge), Micheline (Bertrand), Gérard (Sherry), Suzanne (André), Yvan (Chantal), ainsi que feu Gilbert, feu Lise et feu Solange. Il laisse également dans le deuil ses cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et de nombreux amis.

La famille désire remercier sincèrement le Dr Richard Germain ainsi que le personnel du Centre de santé de Coaticook, pour les bons soins prodigués à Pierre. En guise de sympathie, des dons à la **FOND. DU CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK** ou à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER**, seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.
228, rue Child
Coaticook (Québec) J1A 2B6
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
info@charronnetfils.com
Site Web: www.charronnetfils.com



Roméo PAQUETTE

(1918 - 2013)

C'est avec beaucoup de tristesse que nous vous annonçons le décès de M. Roméo Paquette, survenu à l'IUGS Pavillon Argyll, le 12 novembre 2013, à l'âge de 95 ans. Il était le fils de feu Ernest Paquette et de feu Juliette Pomerleau et l'époux de feu Pierrette Bourbeau, demeurant à Sherbrooke.

M. Paquette s'est fait connaître à travers son implication pour les Coopératives Desjardins dans l'Ouest canadien, aussi en tant que traducteur et fervent défenseur de la langue française.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (505, rue Short, Sherbrooke), le vendredi 22 novembre 2013 de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 23 novembre 2013, jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ pour l'église. Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église Saint-Boniface, (75 rue Morris, Sherbrooke). Suivra l'inhumation au cimetière St-Michel.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Violaine Laprade), Micheline et Diane (Raymond Lebrun). Il était aussi le père de feu Thérèse (Jean-Marc Audet). Il était le grand-père de Danielle, Marie-France, Jacqueline-Anne, Jean-Pierre, Suzanne, François, Johanne, Charmaine et de feu Dominique. Roméo laisse ses arrière-petits-enfants, sa sœur Patricia (Roland Moisan), sa belle-sœur Thérèse Bernier (feu Roland Paquette), de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Il fut précédé par ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bourbeau. La famille tient à remercier toute l'équipe du 4e étage du Pavillon Argyll, plus particulièrement Catherine, Véronique et Caroline pour les soins et l'amour que vous avez donné à Roméo.

Coopérative funéraire de l'Estrie
505, rue Short, Sherbrooke, Qc
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 565-7646 – Téléc.: 819 564-7346



Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfuneraire.com



Yvette (Poulin) FONTAINE

(1919 - 2013)

Entourée des siens, au CHSLD Haut-St-François - Weedon, le 18 novembre 2013, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Yvette Poulin Fontaine, fille de feu Joseph Poulin et de feu Delia Landry et épouse de feu Rosario Fontaine, demeurant à Weedon.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (234, rue St-Janvier, Weedon), le samedi, 23 novembre 2013 de 9 h 00 à 11 h 00. Funérailles le samedi 23 novembre 2013 à 11 h 00, en l'église Saint-Janvier de Weedon, 234, rue Saint-Janvier, Weedon, suivi de l'inhumation au cimetière St-Janvier de Weedon.

Madame Poulin Fontaine laisse dans le deuil ses enfants, Huguette (Fernand Palardy), Yvon (Gilberte Charet), Agathe (Serge Bernier), Colette (Raymond Bolduc) et elle était la mère de feu Gaston (Julienne Fontaine) et de feu Gaétane (Mario Beaulieu). Ses petits-enfants Guy, Lyne, Marc, Renée, Dany, Vicky, Tommy, Stéphane, Mick, Steve, Pascal, Priscille, Nancy, Marylen, Steve, Carole, Anick et Eric ainsi que 31 arrière petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil son frère René (feu Bernadette Tartif) et était la belle-sœur de : feu Lionel (Hélène Labrecque), feu Maurice (Thérèse Delude), Henry-Paul (feu Gracia Fontaine), feu Edgar (Irene Poulin), Monique (Clément Gagné), Solange (Raoul Trépanier). Elle laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du CHSLD de Weedon pour les bons soins prodigués à Mme Poulin.

Coopérative funéraire de l'Estrie
234, rue St-Janvier, Weedon, Qc
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 877-2720 – Téléc.: 819 348-3777



Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfuneraire.com



Yves PARÉ

(1960 - 2013)

Entouré des siens, le 12 novembre 2013, à l'âge de 53 ans, est décédé monsieur Yves Paré, fils de Réal Paré et de feu Jeanne D'Arc Gravel, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le vendredi 22 novembre 2013 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h 30, ainsi que le samedi 23 novembre 2013 de 9 h à 11 h. Suivra l'inhumation au Cimetière St-Michel.

Outre son père, monsieur Paré laisse dans le deuil des enfants Olivier Dostie-Paré et Laurence Dostie-Paré (Jonathan Talbot).

M. Paré a été pendant de nombreuses années le conjoint de madame feu Luce Dostie. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants Ludovik et Élodie Dostie-Paré, son frère Daniel Paré et sa sœur Carole Paré (Pierre Benoît). Il laisse aussi dans le deuil les membres de la famille Dostie, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke, Qc
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844



Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfuneraire.com



Émile GAGNÉ

(1935 - 2013)

À Sherbrooke, le 13 novembre 2013, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Emile Gagné, fils de feu Albert Gagné et de feu Eugénie Lizotte et époux de Monique Morin, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Chartierville, Qc.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., 601, rue du Conseil, Sherbrooke, le samedi 23 novembre 2013 de 11 h jusqu'à 13 h. Une cérémonie d'adieu sera célébrée le samedi 23 novembre 2013 à 13 h, à la Résidence funéraire Steve L. Elkas. Les cendres seront ensuite déposées au Cimetière St-Michel de Sherbrooke à une date ultérieure.

Outre son épouse, M. Gagné laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (feu Sylvie Peloquin) et Claude (Lucie Desgranges); ses petits-enfants: Alexandra, Giovanni, Kayne, Cynthia et Jeremy; ses frères et sœurs: Pauline Gagné, Claire Gagné, Luc Gagné (Monique), feu Guy Gagné; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rolande Morin (Gérald Aubé), Jeannine Morin, Claudette Morin (Paul-Émile Roussel), Anita Morin (Eugène Corriveau), Johanne Morin (Ghislain Tremblay), Jocelyne Morin, Mario Morin, Roger Morin, Gérard Morin, Réjean Morin, ainsi que plusieurs neveux, nièces autres parents et amis.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec), J1G 1K4
Tél.: 819 565-1155



Téléc.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com

Gertrude (Gendreau) PELLERIN

Au CSSS des Sources d'Asbestos, le 19 novembre 2013, est décédée Mme Gertrude Gendreau à l'âge de 89 ans, épouse de feu Louis Pellerin, demeurant à Asbestos.

La famille recevra les condoléances des parents et amis au salon des Résidences funéraires Fréchette, 560, 1re avenue, Asbestos, à compter de 9 h 30, le vendredi 22 novembre 2013.

La cérémonie d'adieu suivra à 11 h. Les cendres seront déposées au cimetière d'Asbestos.

Mme Gendreau Pellerin laisse dans le deuil ses enfants : Pauline, Sherbrooke, Lise, Sherbrooke, Georges (Lucie Doyon), Charny, Betty, Montréal; sa petite-fille Geneviève, de même que plusieurs autres parents et amis.

Les Résidences funéraires Fréchette
560, 1re avenue C.P. 113
Asbestos (Québec) J1T 3M9
Tél.: 819 879-2233 - Téléc.: 819 879-6844

Noël Fréchette, prés. thanatologue
Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice
deces@funerairefrechette.com
Affiliée à la C.T.Q.



Pauline (Madore) LYNCH

À Coaticook, le 16 novembre 2013, est décédée madame Pauline Madore à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Lynch et demeurait à Coaticook.

Les funérailles seront célébrées samedi le 23 novembre à 11 h 30 à l'église St-Jean L'Évangéliste, suivra l'inhumation au cimetière de Barnston. Afin de respecter les dernières volontés de madame Madore, il n'y aura aucune exposition.

Madame Madore laisse dans le deuil son conjoint Julien G., ses fils: Pierre (Jocelyne) et Gilbert (Guylaine). Ses petits-enfants: Damien (Minerva), Kevin (Jessy), Yannick, Meggy, Tom et Vincent. Ses arrières-petits-enfants: Blake, Novalie, Lukas et bébé Dominic, à naître bientôt. Sa mère: Aurore Gendron (feu Napoléon Madore). Ses frères et sa sœur: feu Hervé (Claire), Omer (Jeannine), Bernard (Monique), feu Pierre (Mireille et son conjoint René) et feu Solange (Guy). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucille (Paul-Émile), Paul-Émile (Réjeanne), Marie-Claire (feu René), Denise (Denis), feu Georgette (Euzébio), feu Armand, feu Lionel (Angèle) et feu Noëlla (feu René) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Un merci spécial et sincère au Dr Richard Germain et à tout le merveilleux personnel du Centre de santé de Coaticook qui avez offert des soins et un soutien exemplaire à madame Madore durant son séjour. Des dons au **CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK**, C.P. 293, Coaticook, J1A 2T7, seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.
228, rue Child
Coaticook (Québec) J1A 2B6
Tél.: 819 849-4141



Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
info@charronnetfils.com
Site Web: www.charronnetfils.com



Thérèse (Lapierre) PRUNEAU

(1924 - 2013)

Au CHUS Fleurimont, le 16 novembre 2013, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Thérèse Lapierre Pruneau, fille de feu Antonio Lapierre et de feu Julianna Bergeron. Elle était l'épouse de feu Robert Pruneau et demeurait à Deauville.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (505, rue Short, Sherbrooke), le vendredi, 22 novembre 2013 de 19 h à 22 h et le samedi 23 novembre jour des funérailles de 9 h à 10 h 30. Funérailles le samedi 23 novembre 2013 à 11 h, en l'église La-Résurrection-du-Christ de Rock Forest, 1291, rue Grégoire, Sherbrooke. Suivra l'inhumation au cimetière de Deauville.

Mme Lapierre Pruneau laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Serge Gingras), Andrée (Roger Roy), Gisèle, Marthe, Sylvie (feu Jean-Louis Thibault), Renée, Mario (Andrée Ferland) et Patrick (Anne Dallaire); ses petits-enfants Danny Bergeron, Julie Roy (Benoit Berthiaume), Christine Roy (David Allard), Marc-André Roy (Karyne Cournoyer), Karina Pruneau, Gabriel Pruneau, Léa Pruneau, Michèle Pruneau; ses arrière-petits-enfants Anthony Allard et Justin Berthiaume. Elle laisse également ses frères et sœurs, belles-sœurs et beaux-frères : feu Gaston (Ethel), feu Raoul (Gisèle), Georges-Émile (Christine), Georgette (Roland Benoit), Mariette (feu Léo Grenier), Pauline (feu Jos Gingues), Cécile (feu Bertrand Turcotte), Suzanne (Gervais Breault), Réjean (Marie-Reine Paul), Bibiane (Adrien Veillette) et Jean-Guy (Denise St-Laurent). Elle laisse sa tante Alice Lapierre, ses neveux et nièces, cousins, cousines et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS Fleurimont, pour les bons soins prodigués et leur considération. La famille apprécierait vos marques de sympathie par des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 530, 10e avenue Sud, Sherbrooke, J1G 2R9.

Coopérative funéraire de l'Estrie
505, rue Short, Sherbrooke, Qc
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 565-7646 – Téléc.: 819 564-7346



Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfuneraire.com



Marguerite (Mignault) RICHARD

Entourée de sa famille, au CHUS Fleurimont, le 16 novembre 2013, à l'âge de 92 ans, est décédée Marguerite (Mignault) Richard, épouse de feu J. Gaston Richard, demeurant à Sherbrooke, (autrefois de North Hatley).

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Steve L. Elkas Inc., (601, rue du Conseil, Sherbrooke) le vendredi 22 novembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le samedi 23 novembre de 8 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 23 novembre 2013 à 11 h, en l'église Ste-Élisabeth de North Hatley. Suivra l'inhumation au cimetière du même nom.

Mme Richard laisse dans le deuil ses enfants Jean (Pierrette Gauthier), Nicole (feu Jean-Guy Gagné), Michel (Denise Lussier), France, Ginette (Gilles Viens), Sylvie, Pierre (Ruby Buckle), Pierrette (Charles Gamsby), René (Julia Kydd), Lucie (Peter Fletcher); ses petits-enfants Stéphan, Vicky, Sonia, Dany, Nathalie, Marie-Claude, Simon, Ève, Natacha, Hans, Sophia, Sébastien, Casey, Jonathan, Julie, Maryse, Chantal, Marc, Bobby-Germain, Stéphanie et 27 arrière-petits-enfants.

Elle laisse également dans le deuil sa soeur Jeanne d'Arc; ses belles-soeurs, Anita (feu André Mignault), Cécile (feu J. Nestor Boucher) ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Merci au Dre Raymonde Vaillancourt, au Dr Despatie, au personnel du CHUS de Fleurimont et du CLSC de Sherbrooke, pour les bons soins prodigués à Mme Richard.

En guise de sympathie des offrandes de messes et/ou des dons à l'organisme de votre choix, seraient grandement appréciés.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke (Québec), J1G 1K4
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872
Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com



Madeleine (Turcotte) ROY

(1942 - 2013)

Au CHUS Fleurimont, le 13 novembre 2013, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Madeleine Turcotte Roy, fille de feu Dorilas Turcotte et de feu Sara Prevost, épouse de André Roy, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (485, rue du 24-Juin, Sherbrooke), le samedi 23 novembre 2013 de 13 h à 15 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Suivra une cérémonie d'adieu en la chapelle de la coopérative, le samedi 23 novembre 2013 à 15 h.

Outre son époux, madame Turcotte Roy laisse dans le deuil son fils Christian (Marie-Josée); elle était la soeur de feu Éloïse Turcotte (feu Lucien Bertrand). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et sa belle-soeur: Lionel Roy (Armande Roy) et Marcel Bresse (feu Jeannine Roy) ainsi que plusieurs

neveux, nièces, autres parents et amis.

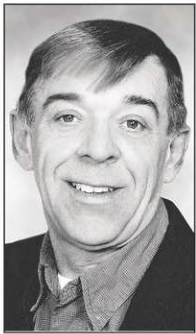
La famille tient à remercier tout le personnel du 6e C du CHUS Fleurimont, pour les bons soins prodigués à madame Turcotte Roy.

En guise de sympathie, des dons à **L'ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC**, 5790, avenue Pierre-de-Coubertin, Montréal H1N 1R4, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke, Qc
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844



Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfunaire.com



Marc ROSSIGNOL

(1949 - 2013)

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 15 novembre 2013, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Marc Rossignol, époux de madame Pauline Côté, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse Pauline, il laisse dans le deuil ses enfants : Julie Rossignol, Sophie Rossignol (Alexandre St-Charles), ses petits-enfants : Frédérique Chapdelaine, Thomas Chapdelaine, Nathan St-Charles, ses frères et soeurs : Roland Rossignol (Laurencia Leclerc), Jean-Paul Rossignol, Jacqueline Rossignol (Louis-Philippe Plante). Il était le beau-frère de : Rita Côté (feu Raymond Renaud), Pierre Caron (feu Huguette Côté), feu Cécile Côté (feu Maurice Dupuis), feu Georgette Côté (feu Rosaire Roy). Il laisse également ses neveux et nièces, autres

parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au **Salon Les Résidences funéraires Bessette de Waterloo**, le samedi, 23 novembre 2013 à compter de 9h, suivi de la célébration de la parole à 11h en la chapelle. La mise en place suivra au Columbarium St-Bernadin de Waterloo.

Les Résidences funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo (Québec)
Tél.: 450 539-1606

1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035
www.famillebessette.com
Affilié à la C.T.Q.



Thérèse (Lamontagne) VEILLEUX

(1938 - 2013)

À Sherbrooke, le 19 novembre 2013, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Thérèse Lamontagne, épouse de M. Roland Veilleux, demeurant à Magog.

La famille sera présente à l'église à compter de 9h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu, le samedi 23 novembre 2013 à 10h à l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière St-Patrice.

Mme Veilleux laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants : Luc (Maude), Sylvie, Denis (France), Lynda (Miguel) et Josée (Renaud). Ses petits-enfants : Gabrielle, Dominic, Mariska, Gabriel (Gabrielle), Thierry, Marie-Pier, Sacha, David et Cédric. Elle était la soeur de : Conrad (Gisèle), Rita (Jacques), Maurice (Pauline), feu Yvette (Gilles), feu Roger et feu René. Elle était la belle-soeur de : Adrien (Réjeanne), Marcel, Laurette (Marcel), feu Paul (Gisèle), feu Bertrand (Lise), feu Pauline, Andy (Claude). Elle laisse ses neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS pour les bons soins, leur dévouement et le support apportés à Mme Lamontagne.

Résidence funéraire Ledoux Magog Inc.
150, rue Sherbrooke
Magog (Québec) J1X 8R6



Tél.: 819 843-4473
Télé.: 819 843-4563
Jean-Pierre Morin, directeur
ledoux@netrevolution.com

Un 5^e avocat pour l'ex-policier Roberge

PIERRE SAINT-ARNAUD

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La parade d'avocats dans le dossier de l'ex-policier Benoît Roberge se poursuit alors que la quatrième avocate à son dossier, M^e Joëlle Roy, s'est à son tour retirée du dossier, hier, pour être remplacée par un cinquième juriste, M^e Richard Perras.

L'enquête sur remise en liberté de Roberge, qui est soupçonné d'avoir vendu des informations aux Hells Angels, a ainsi été reportée pour la forme au 11 décembre, moment où une date devrait être fixée pour l'enquête.

Le procureur de la Couronne

au dossier, M^e Paul Roy, a reconnu que cette succession d'avocats rendait la situation plus complexe puisque chaque nouvel arrivant au dossier devait prendre connaissance de la preuve.

À ce sujet, Benoît Roberge lui-même a fait valoir devant le juge Yvan Poulin qu'il n'avait pas pu prendre connaissance d'aucun document depuis les 46 jours où il était détenu. M^e Roy a cependant contesté cette affirmation devant les journalistes par la suite, soutenant que l'accusé avait bel et bien consulté de nombreux éléments de preuve, une démarche qu'il doit faire au quartier général de la Sûreté du Québec pour des raisons de sécurité.

Le procureur n'a par ailleurs

pas exclu la possibilité de demander que l'enquête sur remise en liberté se déroule à huis clos, là aussi pour des raisons de sécurité.

Le juge Poulin, quant à lui, s'est assuré auprès des avocats que ceux-ci ne procéderaient pas avec l'enquête sur remise en liberté le 11 décembre, mais se contenteraient de lui demander de fixer une date. Le magistrat a précisé que, dans le cas contraire, il serait obligé de se retirer puisqu'il connaît l'accusé.

Le passé de Benoît Roberge pose d'ailleurs problème à quelques niveaux. Ainsi, M^e Paul Roy et son collègue de la Couronne au dossier, M^e Maxime Chevalier, sont tous deux rattachés au

bureau de Québec du Directeur des poursuites criminelles et pénales. Cette décision a été prise parce que la conjointe de l'accusé, M^e Nancy Potvin, est procureure de la Couronne dans le district de Montréal, ce qui aurait pu créer un malaise auprès de procureurs chargés de poursuivre Benoît Roberge et qui oeuvrent dans le même bureau qu'elle.

L'implication de l'accusé dans de nombreuses causes criminelles explique également en grande partie ses difficultés à conserver un avocat puisque plusieurs d'entre eux constatent, à la lecture de la preuve, qu'ils se retrouvent en conflit d'intérêts relativement à d'autres clients.

Benoît Roberge fait face à deux accusations liées au gangstérisme, une autre de tentative d'entrave à la justice et une d'abus de confiance.

Il a oeuvré pendant plus d'une dizaine d'années pour le Service de police de la ville de Montréal (SPVM) au sein d'escouades spécialisées dans la lutte contre le crime organisé, où il avait atteint le rang de sergent-détective et était considéré comme un enquêteur de premier ordre.

Il avait récemment pris sa retraite du SPVM et occupait, depuis le mois de mars 2013, le poste de chef du service du renseignement à Revenu Québec, qui l'a remercié au début du mois.

Postes Canada pourrait devoir faire appel à Ottawa

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Postes Canada connaît toujours de sérieuses difficultés financières et envisage de faire appel à Ottawa pour obtenir des liquidités additionnelles, l'an prochain, a fait savoir hier la société de la Couronne.

Le Groupe d'entreprises de Postes Canada a fait part de cette possibilité en dévoilant les résultats financiers de son troisième trimestre, lors duquel il a enregistré une perte avant

impôt - moins importante, mais tout de même lourde - de 109 millions \$.

Le groupe, composé du service de base Postes Canada et des trois filiales en propriété non exclusive Purolator, Groupe SCI et Innovapost, a indiqué envisager, entre autres options, de demander au gouvernement fédéral qu'un allègement réglementaire additionnel soit accordé aux régimes de retraite, en plus d'un financement additionnel, pour 2014.

Le Groupe d'entreprises de

Postes Canada a indiqué avoir subi une perte nette de 73 millions \$ au cours de la période de trois mois terminée le 28 septembre, soit 30 millions \$ de moins que celle de 103 millions \$ encaissés lors de la même période il y a un an.

Les produits opérationnels ont augmenté de sept pour cent, à 1,752 milliard \$, contre 1,745 milliard \$ auparavant. Postes Canada a contribué 1,343 milliard \$ aux produits du plus récent trimestre.

Pour les trois premiers

trimestres de l'exercice, le groupe a affiché une perte nette de 88 millions \$, en baisse comparativement à la perte nette de 219 millions \$ de la même période en 2012. Cette amélioration s'explique principalement par le gain de 109 millions \$ tiré de la vente en janvier de l'établissement de traitement de courrier de Postes Canada à Vancouver.

Par ailleurs, le secteur Postes Canada a subi une perte avant impôt de 129 millions \$ au troisième trimestre, soit une

amélioration par rapport à celle de 161 millions \$ du trimestre correspondant il y a un an. La chute de 7,3 pour cent des volumes de courrier a été plus importante que la solide croissance des revenus et volumes de livraison de colis, a expliqué la société d'État.

La livraison de courrier transactionnel, qui comporte principalement les lettres, les factures et les relevés, génère environ 50 pour cent des revenus du secteur Postes Canada.

Ham-Nord fête ses 150 ans

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

HAM-NORD — Toute la communauté d'Ham-Nord vibrera au rythme de son 150^e anniversaire à compter du 24 novembre prochain, alors qu'on donnera le coup d'envoi à une année de festivités marquée d'un important nombre d'activités et événements.

« La population de Ham-Nord se prépare depuis maintenant 18 mois, à travers différents comités, à célébrer ses 150 ans d'histoire. Beaucoup de travail a été réalisé, beaucoup reste à faire, mais nous sommes enfin prêts à annoncer ce qui s'en vient, ainsi que le contenu du livre commémoratif », a indiqué le président du comité des Fêtes, François Marcotte.

Puisque Jean-Paul Vézina a rédigé l'histoire des 125 premières années de cette localité située à environ 35 kilomètres au sud-est de Victoriaville, on n'a eu qu'à ajouter le récit des 25 dernières années pour constituer l'œuvre de 500 pages. En plus de faits historiques, l'ouvrage relate l'histoire des familles et de la vie à Ham-Nord sous ses différents aspects.

Les festivités du 150^e débiteront par une messe d'ouverture, suivie d'un brunch et du lancement du livre. Les autres activités seront dévoilées ultérieurement.

DÉMÉNAGEMENT DU CLSC DE WEEDON

Mario Morand défend son projet

CHRISTINE BUREAU
christine.bureau@hotmail.com

WEEDON — Les critiques contre le projet de déménagement du CLSC au CHSLD de Weedon sont nombreuses et viennent de toutes parts. Après le dépôt d'une pétition de 2700 signatures à l'Assemblée nationale, le directeur général du CSSS Mario Morand répond à ses détracteurs.

À plusieurs reprises, des citoyens ont raconté qu'un de leurs proches n'avaient pu avoir accès à l'un des lits du CHSLD. « L'autonomie et l'état de santé de la personne, c'est deux choses distinctes, précise M. Morand au téléphone. Au CHSLD de Weedon, on n'est pas un hôpital. »

Consentement

En plus de répondre aux critères d'admission, l'entrée au CHSLD doit se faire avec le consentement de la personne concernée, ce qui n'est pas toujours le cas, affirme M. Morand.

D'ailleurs, qu'en est-il de ces critères d'admission? Plusieurs les jugent trop sévères ou encore inadéquats. M. Morand indique suivre les

mêmes outils que le reste de la province. Des outils que le ministre de la Santé et des Services sociaux, Réjean Hébert, a lui-même participé à créer.

Depuis qu'il a été annoncé, le projet de déménagement du CLSC de Weedon soulève de nombreuses inquiétudes chez les citoyens.

D'autres citoyens ont dit craindre pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Après la fermeture des lits à Weedon, il va seulement en rester 12 à East Angus pour les cas les plus graves, a dénoncé mercredi soir Jacinthe Audet-Bolduc, lors du conseil d'administration du CSSS, soit moins d'une place pour chacune des 14 municipalités de la MRC.

À cela, M. Morand répond que « ce n'est absolument pas vrai que tous les patients aux troubles cognitifs ont besoin d'être dans une unité



Après le dépôt d'une pétition de 2700 signatures à l'Assemblée nationale, le directeur général du CSSS Mario Morand a décidé de répondre à ses détracteurs.

protégée ». Les autres lits resteront ouverts pour ceux qui n'ont pas de troubles de comportement, mais qui sont en perte d'autonomie, assure-t-il.

Quant à la suggestion faite mercredi par le Dr Yves St-Pierre sur la mise en place de méthodes compensatoires

pour régler la question des patients hors territoire, M. Morand n'est pas d'accord. « Ça n'existe pas, dit-il. Le ministère ne veut pas faire ça parce qu'il veut que les MRC s'adaptent aux besoins de leur population. »

Depuis qu'il a été annoncé, le projet de déménagement du CLSC de Weedon soulève de nombreuses inquiétudes chez les citoyens. L'une des membres du Comité de la survie du CLSC et du CHSLD, Lucienne Gravel, n'a jamais vu une lutte comme ça à Weedon.

18 décembre

« Ce projet-là vire toute la population à l'envers », a-t-elle déclaré plus tôt cette semaine, ajoutant que cela fait plusieurs fermetures de services que Weedon subit récemment.

C'est le 18 décembre que les membres du conseil d'administration voteront sur la question. Si le projet est rejeté, M. Morand ignore si c'est le projet de rénovation de 1,9 M\$ du CLSC qui sera plutôt mis en œuvre. « Ce sera au conseil d'administration de décider. Une chose est sûre, ce n'est pas un budget qui va être perdu », conclut-il.

EN BREF

115 000 \$ d'amende pour trafic de tabac illégal

SHERBROOKE — Deux Magogois sont coupables de diverses accusations concernant la contrebande de tabac et devront acquitter des amendes importantes à Revenu Québec.

Un homme âgé de 46 ans devra payer pas moins de 115 000 \$ d'amende.

Un autre, âgé de 59 ans celui-là, devra verser 53 375 \$.

Trois autres individus, toujours de Magog, ont reçu des constats d'infraction, mais n'ont pas encore plaidé ou été reconnus coupables. Il s'agit d'un homme de 51 ans qui s'expose à une amende de 47 966 \$ s'il plaide coupable à des accusations de contrebande et possession de tabac illégal. Un individu de 67 ans pourrait devoir payer

23 648 \$ pour la même effraction.

Une femme de 51 ans pourrait s'en sortir avec une amende de 501 \$ pour avoir eu sur elle du tabac illégal.

Ses accusations et condamnations font suite à des saisies de tabac par les agents de la Régie de police de Memphrémagog entre 2010 et 2012.

— Claude Plante

Un jeune voleur s'en prend à une femme de 71 ans à Lac-Drolet

SHERBROOKE — Les enquêteurs de la Sûreté du Québec sollicitent la collaboration du public pour tenter de retracer un individu qui a attaqué une septuagénaire dans son logement de Lac-Drolet, près de Lac-Mégantic.

Vers 21 h 30 mercredi soir, le suspect s'est introduit dans l'immeuble de la rue Deschênes.

La femme de 71 ans était présente dans le logement lorsque le suspect s'est présenté.

« Une altercation entre le suspect et la femme a suivi », raconte Aurélie Guindon, porte-parole de la SQ en Estrie.

Cette dernière a subi des blessures à la tête. « Le suspect a ensuite quitté les lieux en emportant avec lui un montant d'argent indéterminé »,

ajoute Mme Guindon.

Il pourrait s'agir d'un individu d'une vingtaine d'années, petit et mince, qui mesure environ 5 pieds et 5 pouces.

Toute personne ayant de l'information en lien avec cet événement est priée de contacter la Centrale d'information criminelle de la Sûreté du Québec au 1 800 659-4264.

— Claude Plante

Vol chez Éoliennes de l'Érable

SAINT-FERDINAND — L'histoire d'Éoliennes de l'Érable dans la région débute de très mauvaise façon. Moins d'une semaine après avoir annoncé la mise en fonction de ses 50 éoliennes, l'entreprise a été victime, mercredi en fin de journée, d'un vol d'une valeur

approximative de 50 000 \$.

Selon le sergent Yves Gravel de la Sûreté du Québec des malfaiteurs se sont emparés d'une remorque stationnée sur la route 165 à Saint-Ferdinand. Si le larcin concernait prioritairement le véhicule, les voleurs ont également mis la main sur

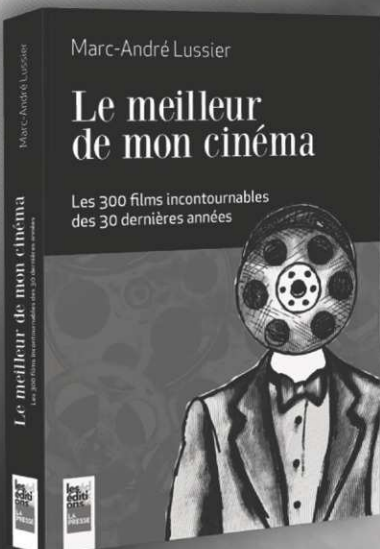
des équipements et outils qui y étaient entreposés. Il s'agirait notamment de câblages nécessaires au fonctionnement du parc éolien.

Cet événement malencontreux ne devrait pas nuire aux activités de production d'électricité.

— Yannick Poisson

30 ANS
DE CINÉMA
300 FILMS

À voir ou à revoir



Offert en librairie ou sur
editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

les
édit
ons
LA
PRESSE

« Mad Dog » a livré son dernier combat

JEAN-BENOÎT LEGAULT

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le lutteur québécois de renommée internationale Maurice « Mad Dog » Vachon a été cloué au tapis pour une dernière fois, hier. Il est décédé à son domicile d'Omaha, au Nebraska, à l'âge de 84 ans.

Il serait mort dans son sommeil, vers quatre heures du matin.

Deuxième d'une famille de 13 enfants, Maurice Vachon vient au monde le 14 septembre 1929 dans le quartier ouvrier de Ville-Émard, dans le sud-ouest de Montréal. C'est son père, un policier surnommé « Vachon le cochon », qui l'encourage à s'initier à la lutte amateur dès l'âge de 12 ans.

Vachon s'impose rapidement comme étant un des meilleurs lutteurs amateurs du pays. À l'âge de 18 ans, il participe aux Jeux olympiques de 1948, à Londres, où il termine en septième place dans la catégorie des 79 kilos (174 livres). C'est aussi lors de ces Jeux que Vachon rencontrera pour la première fois le lutteur américain Verne Gagne, qui deviendra un de ses adversaires les plus farouches pendant sa carrière

professionnelle.

Deux ans plus tard, lors des Jeux de l'Empire britannique de 1950 en Nouvelle-Zélande, les ancêtres des Jeux du Commonwealth, Vachon remporte la médaille d'or. Il occupe différents emplois à son retour, notamment comme videur dans une boîte de nuit montréalaise, avant de faire ses débuts en lutte professionnelle en 1954.

Les premières années de sa carrière sont maigres. À Montréal, le promoteur Eddie Quinn hésite à l'embaucher de peur que son talent et sa renommée ne portent ombrage au légendaire Yvon Robert, qui domine alors la scène. Vachon part donc en exil et c'est à l'étranger qu'il développera, pour se distinguer de ses rivaux, cette image qu'on lui connaîtra jusqu'à la fin - tête rasée, barbe noire touffue et grognements gutturaux.

De plus, Vachon est parmi les premiers lutteurs - voire le premier - à saisir tout le potentiel de la télévision. Il lui arrive fréquemment d'acheter du temps d'antenne sur les ondes locales, avant le gala du week-end suivant, pour narguer ses adversaires et proclamer sa suprématie, ce qui ne manque pas de faire

courir les foules.

Son frère Paul, surnommé « Le Boucher », fait ses débuts professionnels peu de temps après, et les deux hommes forment une des équipes les plus redoutées du milieu.

Dans l'Oregon

Au début des années 1960, Maurice Vachon accepte d'aller lutter dans l'État de l'Oregon pour le compte du promoteur Don Owen. Lors de son passage à l'émission *Tout le monde en parle*, à Radio-Canada, en octobre 2006, il a expliqué que c'est à ce moment qu'il a décroché son célèbre sobriquet.

« À mon premier combat, je m'en vais en courant vers l'arène, je saute d'un bord à l'autre de l'arène comme un kangourou. J'ai (sauté sur) mon adversaire la minute qu'il a mis les pieds dans le milieu de l'arène, je lui ai fait trois ou quatre « bodyslams », je l'ai lancé en bas de l'arène, j'ai sauté en bas, je lui ai donné un « bodyslam » sur le ciment.

« L'arbitre est arrivé, il a essayé de m'arrêter. J'ai refait la même chose. Là, il y a un constable qui passait, j'étais devenu fou, il a sorti sa garette pour me donner un coup. J'ai passé en arrière. Je l'ai « garroché » dans la troisième rangée. J'ai embarqué dans l'arène, la cloche avait sonné. Un autre arbitre est venu, on m'a disqualifié, on m'a mis une amende, on m'a suspendu pour 15 jours.

« Quand je m'en venais vers le vestiaire, d'une grosse voix le promoteur m'a dit, « you look just like a mad dog », t'as l'air d'un chien enragé, qu'il a dit. J'ai dit que c'est le plus beau nom que j'ai jamais eu dans ma vie. »

C'est un nom qui le suivra pendant toute sa carrière et qui a fait de lui l'adversaire idéal pour Verne Gagne. Les deux hommes s'échangent le titre poids lourds de l'American Wrestling Association (AWA) à plusieurs reprises entre 1964 et 1967, jusqu'à ce que Vachon reprenne le chemin de Montréal pour venir se mesurer au légendaire Johnny Rougeau.

Les années 1970 sont marquées par la rivalité intense qui opposera les deux frères Vachon, Maurice et Paul, aux « frères » Paul et Jos Leduc (qui n'ont aucun lien de parenté, le véritable nom de Jos Leduc étant Michel Pigeon). En 1972, plus de 17 000 personnes se déplacent pour venir voir les



ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Le lutteur québécois de renommée internationale Maurice « Mad Dog » Vachon est décédé hier à son domicile d'Omaha, au Nebraska, à l'âge de 84 ans. Sur la photo, il salue ses admirateurs, à sa sortie de l'hôpital après avoir été fauché par une voiture, en 1987.

quatre hommes en découdre dans une cage d'acier. Vers la fin de la décennie, Vachon s'associe à son grand rival, Verne Gagne, avec qui il décrochera le titre par équipe de l'AWA en 1979.

Maurice Vachon se joint à la toute-puissante World Wrestling Federation en 1984, mais sa carrière y sera de courte durée, son âge, sa taille et son style étant mal adaptés à l'ère de géants flamboyants comme Hulk Hogan.

Après quelque 13 000 combats et une trentaine de titres, Mad Dog Vachon livre son dernier combat de lutte professionnelle le 13 octobre 1986, au Centre Paul-Sauvé de Montréal. Au moment de quitter l'arène pour la toute dernière fois, il lance au public venu l'acclamer : « J'ai tout fait en 40 ans de carrière pour me faire haïr, mais je pense que j'ai échoué,

en voyant l'hommage qu'on m'a rendu ce soir. »

Il prend sa retraite à Omaha, au Nebraska, la ville natale de sa troisième femme, Kathie (qu'il a rencontrée, selon la légende, en crachant dans la foule le lacet qu'il venait d'utiliser pour étrangler un adversaire). Un an plus tard, dans l'Iowa, il est fauché par une voiture, un accident qui force l'amputation de sa jambe droite sous le genou. Plus de 40 000 admirateurs, dont le premier ministre du Canada de l'époque, Brian Mulroney, lui transmettent alors des vœux de prompt rétablissement.

Mad Dog Vachon a été intronisé au Temple de la renommée de la lutte professionnelle, en compagnie de son frère Paul, en 2004. Il a été intronisé au Panthéon des sports du Québec en novembre 2009.

« Un coeur grand comme le monde »

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Maurice Mad Dog Vachon, l'homme, était tout à fait à l'opposé du personnage qu'il jouait en tant que lutteur professionnel.

Et c'est ce qui explique le capital de sympathie dont a profité le Québécois de 84 ans jusqu'à son décès.

Une de ses plus grandes qualités, c'était sa générosité, a déclaré Yves Thériault, qui a réalisé un documentaire sur Vachon en 2009. C'était quelqu'un qui donnait sans compter. Il a beaucoup fait pour son sport, mais il s'est surtout investi beaucoup pour aider les jeunes à faire carrière. Il n'était pas avare de commentaires et de conseils pour les aider.

« En fait, quand on le connaissait dans la vie de tous les jours, il était presque le contraire (du lutteur).

Il avait le coeur grand comme le monde. »

« Je l'adorerai pour toujours », a commenté The Iron Sheik, un autre des plus grands « méchants » de l'histoire de la lutte professionnelle, sur son compte Twitter certifié, quelques minutes après l'annonce de la mort de Vachon.

À l'entraînement du Canadien de Montréal, l'entraîneur Michel Therrien a déploré la perte d'une idole qui a marqué sa jeunesse.

« Je me rappelle que les d'Thomas Mulcair, chef du NPD et de l'opposition au gouvernement fédéral à Ottawa, a pris le temps de réagir sur Twitter à la suite de la mort de Vachon.

« Une véritable légende des jours de gloire de la lutte nous a quittée. Mes condoléances à la famille de Maurice « Mad Dog » Vachon » a écrit M. Mulcair.

Érik Guay en a marre des fréquentes blessures

MARC TOUGAS

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — À 32 ans, Érik Guay a appris à mieux accepter les résultats qu'il obtient dans les courses - même ceux au pied du podium. Par contre, il peine toujours à composer mentalement avec les blessures.

À quelques jours du début de

la saison 2013-14 de la Coupe du monde de ski alpin et à quelques mois de ses troisièmes Jeux olympiques, l'athlète de Mont-Tremblant se croise les doigts que son genou et son dos le laisseront tranquille, comme c'a été le cas ces dernières semaines.

Car il sait que la moindre anicroche - comme c'est arrivé

à Lindsey Vonn cette semaine - pourrait faire dérailler ses plans, lui qui vise une première médaille olympique après avoir fini quatrième aux JO de Turin en 2006 et deux fois cinquième à Vancouver, il y a quatre ans.

« Ce qui me frustre plus qu'autre chose, c'est qu'on dirait que je n'ai jamais été capable de connaître une longue période

de progression dans mon ski, pas plus de deux ans sans blessure », a lancé Guay lors d'un récent entretien avec La Presse Canadienne.

« On dirait qu'à chaque fois que ça commence à bien aller, je me blesse et je dois recommencer à zéro. Et ensuite je recommence à bâtir mon ski, les choses vont bien puis je me

blesse encore... »

La preuve en a été faite encore cet été, quand une contusion osseuse à la tête du fémur l'a forcé à annuler son camp d'entraînement estival. Ce n'est que plus tôt ce mois-ci, au Colorado, que celui qui a maintes fois souffert de maux de dos au fil des ans a pu recommencer à s'entraîner sur neige.

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE												
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Boston	22	14	6	0	2	61	41	30	8-3-0-2	6-3-0-0	6-2-0-2	P-1
Tampa Bay	21	14	7	0	0	66	55	28	8-2-0-0	6-5-0-0	6-4-0-0	P-2
Toronto	22	13	8	0	1	64	53	27	8-3-0-0	5-5-0-1	5-4-0-1	P-1
Detroit	23	10	6	3	4	58	65	27	4-3-3-3	6-3-0-1	3-2-2-3	G-1
Montréal	22	11	9	0	2	58	47	24	6-5-0-2	5-4-0-0	4-4-0-2	G-1
Ottawa	22	8	10	1	3	63	71	20	4-6-0-2	4-4-1-1	4-4-0-2	P-3
Floride	22	6	12	1	3	49	72	16	3-4-1-2	3-8-0-1	3-5-1-1	G-2
Buffalo	24	5	18	1	0	43	76	11	2-9-1-0	3-9-0-0	3-7-0-0	P-3

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Pittsburgh	22	14	8	0	0	63	48	28	9-3-0-0	5-5-0-0	6-4-0-0	G-2
Washington	22	12	9	0	1	69	63	25	8-4-0-0	4-5-0-1	7-2-0-1	P-1
New Jersey	21	8	8	1	4	46	52	21	4-2-0-2	4-6-1-2	6-3-0-1	G-2
N.Y. Rangers	21	10	11	0	0	43	52	20	4-5-0-0	6-6-0-0	6-4-0-0	P-2
Philadelphie	21	9	10	1	1	44	51	20	5-7-0-0	4-3-1-1	6-2-1-1	G-2
Caroline	22	8	10	1	3	43	63	20	5-4-1-3	3-6-0-0	4-5-0-1	P-3
Columbus	22	8	11	2	1	54	65	19	4-6-0-1	4-5-2-0	3-4-2-1	G-1
N.Y. Islanders	22	8	11	1	2	63	73	19	5-4-1-2	3-7-0-0	4-6-0-0	P-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE												
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Chicago	23	15	4	2	2	85	69	34	9-1-1-2	6-3-1-0	7-2-1-0	G-1
St. Louis	21	15	3	2	1	73	49	33	9-1-2-0	6-2-0-1	7-2-1-0	G-2
Minnesota	23	14	5	1	3	61	53	32	10-1-1-1	4-4-0-2	8-1-0-1	G-1
Colorado	20	15	5	0	0	64	42	30	9-3-0-0	6-2-0-0	6-4-0-0	G-1
Dallas	20	11	7	1	1	58	56	24	3-2-1-1	8-5-0-0	7-2-1-0	G-3
Nashville	22	11	9	0	2	52	65	24	5-2-0-1	6-7-0-1	5-4-0-1	G-3
Winnipeg	24	10	11	1	2	64	72	23	7-6-0-2	3-5-1-0	5-4-0-1	P-3

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Anaheim	24	15	6	1	2	75	63	33	8-0-1-0	7-6-0-2	5-3-1-1	P-5
San Jose	21	13	3	1	4	72	50	31	5-1-0-2	8-2-1-2	4-2-1-3	P-1
Phoenix	21	14	4	1	2	73	66	31	9-0-1-0	5-4-0-2	8-1-0-1	G-1
Los Angeles	22	15	6	0	1	63	48	31	8-3-0-0	7-3-0-1	7-2-0-1	G-4
Vancouver	23	11	8	1	3	58	61	26	4-4-1-1	7-4-0-2	3-4-1-2	P-5
Calgary	22	7	11	3	1	60	81	18	3-4-3-0	4-7-0-1	2-6-2-0	P-1
Edmonton	23	6	15	1	1	60	83	14	2-7-0-0	4-8-1-1	3-7-0-0	G-2

NOTE: les trois premiers de chaque section en plus des deux meilleurs fiches d'association se qualifient en vue des séries.

CALENDRIER

Mercredi 20 novembre
Minnesota 4 **Ottawa** 3
Pittsburgh 4 Washington 0
New Jersey 4 Anaheim 3 (P)
Columbus 2 Calgary 1 (P)
Jeudi 21 novembre
St. Louis 3 Boston 2 (F)
Nashville 4 Toronto 2
Buffalo 1 Philadelphie 4
Caroline 3 Detroit 4
Chicago 6 Winnipeg 3
N.Y. Rangers à Dallas, 20h30.
Colorado à Phoenix, 21h.
Floride à Edmonton, 21h30.
New Jersey à Los Angeles, 22h30.
Tampa Bay à San Jose, 22h30.

Vendredi 22 novembre
Montréal à Washington, 19h.
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h.
Floride à Calgary, 21h.
Tampa Bay à Anaheim, 22h.
Columbus à Vancouver, 22h.
Samedi 23 novembre
Caroline à Boston, 13h.
Minnesota à Winnipeg, 15h.
Pittsburgh à **Montréal**, 19h.
Washington à Toronto, 19h.
Ottawa à Detroit, 19h.
N.Y. Islanders à Philadelphie, 19h.
N.Y. Rangers à Nashville, 20h.
Dallas à St. Louis, 20h.
Anaheim à Phoenix, 20h.
Chicago à Vancouver, 22h.
New Jersey à San Jose, 22h30.
Colorado à Los Angeles, 22h30.

RENDEMENT DU CANADIEN

NOTE: en date du 21 novembre.

	MJ	B	A	Pts
P.K. Subban	22	3	16	19
A. Galchenyuk	22	5	11	16
B. Gallagher	21	8	6	14
T. Plekanec	22	6	8	14
Lars Eller	22	7	6	13
Andrei Markov	22	2	10	12
M. Bournival	19	6	4	10
Brian Gionta	21	4	6	10
Max Pacioretty	13	5	2	7
Raphael Diaz	22	0	7	7
Rene Bourque	21	5	1	6
Daniel Brière	12	3	3	6
Brandon Prust	11	2	2	4
Josh Gorges	22	1	3	4
D. Desharnais	20	0	3	3
Travis Moen	17	0	3	3
Francis Bouillon	22	0	2	2
Nathan Beaulieu	5	0	1	1
Ryan White	19	0	0	0
Douglas Murray	9	0	0	0
Mike Blundin	6	0	0	0
Jarred Tinordi	6	0	0	0
Louis Leblanc	5	0	0	0
Patrick Holland	5	0	0	0
George Parros	5	0	0	0
Gabriel Dumont	2	0	0	0
Alexei Emelin	2	0	0	0
Martin St-Pierre	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DFP	Ba	JB	Moy.	%Arr.
Budaj	3	1	0	6	1	1,48	,945
Price	8	8	2	37	1	2,05	,935

MARQUEURS

NOTE: en date du 20 novembre.

	B	A	PTS
Crosby, Pit.	11	17	28
Steen, STL	17	9	26
Getzlaf, Ana.	12	13	25
Tavares, NYI	9	16	25
Ovechkin, Wash.	17	7	24
Perry, Ana.	12	12	24
Backstrom, Wash.	5	19	24
Stamkos, TB	14	9	23
Seguin, Dal.	12	11	23
Zetterberg, Det.	10	13	23

LHJMQ

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
B.-B.	24	19	3	2	0	93	57	40
Gatineau	26	18	8	0	0	95	75	36
Val-d'Or	25	15	10	0	0	107	87	30
R.-N.	24	13	9	1	1	96	94	28
Drum.	25	13	10	1	1	90	83	28
Sherbrooke	25	10	13	1	1	76	104	22

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
B.-Com.	25	16	5	1	3	110	73	36
Rimouski	25	14	7	1	3	92	76	32
Québec	26	13	8	3	2	86	82	31
Chi.	26	12	14	0	0	75	92	24
Victoriaville	24	10	12	1	1	66	86	22
Shawinigan	24	3	19	2	0	52	99	8

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Halifax	27	19	8	0	0	109	78	38
Char.	25	13	9	1	2	88	86	29
Cap-Breton	25	12	10	3	3	91	93	27
Moncton	28	11	15	0	2	86	93	24
A.-Bathurst	25	10	13	1	1	66	86	22
St-Jean	25	6	17	0	2	62	94	14

Défi entre la LCH et la Russie
Lundi 18 novembre
Russie 2 **LHJMQ 3** (à Gatineau)
Mercredi 20 novembre
LHJMQ 4 Russie 3 (à Sherbrooke)
Vendredi 22 novembre
A.-Bathurst à Halifax, 18h.
Cap-Breton à St-Jean, 18h30.
Charlottetown à Chicoutimi, 19h.
Victoriaville à Québec, 19h.
Moncton à B.-Com., 19h30.
Gatineau à Rimouski, 19h30.
Shawinigan à Drummondville, 19h30.
Sherbrooke à R.-N., 19h30.
B.-B. à Val-d'Or, 19h30.

Samedi 23 novembre
Charlottetown à B.-Com., 16h.
Moncton à Chicoutimi, 16h.
Québec à Rimouski, 16h.
Victoriaville à Shawinigan, 16h.
Saint-Jean à Halifax, 18h.
B.-B. à R.-N., 19h.
Sherbrooke à Val-d'Or, 19h30.

MARQUEURS

NOTE: en date du 20 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Mantha, Val-d'Or	23	24	30	54
DeLuca, Rimouski	25	21	18	39
Drouin, Halifax	17	13	26	39
Poirier, Gatineau	23	17	19	36
Darcy, Cap-Breton	25	14	22	36
Power, R.-N.	24	13	23	36
Ehlers, Halifax	27	14	21	35
Gélinas, Val-d'Or	25	13	21	34
Duclair, Québec	24	22	11	33
Clapperton, B.-B.	21	12	21	33
Marcotte, Val-d'Or	25	12	20	32
Reway, Gatineau	20	10	22	32
Gamelin, B.-Com.	24	8	24	32
Andrews, Halifax	25	14	17	31
Barbashev, Mon.	23	11	20	31
Gazzola, Val-d'Or	25	6	25	31

LNAH

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	11	8	3	0	0	50	44	16
T.-Rivières	10	7	2	1	0	42	33	15
Thet. Mines	11	6	3	0	2	45	43	14
St.-G.	12	6	4	1	1	45	40	14
Sorel-Tracy	10	5	3	0	2	42	38	12
R.-du-Loup	10	3	5	0	2	35	42	8
Valleyfield	10	4	6	0	0	36	47	8
Cornwall	10	3	5	1	1	31	39	8

Vendredi 22 novembre
T.-Rivières à St-G., 20h.
Jonquière à Sorel-Tracy, 20h.
Cornwall à Valleyfield, 20h.
R.-du-Loup à Thet. Mines, 20h30.
Samedi 23 novembre
St-G. à Jonquière, 19h30.
Thet. Mines à Cornwall, 19h30.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Manchester	17	11	3	1	2	54	43	25
Providence	15	7	5	1	2	55	52	17
St. John's	17	7	7	1	2	48	49	17
Portland	13	6	5	0	2	38	37	14
Worcester	13	5	7	1	0	29	41	11

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Springfield	14	10	3	0	1	38	32	21
Albany	17	10	6	0	1	44	39	21
Hartford	17	8	7	0	2	48	58	18
Adirondack	15	7	6	0	2	36	38	16
Bridgeport	14	4	8	1	1	36	51	10

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Scranton	16	11	3	0	2	60	43	24
Binghamton	15	11	4	0	0	57	45	22
Syracuse	15	9	4	1	1	49	39	20
Norfolk	17	8	6	0	3	40	40	19
Hershey	14	5	5	2	2	44	43	14

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Toronto	16	9	6	1	0	47	43	19
Rochester	16	7	5	2	2	49	57	18
Lake Erie	16	8	7	0	1	44	48	17
Hamilton	17	7	7	0	3	44	52	17
Utica	14	2	10	1	1	29	49	6

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
G. Rapids	17	11	4	1	1	67	44	24
Milwaukee	16	8	4	3	1	44	46	20
Chicago	16	9	6	0	1	43	43	19
Rockford	19	9	9	1	0	56	65	19
Iowa	14	6	8	0	0	35	40	12

LE DEFI HOCKEY

LA TRIBUNE

sports experts^{MD}

Carrefour de l'Estrie

Voici les 200 meilleurs au classement général

Rg	NOM	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	B	P	Pts	+/-	Rg	NOM	B	P	Pts	+/-
1	Richard Roy	158	180	338	52	51	Jean-François Bolduc	146	176	322	34	101	Noël Jolicœur	140	174	314	50	151	87Julie Boulanger	129	181	310	53
2	Charles-Benoît Dubé	154	184	338	59	52	Bruno Guillemette	129	193	322	68	102	Mario Marquis	140	174	314	46	152	Sylvaine Gosselin	125	185	310	62
3	Alexandre Dugal	151	186	337	63	53	Jo-Ann Noble	146	175	321	67	103	Josée Lafontaine	139	175	314	84	153	Jean-Pierre Cuenrier	157	152	309	53
4	Serge Jacques	163	172	335	68	54	Christian Lussier	146	175	321	57	104	Denise Blais	138	176	314	66	154	Pierrette Leblanc	146	163	309	47
5	Jean-François Plante	149	185	334	64	55	Suzie Fournier	153	167	320	61	105	Marc David	136	178	314	70	155	Daniel Fortin	144	165	309	37
6	Olivier Couture	141	193	334	63	56	John Langevin	149	171	320	30	106	Yvan Jolin	135	179	314	57	156	Guy Auger	143	166	309	53
7	Jean Charest	139	195	334	53	57	Ginette Cantin	144	176	320	63	107	Myriam Label	148	165	313	81	157	Simon Marquis	139	170	309	62
8	Denis Boudreau	148	185	333	55	58	Luce Labelle	141	179	320	30	108	Mélanie Villeneuve	145	168	313	56	158	Alain Martel	139	170	309	52
9	Hélène Letellier	145	188	333	59	59	Stéphane Boule	137	183	320	50	109	Jean-Marc Frank	142	171	313	44	159	RÉjean Vincent	139	170	309	39
10	Stephen Gouley	156	175	331	75	60	Daniel Dugal	135	185	320	49	110	Camille Aubert	140	173	313	68	160	François Camirand	139	170	309	33
11	Christiane Lemay	149	182	331	76	61	Rock Quirion	134	186	320	45	111	Martin Lévesque	139	174	313	48	161	Marc Paquette	138	171	309	66
12	Daniel Bouthor	145	186	331	61	62	Georges Reid	145	174	319	42	112	George Harkins	137	176	313	43	162	Sylvie Fargues	136	173	309	53
13	Nathalie Fillion	143	188	331	74	63	Denis Ouellette	143	176	319	65	113	Predrag Tesevic	132	181	313	25	163	André Perreault	133	176	309	62
14	France Ashby	141	190	331	88	64	Mathieu Lanciaux	134	185	319	28	114	Luc Laflotte	131	182	313	54	164	Georges Laurent	133	176	309	35
15	Carl Beouregard	148	182	330	69	65	Steve Guay	132	187	319	36	115	Julie Audy	129	184	313	71	165	Gratia Lacasse	128	181	309	49
16	Vincent Auger	144	186	330	71	66	Jean-Dominique Frank	148	170	318	66	116	Léo Provencher	128	185	313	36	166	Linda Gagnon	127	182	309	56
17	Jocelyn Paradis	146	183	329	70	67	André Noël	142	176	318	51	117	Bruno Cabana	147	165	312	55	167	Linda Beaudoin	127	182	309	35
18	Daniel Viger	146	183	329	60	68	Gaëtan Labrie	138	180	318	46	118	Caroline Lévesque	147	165	312	33	168	Anne-Marie Gingues	149	159	308	87
19	Johanne Dubé	146	183	329	59	69	Steve Kent	136	182	318	10	119	Robert Halsall	145	167	312	70	169	Pat Clowery	148	160	308	57
20	Pierre Blais	145	184	329	52	70	Maude Nolet	135	183	318	53	120	Stephen Ratté	144	168	312	45	170	Vincent Bergeron-Kipling	145	163	308	51
21	Richard Doyon	154	174	328	55	71	Luc Delage	152	165	317	55	121	Brian Juby	144	168	312	42	171	Suzanne Topping	140	168	308	48
22	Michel Marcoux	148	180	328	44	72	Suzanne Beauchesne	145	172	317	51	122	Marc Bergeron	142	170	312	89	172	Françine Boucher	137	171	308	56
23	Samuel Dion-Lessard	147	181	328	72	73	Patrick Laflamme	145	172	317	38	123	Annie Boulanger	141	171	312	43	173	Mathieu Marquis	137	171	308	45
24	Gilles Soucy	145	182	327	52	74	Sylvain Cloutier	143	174	317	54	124	Stéphane Hottin	140	172	312	30	174	Jeanne Gagnon	136	172	308	53
25	Jean Dion	143	184	327	51	75	Daniel Veilleux	140	177	317	61	125	Denis Provost	137	175	312	52	175	Rena Halsall	135	173	308	58
26	Michel Tremblay	145	181	326	53	76	Sylvain Shank	140	177	317	17	126	Daniel Lacasse	134	178	312	40	176	Ian Provost	132	176	308	47
27	Francis Blais	145	181	326	18	77	Vincent Pigeon	129	188	317	52	127	Steve Grimard	133	179	312	77	177	Pierre Mercier	132	176	308	40
28	Yves Dion	143	183	326	51	78	Jean-Charles Dubé	124	193	317	34	128	Hélène Morin	120	192	312	54	178	Marc Beaudry	129	179	308	38
29	Kevin Roy	142	184	326	63	79	Pierre Goulet	147	169	316	30	129	Ellen Blouin	150	161	311	51	179	Mario Guillemette	129	179	308	34
30	Jade Nolet	141	185	326	50	80	Patrice Desmarais	146	170	316	33	130	Malenie Cyr	143	168	311	72	180	Luc Dubé	122	186	308	32
31	Sylvain Belanger	139	187	326	49	81	Steve Sanders	143	173	316	29	131	Nicole Vallières	140	171	311	34	181	Denyse Thibault	142	165	307	47
32	Manon Beaudoin	138	188	326	57	82	Marc Grimard	141	175	316	43	132	Gaston Couture	139	172	311	23	182	Jonathan Champoux	140	167	307	52
33	Yves Bernard	151	174	325	76	83	Ghyslain Gendron	141	175	316	15	133	Jean-Claude Craig	139	172	311	22	183	Christian Dassylva	140	167	307	39
34	Yvan Guillemette	147	178	325	38	84	Nicolas Roy	139	177	316	17	134	Matthew MacLure	138	173	311	26	184	Stephan Cyr	139	168	307	78
35	Marc-André Gingues	157	167	324	80	85	Pascal Simon	137	179	316	56	135	Jean-Pierre Paquette	137	174	311	29	185	Martin Bilodeau	139	168	307	68
36	Denis Richard	149	175	324	45	86	Gilles MacLure	135	181	316	35	136	Carole Lessard	136	175	311	20	186	Alain Faucher	139	168	307	46
37	Karine Martin	148	176	324	41	87	Daniel Provost	126	190	316	59	137	Gilles Cantin	133	178	311	64	187	Alain Dostie	139	168	307	41
38	Marilyn Breton	141	183	324	62	88	Christian Gravel	154	161	315	50	138	Kevin Blais	125	186	311	64	188	Kevin Magnan	134	173	307	72
39	Luc McClish	150	173	323	54	89	Normand Turcotte	152	163	315	63	139	Yvan Jutras	121	190	311	62	189	Jean-Paul Pouliot	133	174	307	48
40	Michael Chaloux	149	174	323	78	90	Jean-Guy Gosselin	146	169	315	63	140	Daniel Brunet	153	157	310	48	190	Carol Lévesque	130	177	307	64
41	Roger Guay	148	175	323	82	91	Jocelyn Pomerleau	145	170	315	58	141	Gaston Villeneuve	148	162	310	53	191	André Boudreau	129	178	307	54
42	Alain Bergeron	148	175	323	63	92	Nicole Lauzon	145	170	315	46	142	Caroline Trifiro	142	168	310	49	192	Laurent Labrie	128	179	307	54
43	Steve Toussaint	148	175	323	60	93	Lynda Lambert	139	176	315	45	143	Alain Fortier	140	170	310	54	193	Alain Laflamme	128	179	307	31
44	Louis Ellement	145	178	323	51	94	Sacha Tardif	138	177	315	39	144	Richard Breton	139	171	310	42	194	Robert Barnes	126	181	307	56
45	Michael Blouin	145	178	323	46	95	André Thompson	132	183	315	54	145	Marc Perron	137	173	310	64	195	Martine Paradis	112	195	307	56
46	Francis Poisson	138	185	323	47	96	Yves Laflotte	149	165	314	72	146	Germain Beaudry	137	173	310	43	196	Gaëtane Royer	106	201	307	67
47	Luc Rodrigue	133	190	323	55	97	Nathalie Brule	148	166	314	51	147	Alain Fortin	136	174	310	37	197	Richard Normandin	148	158	306	72
48	Éric Lahaie	158	164	322	42	98	Simon Paradis	147	167	314	61	148	Yvan David	134	176	310	63	198	Brian Page	145	161	306	85
49	Angèle Turgeon	153	169	322	61	99	Diana Audet	143	171	314	75	149	Léopold Dubé	133	177	310	18	199	Eric Simard	141	165	306	57
50	Chantale Simard	148	174	322	69	100	Dave Lobbé	141	173	314	25	150	Denis Roberge	131	179	310	41	200	Pierre Blais	141	165	306	51

SOMMAIRE DES JOUEURS

CUMULATIF										SEMAINE DERNIÈRE										CUMULATIF										SEMAINE DERNIÈRE									
NOMS		ÉQUIP.		B	P	+/-	PTS	B	P	PTS	NOMS		ÉQUIP.		B	P	+/-	PTS	B	P	PTS	NOMS		ÉQUIP.		B	P	+/-	PTS	B	P	PTS							
RONDE 1																																							
SIDNEY CROSBY		PIT	9	16	25	3	1	1	2	BRAD RICHARDS		NYR	6	10	16	4	0	1	1	RONDE 13		JONATHAN HUBERDEAU		FLO	5	6	11	-2	2	1	3								
EVENI MALKIN		PIT	3	15	18	-8	0	3	3	MAX PACIORETTY		MTL	2	2	4	-5	0	1	1	NAIL YAKUPOV		EDM		3	3	6	-14	1	1	2									
STEVEN STAMKOS		TAM	14	9	23	11	0	0	0	JORDAN EBERLE		EDM	5	11	16	-4	1	0	1	PATRICE BERGERON		BOS		6	5	11	7	1	2	3									
CLAUDE GIROUX		PHI	1	10	11	-7	0	3	3	MATT MOULSON		BUF	8	10	18	1	0	3	3	JAMES VAN RIEMSDYK		TOR		9	6	15	5	2	0	2									
JOHN TAVARES		NYI	9	16	25	0	2	3	5	JAMES NEAL		PIT	1	2	3	-4	1	1	2	EVANDER KANE		WPG		6	6	12	0	0	2	2									
RONDE 2																																							
ERIC STAAL		CAR	5	6	11	-10	2	0	2	RONDE 8		OTT		7	13	20	2	1	1	2	RONDE 14		LOU ERIKSSON		BOS	4	5	9	7	2	2	4							
MARTIN ST-LOUIS		TAM	8	12	20	9	1	3	4	ERIK KARLSSON		PIT	4	1	5	-7	1	0	1	PATRICK MARLEAU		SAN		10	10	20	5	2	2	4									
ALEXANDER OVECHKIN		WSH	17	7	24	-7	4	0	4	K.R. LETANG		MTL	3	14	17	4	0	0	0	TOMAS PLEKANEC		MTL		6	7	13	3	0	0	0									
PATRICK KANE		CHI	11	10	21	-3	1	3	4	DEREK STEPAN		NYR	4	10	14	-3	0	1	1	DEREK ROY		STL		5	6	11	-5	1	2	3									
TAYLOR HALL		EDM	5	8	13	-9	0	1	1	NAZEM KADRI		TOR	5	9	14	-1	0	1	1	RYAN O'REILLY		COL		8	6	14	2	2	1	3									
RONDE 3																																							
RYAN GETZLAF		ANA	10	13	23	12	0	1	1	RONDE 9		VAN		9	6	15	-5	0	1	1	RONDE 15		MIKE RICHARDS		LOS	5	13	18	0	0	2	2							
COREY PERRY		ANA	12	11	23	10	1	1	2	RYAN KESLER		PHO	6	10	16	-1	1	4	5	DERICK BRASSARD		NYR		3	4	7	-4	0	0	0									
HENRIK SEDIN		VAN	4	18	22	3	1	1	2	MIKE RIBEIRO		COL	6	7	13	0	0	1	1	PATRICK ELIAS		NJD		3	4	7	1	0	0	0									
DANIEL SEDIN		VAN	7	10	17	2	0	0	0	P.-A. PARENTEAU		WPG	5	12	17	7	0	1	1	PATRICK SHARP		CHI		7	13	20	10	3	1	4									
NICKLAS BACKSTROM		WSH	5	19	24	0	0	4	4	ANDREW LADD		MIN	4	13	17	5	2	3	5	JOE PAVELSKI		SAN		8	14	22	5	2	2	4									
RONDE 4																																							
PHIL KESSEL		TOR	10	9	19	4	0	0	0	RONDE 10		SAN		8	12	20	6	1	2	3	RONDE 16		RYAN NUGENT-HOPKINS		EDM	5	8	13	-13	0	0	0							
PAVEL DATSYUK		DET	11	11	22	7	4	0	4	LOGAN COULTER		DAL	7	16	23	10	1	6	7	MARIAN GABORIK		CLB		5	6	11	1	0	0	0									
JASON SPEZZA		OTT	9	9	18	-3	1	1	2	JAMIE BENN		BOS	3	13	16	9	0	1	1	STEPHEN WEISS		DET		2	1	3	-3	0	0	0									
JONATHAN TOEWS		CHI	10	9	19	6	1	2	3	DAVID KRECI		CHI	9	6	15	12	1	0	1	JAMOR JAGR		WJD		7	9	16	9	2	1	3									
RICK NASH		NYR	0	3	3	0	0	0	0	JOFFEY LUPUL		TOR	8	4	12	-4	0	0	0	MIKE GREEN		NSH		0	11	11	-6	0	1	1									
RONDE 5																																							
HENRIK ZETTERBERG		DET	10	13	23	9	0	3	3	RONDE 11		WPG		5	8	13	-3	0	2	2	RONDE 17		PAUL STASTNY		COL	7	8	15	10	1	1	2							
ANZE KOPIOT		LOS	5	14	19	7	1	1	2	BLAKE WHEELER		BOS	4	7	11	9	1	0	1	LARS EKLUND		MTL		7	6	13	3	1	0	1									
THOMAS VANEK		NYI	5	7	12	-2	0	0	0	JASON IGILJA		MIN	12	4	16	9	1	1	2	ALEX GALCHENYUK		MTL		4	11	15	1	0	1	1									
ALEXANDER SEMIN		CAR	3	6	9	-6	0	1	1	JASON POINIVILLE		PIT	3	9	12	7	1	0	1	ALEX TANGUY		COL		3	6	9	8	0	0	0									
JOE THORNTON		SAN	2	20	22	8	0	5	5	PASCAL DUPUIS		OTT	10	10	20	10	1	0	1	JEFF CARTER		LOS		5	4	9	-2	0	0	0									
Bobby Ryan										BOBBY RYAN																													
RONDE 12																																							
JAKUB VORACEK		PHI	3	6	9	1	2	2	4	RONDE 18		CAR		3	3	6	-1	1	1	2	RONDE 24		BRENDAN LAGALLER		MTL	8	4	12	3	0	0	0							
MATT DUCHENE		COL	12	8	20	5	1	0	1	JORDAN STAAL		BUF	7	9	16	-6	2	1	3	DANIEL BRIERE		MTL		2	3	5	1	1	1	2									
CHRIS KUNITZ		PIT	9	8	17	11	1	0	1	CODY HODGSON		NYR	6	2	8	-1	1	0	1	DAVID DESHARNAIS		MTL		0	1	1	-2	0	0	0									
VINCENT LECALVALIER		PHI	7	3	10	-5	1	1	2	RYAN CALLAHAN		BOS	3	4	7	2	1	0	1	ANDREI MARKOV		MTL		2	9	11	7	0	1	1									
ZACH PARISE		MIN	10	8	18	6	2	1	3	BRAD MARCHAND		DAL	12	11	23	8	5	2	7	BRIAN GIONTA		MTL		4	5	9	-2	0	0	0									
Tyler Seguin										TYLER SEGUN																													

Lebeau et le sacrifice familial

« Je payerais très cher pour avoir la chance de retourner sur la glace »

MATHIAS BRUNET

HAMILTON — L'émotion est telle, dans ce Forum de Montréal surchauffé de juin 1993, que les murs du vieil édifice en transpirent presque.

Du moins les colonnes vibrent-elles tellement la foule est bruyante...

Le Canadien détient une fragile avance de 2-1 en cette deuxième période du cinquième match de la finale contre les Kings de Los Angeles et la Coupe Stanley brille dans les coulisses; elle n'attend que d'être soulevée.

Il reste un peu plus de neuf minutes à jouer dans la période lorsque Mike Keane refile le disque à Stephan Lebeau, seul devant le gardien Kelly Hrudey.

Lebeau ramène la rondelle dans une position favorable avant de la glisser entre les jambières du gardien. Le Forum explose et il faudra plusieurs minutes avant de calmer la foule en liesse.

Il s'agira du but d'assurance et 29 minutes plus tard, les joueurs du Canadien soulèveront la dernière Coupe Stanley de leur histoire... du moins jusqu'à la prochaine!

Lebeau sera derrière le banc des Bulldogs de Hamilton ce soir au Centre Bell. Il a accepté le poste d'adjoint l'été dernier, à la suite d'une offre de son vieux copain et ancien coéquipier Sylvain Lefebvre.

Une occasion aussi pour cet ancien analyste à la télé de *Radio-Canada* de saluer brièvement ses proches, qu'il a laissés derrière lui à Sherbrooke pour tenter

l'aventure du coaching chez les professionnels.

« Je payerais très cher pour avoir la chance de retourner sur la glace, jouer ne serait-ce qu'un autre match de hockey, marquer un but et savourer une victoire... », a confié Lebeau la semaine dernière dans le corridor jouxtant le vestiaire des Bulldogs au Copps Coliseum, après le match de l'équipe.

«Jouer, c'est le summum»

« J'ai toujours dit que jouer, c'était le summum. Dans l'échelle du plaisir, se retrouver derrière un banc vient au deuxième rang et ensuite, c'est commenter les matchs à la télé, comme je l'ai fait pendant dix ans. C'est dur de remplacer la passion de jouer, mais de me retrouver ainsi avec les Bulldogs, c'est la façon de se rapprocher le plus de ce qu'on a vécu comme joueur. »

Lebeau s'est imposé de grands sacrifices pour retrouver cette adrénaline.

« Je me suis toujours dit que j'attendrais que mon garçon de 13 ans quitte la maison pour faire le saut chez les professionnels, mais cette offre s'est présentée plus tôt et après consultation avec ma famille, on s'est dit que l'occasion était trop belle pour ne pas la saisir et on a opté pour le sacrifice familial. J'ai l'appui de ma femme et de mon fils. »

Parallèlement à son brillant travail d'analyste à la SRC, Lebeau a aussi été entraîneur en chef des Tigres de Victoriaville, dans la LHJMQ, et des Cantonniers de Magog, dans le midget AAA, et

responsable du programme de hockey à Bishop's.

« Ma force, c'est la transmission du savoir, et le fait de travailler avec des jeunes m'a aidé à ce chapitre. J'essaie de guider le joueur sans trop essayer de contrôler son jeu, car je ne veux pas qu'il perde ses instincts. Il faut non seulement leur enseigner, mais aussi leur démontrer quels types de résultats ils obtiendront en appliquant nos conseils. »

Lebeau espère monter dans les rangs. « J'ai accepté le défi parce que je voulais montrer mes qualités d'homme de hockey à Sylvain et à l'organisation du Canadien.

« Présentement, je me vois dans différents rôles à long terme. Je peux aider l'organisation à différents niveaux. C'est la première fois que je suis adjoint et j'apprécie ça. Je ne ferme aucune porte. Tout le monde à Hamilton rêve à la LNH, les vétérans, les jeunes comme les coachs. »

En charge des attaquants

Stephan Lebeau se charge du jeu en supériorité numérique et des attaquants.

« On ne va pas transformer un plombier en compteur de 50 buts, mais marquer, ça s'enseigne. Si un joueur passe de 10 buts à 15, c'est une victoire. Louis Leblanc, par exemple, a fait de grands progrès avec nous. Il avait tendance à trop s'éloigner du porteur de la rondelle et à jouer de façon linéaire. Son jeu était trop prévisible. »

Hamilton a une fiche de 7-7-0-3 et marqué 44 buts en 17 matchs, pour une moyenne



ARCHIVES LA TRIBUNE

Stephan Lebeau sera derrière le banc des Bulldogs de Hamilton ce soir au Centre Bell.

de 2,58. La moyenne était de 2,09 l'an dernier. Si les Bulldogs pouvaient seulement en accorder un peu moins...

BASKETBALL UNIVERSITAIRE

Le Rouge et Or attendu de pied ferme à Bishop's

SHERBROOKE — Les équipes de basketball de l'Université Bishop's fouleront les planches du gymnase Mitchell une dernière fois cette année. Les Gaiters et les Lady Gaiters reçoivent le Rouge et Or de l'Université Laval dans un programme double, ce soir, dès 18 h. Les hommes essaieront de conserver leur fiche parfaite, tandis que les femmes tenteront de signer un premier gain.

Les femmes ouvriront la marche, à 18 h. L'entraîneur, Alex Perno, avoue ne pas savoir à quoi s'attendre. « Mon équipe est très jeune, on ne sait jamais à quoi s'attendre (rires). On pourrait gagner par 20, comme on pourrait perdre par 20. Mais nous

devons avant tout nous concentrer sur nous et non sur l'adversaire. Si on est capable d'être discipliné et focalisé dans nos principes, autant à l'attaque qu'à la défense, alors on gagnera. »

Chez les hommes, l'entraîneur Rod Gilpin ne veut pas trop s'avancer, malgré leur fiche sans tache. « Laval est une équipe talentueuse, qui va nous mettre au défi non seulement dans la saison régulière, mais également dans les rondes éliminatoires. Ils pourraient possiblement prendre le premier rang, il ne faut surtout pas les sous-estimer. Dans notre ligue, nous ne sommes que cinq équipes et nous nous affrontons toutes quatre fois. La rivalité

est très fort avec tout le monde. Nous y allons une partie à la fois. Mais c'est certain qu'on donnera notre meilleur. On veut donner une bonne partie à nos partisans. »

Les hommes pourront compter sur l'aide de plusieurs grands joueurs, dont Majid Naji, Mike Andrews, Matt MacLean et Dave Belanger. Les quatre connaissent un excellent début de saison. La partie masculine débutera à 20 h.

Les Gaiters et Lady Gaiters se rendront à l'Université McGill pour conclure l'année 2013, le 28 novembre. Ils reprendront l'action en janvier 2014 pour la deuxième partie de la saison.

— Josée-Anne Sarazin-Côté

Un prix majeur et trois étoiles pour le rugby Vert & Or

SHERBROOKE — L'équipe masculine de rugby du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke a connu la meilleure saison de son existence, en passant près d'une place en finale provinciale. Cela n'a pas passé inaperçu aux yeux du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ) qui a annoncé les lauréats des honneurs pour la saison qui se termine cette semaine. Trois joueurs ont été nommés sur l'équipe d'étoiles et le vétéran Sébastien Grondin a remporté le prix Leadership et engagement social.

Pour cet homme d'équipe, qui en était fort probablement à sa dernière saison, cela conclut bien les choses. « Terminer sa carrière universitaire là-dessus, que pourrait-on demander de plus? C'est un peu un baume sur le coeur, puisque je m'implique beaucoup au sein de l'équipe.

C'est vraiment une belle reconnaissance. J'ai quand même été surpris. Oui, je m'implique beaucoup, j'essaie de faire rayonner le rugby dans la région, mais de là à gagner une médaille provinciale, wow! C'est quelque chose. Je suis très content, surtout qu'on a connu une superbe saison », explique le lauréat.

En plus de Sébastien, trois joueurs du Vert & Or ont obtenu une reconnaissance. Le demi d'ouverture, Anthony Fauverge, le joueur de 2e et 3e ligne, Marc-Antoine Bourget et l'ailier arrière, Julien Rainville, ont tous mérité leur place au sein de l'équipe d'étoiles du RSEQ.

« Le club a connu une belle évolution tout au long de la saison. Reste maintenant à voir si avec notre performance on remportera le titre du club sportif de l'année dans le Vert & Or » conclut Sébastien Grondin.

— Josée-Anne Sarazin Côté

OVECHKIN ET CROSBY

Le double défi qui attend le Canadien

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — Alexander Ovechkin, ce soir, et Sidney Crosby, demain. La fin de semaine ne sera pas de tout repos pour le Canadien, qui rendra visite aux Capitals à Washington, avant de revenir à Montréal accueillir les Penguins de Pittsburgh. Tout cela en l'espace de 24 heures!

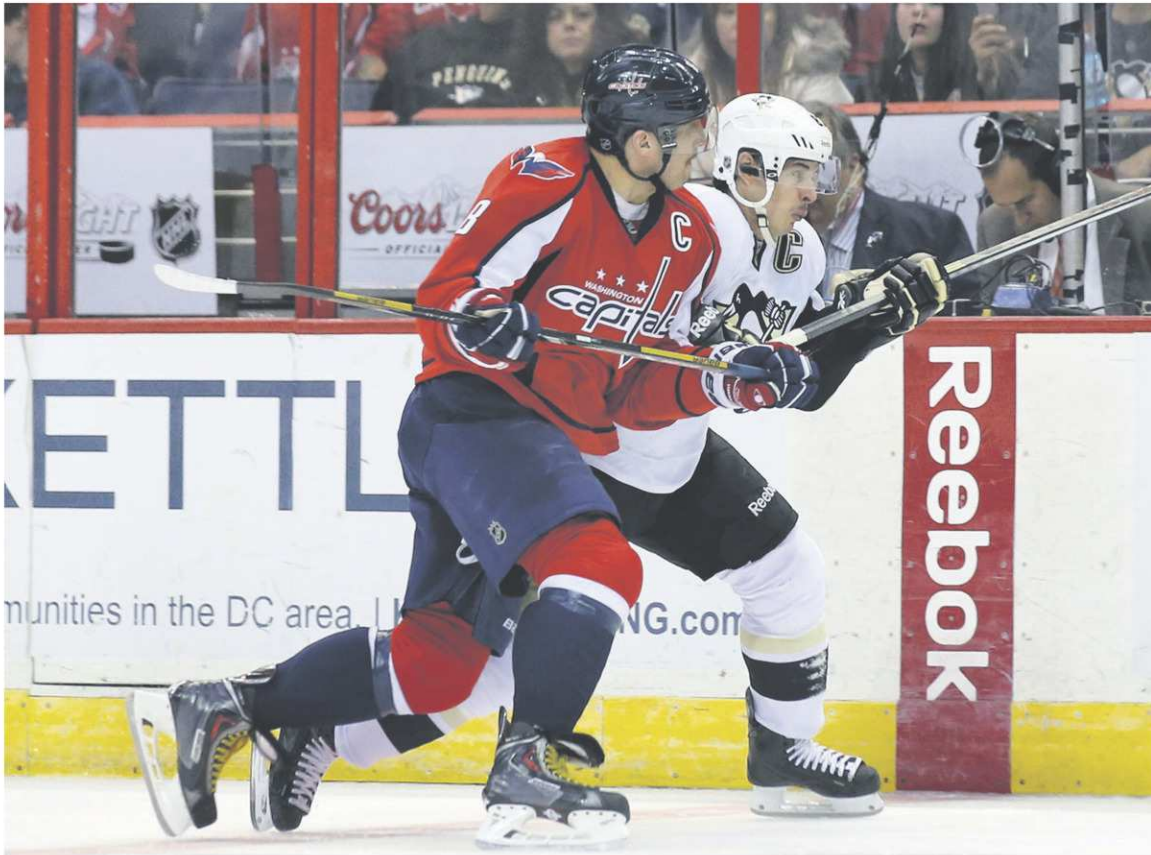
« Ce sont deux bonnes équipes, n'est-ce pas?, a lancé l'entraîneur Michel Therrien, avant le départ des siens vers la capitale fédérale américaine. Ça va être un très gros défi pour nous, mais c'est le « fun » les défis. »

Un défi que ses troupiers vont aborder avec confiance, dans la foulée de la victoire convaincante de 6-2 obtenue face au Wild du Minnesota, mardi.

Une bouchée à la fois : l'affrontement contre les Capitals est d'autant plus important qu'un seul point sépare les deux équipes au classement de l'Est (25-24).

« Je vois les Capitals comme une puissance dans la Ligue nationale, a argué Therrien. De la façon dont Alexander Ovechkin joue cette saison, il peut modifier le déroulement d'un match à lui seul. »

Le trio de Tomas Plekanec, avec Brian Gionta et Daniel Brière, aura du pain sur la planche. Face aux Capitals, la tâche de stopper Ovechkin sera partagée entre quelques trios et



THE ASSOCIATED PRESS

Alexander Ovechkin, des Capitals de Washington, et Sidney Crosby, des Penguins de Pittsburgh, se disputent la rondelle, lors de la partie de mercredi dernier. Le Canadien va affronter tour à tour les deux joueurs, à 24 heures d'intervalle.

duos de défenseurs parce que Therrien n'aura pas le dernier mot dans les changements de joueurs.

« Quand nous affrontons de bonnes équipes comme celles-là, je privilégie davantage un concept d'équipe, plutôt que de miser sur quelques joueurs

seulement », a noté l'entraîneur.

Ovechkin fait flèche de tout bois, avec 17 buts et 24 points en 20 matchs. Il montre par contre un différentiel de moins-7 en défense. Les Capitals ont de la difficulté à égalité numérique, ayant accordé quatre buts de plus

qu'ils en ont marqués (42-46).

Budaj ce soir

Malgré l'importance de l'affrontement contre les Capitals, Therrien fera confiance au gardien réserviste Peter Budaj. Ce devrait être le seul changement apporté à la formation, d'après

ce qu'on a vu à l'entraînement à Brossard.

« Je n'ai aucune crainte à utiliser Peter Budaj, a réitéré l'entraîneur. Il s'entraîne fort, il le mérite. À toutes les fois qu'on l'envoie dans la mêlée, il répond à l'appel. »

C'est la cinquième fois cette saison que le Tricolore dispute deux matchs en autant de soirs. Budaj a vu de l'action à chacune des quatre premières occasions, et il a remporté trois rencontres.

Le CH a balayé les honneurs des deux rencontres à une reprise et il a divisé les honneurs deux fois. Il a subi la défaite deux fois, au Minnesota et au Colorado, au début du mois.

La saison dernière, le Tricolore a bien fait dans des situations semblables, en signant trois doublés et en divisant les honneurs à cinq reprises.

« Les entraîneurs font du bon travail pour nous garder frais et dispos, a relevé le capitaine Brian Gionta. Ces séquences de « deux-en-deux » sont très importantes. Toutes les équipes doivent en jouer plusieurs, surtout cette saison en raison de la pause de deux semaines pour les Jeux olympiques. Vous devez bien faire parce que si vous n'êtes pas bons, vous laissez filer de précieux points de classement. »

L'attaquant Rene Bourque (bas du corps) ne devrait pas jouer en fin de semaine, assurément pas ce soir.

Parros et d'autres joueurs apprennent le français

MARC ANTOINE GODIN

MONTREAL — George Parros est un type éduqué. Il est diplômé en économie de l'Université Princeton, il a déjà disserté sur la grève des débardeurs dans les ports de la côte ouest américaine, en 1934, et il garde le best-seller Freakonomics à son chevet.

Alors retourner sur les bancs d'école, ça ne l'effraie pas!

Le dur à cuire du Canadien, qui a été laissé de côté au cours des cinq derniers matchs, fait partie d'un contingent d'une dizaine de joueurs qui suivent depuis quelques semaines des cours de français offerts par l'équipe.

« C'est la première année que l'équipe fait cela et ça ne produira pas de résultats du jour au lendemain, prévient Parros. Les joueurs commencent à peine à se familiariser et ça va prendre du temps avant qu'ils puissent utiliser le français à leur aise. Mais, au moins, il y a de l'intérêt et on a été plusieurs à se présenter en classe. »

« C'est quelque chose qui doit

faire boule de neige. Ce n'est pas encore le cas, mais il y a certainement un potentiel. »

Il y a longtemps que Geoff Molson souhaitait intégrer ces cours de français à la culture de l'entreprise. Il ne s'agit pas d'une initiative à court terme.

L'équipe a retenu les services de l'enseignante Nada Massoud pour rencontrer sporadiquement deux groupes de quatre ou cinq joueurs en fonction de leurs disponibilités. On a su que l'entraîneur adjoint Gerard Gallant entendait lui aussi s'y mettre très bientôt.

On comprendrait que des joueurs ayant un contrat à long terme avec le Canadien soient intéressés par la démarche. Mais venant de Parros, dont le contrat prend fin au terme de la saison et dont les services pourraient ne plus être requis, cela reflète une grande ouverture d'esprit.

« Je veux faire partie de la communauté rattachée à cette équipe, répond l'Américain de 33 ans. C'est quelque chose que j'ai tenté de faire avec toutes les équipes pour lesquelles j'ai joué.

Dans ce cas-ci, apprendre le français en fait partie et c'est la raison pour laquelle je m'essaie. Même si ça ne devait être que pour une saison. »

Trois cours

Parros a suivi trois cours jusqu'ici, mais il poursuit la démarche à l'extérieur du Complexe sportif Bell, entre autres avec sa femme.

« Je reconnais les mots liés à la nourriture, mais je ne connais pas suffisamment mes verbes pour pouvoir commander au restaurant, raconte-t-il. Mais j'ai appris à dire : « J'aime ta moustache! » »

Parros a toujours perçu le français comme une langue difficile à apprendre. Jamais il n'aurait pensé un jour en commencer l'apprentissage.

« Je parle un peu l'espagnol et je constate que ça m'aide autant que ça me confond. En français, c'est la prononciation des mots, avec toutes les lettres muettes, qui me pose problème. Ma bouche n'est pas faite pour bouger comme ça! » (La Presse)

Polyvalence insoupçonnée pour Daniel Brière

ROBERT LAFLAMME

LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — Utilisé tantôt à l'aile droite, tantôt au centre et maintenant à l'aile gauche, Daniel Brière est en voie de se découvrir des compétences et une polyvalence qui lui étaient insoupçonnées.

« Je n'avais pas été très polyvalent jusqu'à dernièrement, a indiqué le vétéran attaquant du Canadien. Parfois, tu dois être capable de faire les ajustements. Ce n'est pas l'idéal. Il faut être ouvert d'esprit et tenter de composer avec la situation du mieux qu'on peut. »

Brière ne rechigne pas sur son sort, au contraire. L'entraîneur Michel Therrien a mis les cartes sur table avec lui à son arrivée chez le Tricolore.

« Quand tu arrives dans une nouvelle équipe, il y a des joueurs qui ont déjà des rôles précis à jouer et ça fait des années qu'ils remplissent ces rôles, a expliqué Brière. Il faut être ouvert d'esprit et accepter d'avoir un rôle différent qu'au cours des saisons précédentes. Tu dois essayer de te retrouver

là-dedans. »

Le Gatinois âgé de 36 ans, qui a trois buts et trois passes en 12 matchs à sa fiche, a marqué à sa première rencontre à l'aile gauche, en compagnie de Tomas Plekanec et de Brian Gionta.

« Honnêtement, je me sens bien depuis mon retour au jeu (d'une commotion cérébrale), a-t-il dit. Dans les quatre matchs, j'ai joué beaucoup dans certains et moins dans d'autres. Et j'ai joué avec différents coéquipiers. Mais ça s'est bien passé et j'ai le sentiment que mon jeu s'améliore. »

Avec Plekanec et Gionta, Brière doit de plus s'acquitter de la tâche de maîtriser les meilleurs trios des rivaux.

« C'est un bon défi, a-t-il mentionné. Pour l'instant, je prends ça au jour le jour et on verra ce qui va arriver. »

L'ancien des Flyers de Philadelphie a rappelé que la dernière fois qu'il a eu à s'acquitter de la tâche de museler les gros trios des adversaires, c'était à l'époque où il portait les couleurs des Sabres de Buffalo, il y a plusieurs saisons.

Ultime chance de Rob Bagg de soulever la Coupe Grey?

BRAD BROWN
LA PRESSE CANADIENNE

RÉGINA, SASK. — On a cru pour un moment que les espoirs de Rob Bagg de mettre la main sur la Coupe Grey avaient pris fin.

Lors d'un match face aux Alouettes de Montréal le 17 août, le receveur éloigné des Roughriders de la Saskatchewan a effectué une vilaine chute, se blessant sérieusement au genou gauche.

Bagg a quitté le terrain en pleurs dans ce qui semblait être la fin d'une carrière qui a peiné à démarrer.

Deux jours plus tard, cependant, Bagg montait les marches du Mosaic Stadium à la course et il était de retour dans la formation après moins de deux semaines pour la Classique de la fête du Travail.

Bagg a terminé la saison 2013 au cinquième rang au chapitre des verges de gains chez les Roughriders avec 430, et il aura la chance d'aider les siens à remporter les grands honneurs alors que les Riders accueilleront les Tiger-Cats de Hamilton lors de la 101^e finale de la Coupe Grey, dimanche.

« Retourner sur le terrain c'est une chose, mais réellement, ce qui vous pousse à revenir c'est la chance de pouvoir dire à vos enfants et à vos petits-enfants que vous avez déjà fait partie de la meilleure équipe de la LCF », a-t-il déclaré.

Bagg sera en uniforme

dimanche pour son premier match de championnat depuis 2009, alors que les Roughriders s'étaient inclinés face aux Alouettes en raison, notamment, d'une pénalité pour avoir eu trop de joueurs sur le terrain.

Ce revers a été d'autant plus douloureux pour Bagg puisqu'il s'était fracturé la clavicule en plaquant Chip Cox, tard au quatrième quart.

« J'étais définitivement au courant de la situation et c'a fait en sorte que ma blessure était encore plus douloureuse puisque je subissais deux revers au cours du même match, a-t-il dit. Je ne pense pas souvent à cette blessure. Je pense plutôt à l'occasion que nous avons complètement gaspillée. »

Sa première chance de venger ce revers a été gâchée à la fin de la saison 2010 quand il a subi une blessure à un ligament du genou droit, ce qui l'a empêché de participer aux éliminatoires et d'aider les siens, qui se sont à nouveau inclinés face aux Alouettes en finale.

Bagg a raté toute la saison 2011 après avoir aggravé sa blessure au genou avant le camp d'entraînement et n'a joué que trois rencontres en 2012 avant de subir une blessure à l'autre genou qui a nécessité une opération.

« Parfois, je ne sais pas ce qui le pousse à continuer, mais après tout, il a surmonté les épreuves et il a travaillé plus fort que quiconque », a commenté le receveur des Roughriders,

COUPE VANIER

Des Dinos «très réalistes» s'amènent à Québec

OLIVIER BOSSÉ

QUÉBEC — Si les Dinos battent le Rouge et Or, « ce sera la plus grande victoire dans un match de la Coupe Vanier », annonce Blake Nill. « Mais je ne sais pas si on a l'équipe pour ça », reconnaît l'entraîneur-chef de Calgary.

Le championnat canadien de football universitaire en sera à sa 49^e représentation, demain. Une troisième en cinq ans au stade de l'Université Laval. Le Rouge et Or participe à sa quatrième grande finale d'affilée, un record. Il l'a gagnée au PEPS en 2010, terrain où il n'a pas perdu depuis neuf ans, soit 64 matchs.

« Je suis très réaliste, nous savons où nous venons jouer », atteste Nill, dont la troupe conclut sa campagne à Québec pour une quatrième fois en six ans. Les Dinos ont clôturé 2008, 2009 (contre Queen's) et 2010 sur une défaite à Québec.

« Mais cette fois, si les dieux du football le permettent, qui sait? » lance le coach. « Gagner ici dans un match de la Coupe Vanier serait incroyable. Ce ne serait peut-être pas le meilleur match de la Coupe Vanier, mais ce serait sans doute la plus grande victoire. Chose sûre, ce serait la plus grande victoire de ma carrière! »

« C'est rassurant de savoir



LA PRESSE CANADIENNE

Glen Constantin

qu'on est les favoris », admet le pilote du Rouge et Or, Glen Constantin. « Mais notre attitude reste la même. Les joueurs doivent continuer à ne croire que leurs coachs et non ce qui s'écrit dans les journaux ou ce que leur dit leur mère. »

Constantin estime que le match de la Coupe Vanier est « ce qui se rapproche le plus d'un bowl américain » de la NCAA, de ce côté-ci de la frontière. Les 18000 spectateurs tenteront justement de faire infléchir la volonté des dieux du football en faveur de leurs chouchous.

« La foule, ce n'est pas juste le bruit qu'elle fait, mais aussi l'émotion qu'elle transporte. Ça nous aide beaucoup », souligne



LA PRESSE CANADIENNE

Blake Nill

Constantin.

Rouge et Or (11-0) et Dinos (11-0) provoquent le cinquième duel de l'histoire de la Coupe Vanier entre deux équipes parfaites. Une des deux deviendra la 14^e à boucler une saison sans défaite, Laval ayant été la dernière en 2010.

Malgré ses insuccès ici, Nill dit adorer le PEPS et classe son entrée dans le stade parmi les meilleurs moments de sa carrière. « Voir ton effigie pendue au bout d'une canne à pêche, j'adore ça! » (Le Soleil)

JOUEURS RÉCOMPENSÉS ÉQUIPES D'ÉTOILES DU RSEQ

ÉTIENNE DESAUTELS
Cégep de Sherbrooke
Ligne offensive

CHARLES-ANTOINE DUPONT
Cégep de Sherbrooke
Botteur

MARC-ANDRÉ
GOUIN-VERETTE
Cégep de Sherbrooke
Ligne défensive

DANIEL BOISVERT
Cégep de Sherbrooke
Secondeur

JUSTIN ROY
Cégep de Sherbrooke
Demi défensif

MÉRITES INDIVIDUELS ET D'ÉQUIPE

JOUEUR RECRUE PAR EXCELLENCE

GUILLAUME CONRAUD-ARÈS
Cégep de Drummondville
Porteur de ballon

MÉRITE ACADÉMIQUE

OLIVIER TRUDEL
Cégep de Drummondville

JUSTIN ROY
Cégep de Sherbrooke

MYRIK GAUDREAU
Cégep de Victoriaville

ÉTUDIANT-ATHLÈTE PAR EXCELLENCE

MYRIK GAUDREAU
Cégep de Victoriaville
Demi défensif

Stéphane Côté nommé entraîneur de l'année

Cinq joueurs des Volontaires au sein de l'équipe d'étoiles

JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ
jsarazin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les Volontaires du Cégep de Sherbrooke ont bien failli réussir l'exploit de la saison. Battre les champions en titre, les invincibles Titans du Cégep de Limoilou. Les Sherbrookoïses ont perdu en demi-finale, par un seul petit touché. Cette impressionnante fin de saison ne sera pas passée inaperçue aux yeux du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ) qui vient de nommer Stéphane Côté entraîneur de l'année.

Celui qui est à la tête des Volontaires s'est dit surpris de recevoir un tel honneur, en s'exprimant de préciser que le prix ne lui revenait pas. « C'est une reconnaissance que je partage avec toute mon équipe d'entraîneurs. Je ne suis pas seul là-dedans, le travail se fait en équipe. Je suis très humble là-dedans. On est surpris, mais on est vraiment content. C'est une belle récompense, ça veut dire qu'il y a des gens qui voient et reconnaissent le travail qu'on fait. »

L'entraîneur n'est pas le seul à s'être démarqué puisque cinq de ses joueurs ont été nommés

sur l'équipe d'étoiles du RSEQ. Stéphane Côté était fier des siens. « On a vraiment connu une belle progression tout au long de la saison. Les joueurs, on les prépare, on leur donne les outils nécessaires pour se préparer et s'améliorer, mais ce sont eux qui exécutent pendant les matchs. Cette année, c'est une super récolte sur l'équipe d'étoiles. Il y a neuf équipes qui compétitionnent pour remplir les postes, qui ne sont vraiment pas nombreux, alors c'est difficile de se qualifier. »

Étienne Desautels, un des capitaines d'équipe, a été nommé membre à titre de joueur de ligne offensive. « Il a connu une très belle saison, c'était un de nos leaders d'équipe et en plus, c'était sa dernière saison », explique l'entraîneur.

Son coéquipier, Daniel Boisvert, qui est secondeur, était également capitaine et à sa dernière saison. Stéphane Côté précise qu'il était le meneur des Volontaires dans les statistiques défensives.

Marc-André Gouin-Verrette, un autre finissant, a été nommé comme joueur de ligne défensive. Charles-Antoine Dupont, qui tient le double rôle de receveur de passes et de botteur, a



ARCHIVES LA TRIBUNE

Stéphane Côté a été nommé entraîneur de l'année dans la ligue collégiale de football québécois, prix décerné annuellement par le RSEQ.

été nommé pour ses prouesses de bottés. Finalement, Justin Roy, demi défensif, a non seulement été nommé sur l'équipe d'étoiles, mais il a également reçu une mention d'honneur pour ses résultats académiques. « Justin a la meilleure cote R de toute notre équipe », ajoute Stéphane.

Ces prix et mentions terminent la saison des Volontaires

sur une meilleure plus douce. « C'est sûr que ça a été décevant de perdre en demi-finale. On aurait voulu gagner, mais tous les entraîneurs, nous sommes vraiment fiers de ce que notre équipe a accompli. Notre objectif était de progresser chaque semaine et c'est exactement ce qu'on a fait » conclut l'entraîneur de l'année.

Jordan Heather réécrit l'histoire

Les Gaiters volent la vedette au Banquet des étoiles canadiennes du football SIC



SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

QUÉBEC — La saison de rêve des Gaiters de l'Université Bishop's s'est conclue en beauté hier à Québec lors du Banquet des étoiles canadiennes Financière Sun Life du Sport interuniversitaire canadien (SIC) alors que deux de leurs membres ont récolté des honneurs importants : le quart-arrière Jordan Heather a été nommé joueur par excellence au Canada (trophée Hec Crighton) alors que Kevin Mackey a été nommé entraîneur-chef par excellence au Canada (Trophée Frank Tindall).

Les Gaiters ont surpris bien des gens sur la planète du football universitaire québécois et canadien en bouclant leur saison régulière avec une fiche de 6-2 et le deuxième rang du classement cumulatif derrière le Rouge et Or de l'Université Laval.

Une saison exceptionnelle qui a permis au programme anglophone des Cantons de l'Est d'accueillir un match éliminatoire pour la première fois depuis 1994, la demi-finale contre les Carabins de l'Université de Montréal.

Les succès des Mauves s'expliquent en grande partie par le quart-arrière de cinquième

année Jordan Heather, qui a pulvérisé plusieurs records tant au Québec qu'au Canada.

Son plus notable fait d'armes est d'être le nouveau monarque pour les verges de gain par la voie des airs SIC avec 3132 verges, surpassant ainsi le précédent record de 3047 verges accumulées par Wil Finch, de Western, une semaine avant lui.

Heather succède ainsi au quart-arrière Kyle Quinlan de McMaster et il devient le premier joueur dans l'histoire des Gaiters à mériter pareil honneur.

À noter qu'Heather a également été nommé sur la première équipe d'étoiles canadienne, en compagnie de son receveur de passes Alexander Fox.

« C'est très satisfaisant, j'ai mis beaucoup de travail dans ma préparation. Cette saison, on savait dès le départ qu'on avait une bonne équipe; et en plus, pour la première fois depuis longtemps, on a pu bâtir sur une continuité chez le personnel d'entraîneur, tout ça a aidé. Coach Mackey a travaillé fort pour instaurer une nouvelle mentalité et un esprit d'équipe plus fort », a indiqué Heather, encore sous l'émotion.

« On a eu des saisons difficiles dans le passé, comme l'an dernier. Ce trophée, c'est le résultat de tout le travail de toute l'équipe pour changer la situation. J'espère que cette saison 2013 servira pour le recrutement et peut-être qu'il incitera de jeunes quarts-arrière à venir

à Bishop's et à faire de même. »

« Je n'oublierai jamais mes coéquipiers et cette camaraderie qui nous a unis toute la saison. En même temps, j'échangerais ce prix volontiers contre une chance de jouer le match de la Coupe Vanier. Je veux continuer à jouer; je regarde du côté de la LCF ou même de l'Europe pour la suite des choses », a poursuivi le jeune homme qui devient le premier récipiendaire du Hec Crighton originaire du Nouveau-Brunswick.

Quant à Kevin Mackey, il voit son travail des deux dernières années être souligné à grand trait par le SIC.

Mackey a en effet été nommé sur une base intérimaire, il y a deux ans, alors que l'Université Bishop's lui a consenti un contrat d'une seule année, en janvier 2012, lui qui succédait à Tony Addona, qui avait quitté pour Montréal.

En deux saisons, les Gaiters sont passés d'une campagne de 0-9 en 2012 à une fiche de 6-2 en 2013, leur première saison de six victoires depuis 1993.

Celui qui a joué pendant quatre ans avec les Mustangs de Western avant de terminer son parcours universitaire à Bishop's devient le troisième entraîneur de Bishop's à recevoir le trophée Frank Tindall après Bruce Coulter (1986) et Ian Breck (1992).

Mackey succède à Stefan Ptaszek, qui a conduit McMaster à la Coupe Vanier l'an dernier.



LA PRESSE CANADIENNE

Ce fut le banquet en mauve, hier à Québec. Kevin Mackey a été nommé entraîneur-chef par excellence au Canada, tandis que le quart-arrière Jordan Heather a remporté le prestigieux trophée Hec Crighton remis au joueur par excellence du football universitaire canadien.

Mackey, visiblement, était ému lorsqu'il a reçu son trophée; il a été rejoint par ses joueurs présents à Québec, Nathan et Jordan Heather, Alexander Fox et Geoff Coventry.

« On a tous fait partie de cette aventure. Je pense aussi à Ian Breck, qui a gagné ce prix en 1992, et qui continue de s'impliquer avec nous sans compter les heures. »

« On a procédé un jour à la fois, c'était tout un défi, mais je savais qu'on avait les bons joueurs pour le faire. Le principal défi, c'était de construire un esprit d'équipe; les gars n'ont

pas hésité à embarquer. Je lève mon chapeau à nos joueurs. »

« Je ne croyais pas beaucoup à mes chances de gagner ce prix, je suis époustoufflé d'avoir gagné, c'est difficile à expliquer. Je n'avais aucune attente, j'étais plus excité pour Alex et Jordan. Ce fut une belle surprise. »

« On espère que ça va aider le recrutement; avant, il y avait des parents qui ne me connaissaient pas beaucoup. On espère que ça va changer les choses. Mais en même temps, on voulait jouer en fin de semaine, à la Coupe Vanier. C'est ça l'objectif et il ne changera pas. »

LCF: Cox et Cornish se distinguent

DAN RALPH

LA PRESSE CANADIENNE

REGINA — Le brio défensif des Alouettes de Montréal a été honoré, hier, lors du gala des joueurs par excellence de la LCF, alors que le secondeur Chip Cox a remporté le titre de joueur défensif par excellence. Pour sa part, le demi offensif des Stampeders de Calgary Jon Cornish a ajouté son nom au sein d'un club sélect en étant nommé joueur par excellence.

Cox, originaire de Columbus, en Ohio, a récolté 42 votes au scrutin tenu auprès des

chroniqueurs de football du Canada et des huit entraîneurs-chefs du circuit.

L'ailier défensif Charleston Hughes, des Stampeders de Calgary, était l'autre finaliste.

Deux autres secondeurs des Alouettes ont aussi été honorés. Shea Emry a mis la main sur le trophée Jake-Gaudaur des anciens combattants, alors que Kyries Hebert a reçu le trophée Tom-Pate pour son implication au sein de la communauté.

Pour sa part, Cornish est entré dans l'histoire en devenant le troisième joueur canadien à recevoir cet honneur et le

premier depuis l'ailier rapproché Tony Gabriel des Rough Riders d'Ottawa en 1978. Il a aussi été nommé joueur par excellence canadien pour une deuxième année consécutive. Le quart des Argonauts de Toronto, Ricky Ray, était l'autre finaliste au scrutin.

Par ailleurs, le botteur des Stampeders Rene Paredes a été nommé joueur par excellence sur les unités spéciales, le centre des Stampeders Brett Jones a mérité le titre de recrue par excellence et le garde Brendon LaBatte, des Roughriders de la Saskatchewan, a été nommé joueur de ligne offensive par excellence.

FOOTBALL SIC: BANQUET DES ÉTOILES CANADIENNES FINANCIÈRE SUN LIFE

JOUEUR PAR EXCELLENCE

TROPHÉE HEC CRIGHTON – JORDAN HEATHER (Bishop's)

JOUEUR PAR EXCELLENCE EN DÉFENSIVE

TROPHÉE DES PRÉSIDENTS – PAWEŁ KRUBA (Western)

JOUEUR DE LIGNE

TROPHÉE J.P. METRAS – LAURENT DUVERNAY-TARDIF (McGill)

RECRUE DE L'ANNÉE

TROPHÉE PETER GORMAN – DANIEL VANDERVOORT (McMaster)

ENTRAÎNEUR PAR EXCELLENCE

TROPHÉE FRANK TINDALL – KEVIN MACKEY (Bishop's)

ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

PRIX RUSS JACKSON – ANDREW BUCKLEY (Calgary)

BASKETBALL UNIVERSITAIRE

UNIVERSITÉ BISHOP'S
CENTRE SPORTIF JOHN H. PRICE
Gymnase Mitchell

Adultes: 8\$ Enfants: 2\$ (12 ans et moins)

Commanditaire officiel des Gaiters

Date	Visiteur	Domicile
VENDREDI 22 NOVEMBRE 18h et 20h	LAVAL	BISHOP'S



Brault & Martineau

Pour le meilleur et pour le prix

C'est l'événement annuel des **MOBILIERS** de **SALLE À MANGER** et de **CUISINE!**

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de :
100 \$: 1,60 \$
500 \$: 8,01 \$
1000 \$: 16,03 \$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :



Mobilier de cuisine

De style transitionnel, table de 169 x 136 cm (66,5 x 53,5 po) avec panneau de rallonge de 30,5 cm (12 po)

Livraison gratuite

nous payons la tps et la tvq!

15⁹⁸\$
/50 mois
ou
799\$

Comprend : 1 table, 4 chaises et 1 banc



Mobilier de cuisine

De style transitionnel, table de 107 x 107 cm (42 x 42 po) avec panneau de rallonge à rangement intégré de 61 cm (24 po)

Livraison gratuite

nous payons la tps et la tvq!

17⁹⁸\$
/50 mois
ou
899\$

• Banc..... 169 \$

Comprend : 1 table et 4 chaises

JUSQU'À

700\$

EN

CARTES-CADEAUX
metro **Super C**

À L'ACHAT DE MOBILIERS DE SALON, DE CHAMBRE ET MATELAS SÉLECTIONNÉS.
Détails en magasin



Mobilier de salon

De style transitionnel, assises recouvertes de cuir laminé de couleur brun

Livraison gratuite

- Causeuse **16,36 \$*/mois** ou **589 \$**
OBTENEZ 100 \$*
- Fauteuil... **11,08 \$*/mois** ou **399 \$**
OBTENEZ 70 \$*

OBTENEZ **100\$**
ENCARTES-CADEAUX metro Super C
À L'ACHAT DE CESOA

16⁶⁴\$
/36 mois
ou
599\$

Sofa

- Table de centre **6,36 \$*/mois** ou **229 \$**
OBTENEZ 20 \$*
- Table console **8,31 \$*/mois** ou **299 \$**
- Table de bout **5,53 \$*/mois** ou **199 \$**



Mobilier de chambre

De style Louis Philippe, fini en placage de bois d'okoumé de couleur brun

Livraison gratuite

- Commode 5 tiroirs **7,75 \$*/mois** ou **279 \$**
OBTENEZ 50 \$*

OBTENEZ **100\$**
ENCARTES-CADEAUX metro Super C
À L'ACHAT DE CEMOBILIER

24⁹⁷\$
/36 mois
ou
899\$

Comprend : bureau double, miroir, 2 tables de nuit, tête, pied et côtés de lit



Profitez de 90 jours d'essai
Détails en magasin

Sealy

Ensemble matelas et sommier ROUEN

Matelas avec mousse haute densité
Sommier rigide de 9 po

Sommier rigide de 5,5 po aussi disponible
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place **12,19 \$*/mois** ou **439 \$**
OBTENEZ 50 \$*
- Ens. matelas et sommier grand lit **16,08 \$*/mois** ou **579 \$**
OBTENEZ 100 \$*

OBTENEZ **60\$**
ENCARTES-CADEAUX metro Super C
À L'ACHAT DE CET ENSEMBLE

12⁷⁵\$
/36 mois
ou
459\$

matelas 2PLACES
sommier

nous payons la
tps et la **tvq** ^{††}

et

Payez jusqu'à
50

versements sans intérêt*

sur les mobiliers de salle à manger** ou de cuisine** et accessoires de décoration**

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 10 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

SHERBROOKE

819 562-4242 • 1 800 267-4240
braultetmartineau.com



Suivez-nous sur
twitter
au @BM_Promotions



Desjardins partenaire officiel
de Brault & Martineau



3950, BOUL. JOSAPHAT-RANCOURT, SHERBROOKE J1L 3C6